

ARTS
D'ASIE

PARIS 12 DÉCEMBRE 2017



Sotheby's EST. 1744



COUVERTURE
LOT 51
DOS DE COUVERTURE
LOT 27
CETTE PAGE
LOT 27

A close-up photograph of a golden, embossed surface. The pattern consists of numerous overlapping, swirling, cloud-like motifs, characteristic of traditional East Asian decorative arts. The lighting is warm, highlighting the metallic sheen and the intricate details of the embossed design. The text 'ARTS D'ASIE' is printed in the upper right corner.

ARTS
D'ASIE

NOTICE IMPORTANTE AUX ENCHÉRISSEURS

LE DÉPÔT DE GARANTIE ET LES CONDITIONS D'ENREGISTREMENT

給予買家的重要告示

訂金及其他預先登記手續

IMPORTANT NOTICE TO BUYERS

DEPOSIT AND OTHER PRE-REGISTRATION REQUIREMENTS

Quelle que soit l'estimation d'un lot, Sotheby's se réserve le droit de demander aux potentiels enchérisseurs de remplir le formulaire d'enregistrement et de verser un dépôt de garantie minimum de 20 000 euros ou un montant supérieur déterminé par Sotheby's, ainsi que toutes autres garanties et/ou références bancaires, dont Sotheby's aurait besoin, à son entière discrétion, en vue du bon déroulement des enchères.

Sotheby's se réserve le droit de refuser un enregistrement, ce refus est discrétionnaire et définitif.

Les clients doivent contacter Sotheby's au plus tard 3 jours ouvrés avant le jour de vente afin que Sotheby's soit en mesure de vérifier les garanties financières des enchérisseurs, sachant que Sotheby's ne peut obtenir ces informations durant les week-ends et les jours fériés. Les dépôts de garantie sont à effectuer en euros par virement ou carte bancaire (les enchérisseurs doivent présenter leur carte bancaire en personne).

Si l'enchérisseur ne se voit adjuger aucun lot, Sotheby's procédera au remboursement du dépôt de garantie, sans intérêts (sous réserve de tout droit de compensation), dans un délai maximum de 14 jours ouvrables après la vente. Les pertes engendrées par les variations des taux de change ou les frais liés à la restitution des sommes sont à la charge du souscrivait.

Dans le cas où Sotheby's aurait reçu un formulaire d'enregistrement incomplet ou ne permettant pas de vérifier les garanties financières demandées ou si ce formulaire est refusé par Sotheby's, le client ne sera pas autorisé à enchérir sur un lot durant la vente.

不論拍賣品估計之預售低價為何，蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比20,000 歐元或其他更大金額的訂金及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

蘇富比並無責任接受任何預先登記申請。蘇富比對此有最終的決定權。

顧客須於有關的拍賣日前不少於3個工作天聯絡蘇富比進行預先登記。顧客必須緊記蘇富比無法於假日或週末取得財務狀況證明。任何所需訂金必須以電匯或借記卡/信用卡以歐元付款（顧客必須親身交付蘇富比其借記卡/信用卡）。

如顧客未能投得任何拍賣品，蘇富比將安排於有關出售日後十四個工作天內退回該顧客已付的訂金（不包含利息）。蘇富比可用訂金抵銷該顧客的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由顧客承擔。

如蘇富比未能收到顧客填妥的預先登記申請表，或蘇富比要求的任何財務狀況證明，擔保，訂金或其他的抵押，或蘇富比不接受顧客提交的預先登記申請表，該等顧客可能不獲登記及不得競投拍賣品。

Regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to pay to Sotheby's a deposit of EUR 20,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's and any financial references, guarantees and/or such other securities as Sotheby's may require in its absolute discretion, as security for the bid.

Sotheby's has no obligation to accept any pre-registration application. Sotheby's decision in this regard shall be final.

Clients are requested to contact Sotheby's at least 3 working days prior to the relevant sale in order to allow Sotheby's to process the pre-registration, and to bear in mind that Sotheby's is unable to obtain financial references over weekends or public holidays. Any required deposits shall be paid in Euro by way of wire transfer or debit/credit/ card (clients must present their cards in person to Sotheby's).

If a client is not successful on any lot, Sotheby's will arrange for a refund (subject to any right of set off) of the deposit amount paid by such client without interest within 14 working days of the date of the sale. Any exchange losses or fees associated with the refund shall be borne by the client.

Clients may be allowed to register and bid on a lot if Sotheby's fails to receive a completed pre-registration application form or any financial references, guaranteed, deposits of other security as requested by Sotheby's or if the pre-registration application is not accepted by Sotheby's.

ARTS D'ASIE

VENTE À PARIS
12 DÉCEMBRE 2017
VENTE PF1717
10 H 30

EXPOSITION

Samedi 9 décembre
10 h - 18 h

Dimanche 10 décembre
10 h - 18 h

Lundi 11 décembre
10 h - 18 h

76, Rue du Faubourg Saint-Honoré
75008 Paris
+33 1 53 05 53 05
sothebys.com

Vente dirigée par Olivier Valmier
Agrément du Conseil des Ventes Volontaires de Meubles
aux Enchères Publiques n° 2001-002 du 25 octobre 2001

ETAT DES LOTS

Les acheteurs potentiels sont priés d'inspecter les lots pendant l'exposition avant la vente.

Par commodité, Sotheby's peut fournir un rapport d'état pour chaque lot. L'absence de mention sur l'état d'un lot dans la description du catalogue ne sous-entend pas que le lot est exempt de défauts ou d'imperfections.

拍賣品之狀況

準買家應於拍賣前之展覽會上視察拍賣品。純為方便買家，蘇富比亦會提供拍賣品狀況報告。圖錄中未說明拍賣品之狀況則不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵。

CONDITION OF LOTS

Prospective buyers are encouraged to inspect the property at the pre-sale exhibitions. Solely as a convenience, Sotheby's may provide condition reports. The absence of reference to the condition of a lot in the catalogue description does not imply that the lot is free from faults or imperfections.



SOTHEBY'S FRANCE

Mario Tavella
Président-directeur général
Sotheby's France, Chairman, Sotheby's Europe

Cécile Bernard
Directrice générale

Grégoire Billault
Vice-président

Cyrille Cohen
Vice-président

Anne Heilbronn
Vice-présidente

Pierre Mothes
Vice-président

Andrew Strauss
Vice-président

Cécile Verdier
Vice-présidente



Mario Tavella



Cécile Bernard



Grégoire Billault



Cyrille Cohen



Anne Heilbronn



Pierre Mothes



Andrew Strauss



Cécile Verdier

SPÉCIALISTES RESPONSABLES DE LA VENTE

Pour toute information complémentaire concernant les lots de cette vente, veuillez contacter les experts listés ci-dessous

PARIS



Dr. Caroline Schulten
Directeur du Département
+33 (0)1 53 05 52 42
caroline.schulten
@sothebys.com



Olivier Valmier
Specialiste
+33 (0)1 53 05 52 18
olivier.valmier
@sothebys.com



Emmanuelle Chan
Catalogueur
+33 (0)1 53 05 52 04
emmanuelle.chan
@sothebys.com



Joan Yip
Expert Liaison,
Senior Administrateur
+33 (0)1 53 05 53 16
joan.yip
@sothebys.com

Remerciements

Nous tenons à remercier
Camille Despré pour sa
précieuse contribution à
l'élaboration de ce catalogue.

INTERNATIONAL TEAM



Nicolas Chow
Deputy Chairman, Asia
Worldwide Head and
Chairman
Chinese Works of Art



Henry Howard-Sneyd
Chairman, Asian Art,
Europe and Americas



Meeseen Loong
Vice Chairman,
Chinese Art



Ryoichi Hirano
Senior International
Specialist,
Director



Julian King
International Specialist,
Director



Carrie Li
Senior Specialist
Greater China, Director

Référence de la Vente
PF1717 "PARADISE"

Enchères Téléphoniques & Ordres d'achat

+33 (0)1 53 05 53 48
Fax +33 (0)1 53 05 52 93/94

bids.paris@sothebys.com

Les demandes d'enchères téléphoniques doivent
nous parvenir 24 heures avant la vente.

Enchères dans la Salle

+33 (0)1 53 05 53 05

Administrateur de la Vente

Joan Yip
joan.yip@sothebys.com
+33 (0)1 53 05 53 16
Fax +33 (0)1 53 05 52 16

Paiements, Livraisons et Enlèvement

Post Sale Services
Marie Santin *Post Sale Manager*
Tel + 33 1 (0) 53 05 53 81
Fax + 33 1 (0) 53 05 52 11
frpostsaleservices@sothebys.com

Service de Presse

Sophie Dufresne
sophie.dufresne@sothebys.com
+33 (0)1 53 05 53 66

Prix du Catalogue

30 € dans nos bureaux

Abonnements aux Catalogues +33 (0)1 53 05 53 05

+44 (0)20 7293 5000 / +1 212 606 7000
cataloguesales@sothebys.com
sothebys.com/subscriptions



SOMMAIRE

3
INFORMATIONS SUR LA VENTE

5
SPÉCIALISTES

8
PF1717 ARTS D'ASIE: LOTS 1–138

121
FORMULAIRE D'ORDRE D'ACHAT

122
AVIS AUX ENCHÉRISSEURS

123
GUIDE FOR ABSENTEE BIDDING

124
ABSENTEE BID FORM

125
競投出價表

126
INFORMATIONS IMPORTANTES DESTINÉES AUX
ACHETEURS

128
EXPLICATION DES SYMBOLES

129
INFORMATION TO BUYERS

130
EXPLANATION OF SYMBOLS
CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

133
ESTIMATIONS ET CONVERSIONS

134
ENTREPOSAGE ET ENLÈVEMENT DES LOTS

135
DÉPARTEMENT INTERNATIONAL

SOTHEBY'S EUROPE

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

法國私人收藏

LOTS 1-6

The following six paintings by well-known modern Chinese artists were acquired by a French family with close ties to China for almost a century. The grandfather of the present owner was already stationed in Beijing from the late 1920s onwards, his father was born in China where he spent his childhood only to return to Beijing in the 1960s as a diplomat and again in the 1980s. His son, the present owner of these paintings, like his grandfather and father before him, spent time in China in the 1960s and 1980s when most of the modern Chinese paintings in their collection were acquired.



1

1

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998) CORNEILLE

encre et couleurs sur papier, monté en rouleau, signé
SHAO'ANG
28,5 x 35,5 cm, 11¼ by 14 in.

PROVENANCE

Acquired in China between the 1960s and 1980s.

Zhao Shao'ang (1905-1998)
Crow, ink and colour on paper, hanging scroll, signed
SHAO'ANG

1 000-2 000 €

9 100-18 100 HK\$ 1 200-2 350 US\$

趙少昂 《烏鴉》 設色紙本 立軸

來源

1960年代至1980年代間得自中國



2

2

ZHANG DAQIAN (1899-1983)
FALAISE ROCHEUSE

encre et couleurs sur papier, monté en rouleau, signé ZHANG YUAN, daté *guiwei* (1943), avec une inscription dédicatoire, et avec deux cachets de l'artiste
 65 x 32 cm, 25 $\frac{3}{8}$ by 12 $\frac{5}{8}$ in.

PROVENANCE

Acquired in China between the 1960s and 1980s.

Zhang Daqian (1899-1983)
*Rocky cliff, ink and colour on paper, hanging scroll, signed ZHANG YUAN, dated *guiwei* (1943), with a dedication, and with two seals of the artist*

15 000-25 000 €
136 000-226 000 HK\$ 17 400-28 900 US\$

張大千《山水圖》設色紙本 立軸 癸未年作 (1943)

來源
 1960年代至1980年代間得自中國



3

3

LI KERAN (1907-1989)
LE PAYSAGE DE JIANGNAN

encre et couleurs sur papier, monté en rouleau, signé KERAN, avec une inscription, et avec deux cachets de l'artiste
 67 x 44 cm, 26 $\frac{3}{8}$ by 17 $\frac{3}{8}$ in.

PROVENANCE

Acquired in China between the 1960s and 1980s.

Li Keran (1907-1989)
Landscape of Jiangnan, ink and colour on paper, hanging scroll, signed KERAN LAOREN, with an inscription, and with two seals of the artist

10 000-20 000 €
90 500-181 000 HK\$ 11 600-23 200 US\$

李可染《春雨江南》設色紙本 立軸

來源
 1960年代至1980年代間得自中國



4

4

QI BAISHI (1864-1957) PRUNIER EN FLEUR

encre et couleurs sur papier, monté en rouleau, signé BAISHI LAOREN, avec une inscription dédicatoire, et avec un cachet de l'artiste
82 x 32,5 cm, 32¼ by 12⅞ in.

PROVENANCE

Acquired in China between the 1960s and 1980s.

Qi Baishi (1864-1957)

Plum blossoms, ink and colour on paper, hanging scroll, signed BAISHI LAOREN, with a dedication, and with one seal of the artist

10 000-20 000 €

90 500-181 000 HK\$ 11 600-23 200 US\$

齊白石 《梅花》 設色紙本 立軸

來源

1960年代至1980年代間得自中國



5

5

JIANG HANTING (1903-1963), TANG YUN (1910-1993), XU SHAOQING (1919-1995), BAI JIAO (1907-1969) VOEUX DE BONNE ANNÉE

encre et couleurs sur papier, monté en rouleau, signés JIANG HANTING, TANG YUN, XU SHAOQING, YUANJIAN BAI JIAO, avec une inscription dédicatoire, et avec cinq cachets
92 x 34 cm, 36¼ by 13⅜ in.

PROVENANCE

Acquired in China in the 1960s and 1980s.

Jiang Hanting (1903-1963), Tang Yun (1910-1993), Xu Shaoqing (1919-1995), Bai Jiao (1907-1969)

New Year blessings, ink and colour on paper, hanging scroll, signed JIANG HANTING, TANG YUN, XU SHAOQING, YUANJIAN BAI JIAO, with a dedication, and with five seals

2 500-3 500 €

22 600-31 600 HK\$ 2 900-4 050 US\$

江寒汀、唐雲、徐紹青、白蕉 《歲朝圖》
設色紙本 立軸

來源

1960年代至1980年代間得自中國

6

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998) OISEAU SUR LA BRANCHE

encre et couleurs sur papier, monté en rouleau, signé SHAO'ANG, daté *bingzi* (1936), avec une inscription, et avec un cachet de l'artiste
29 x 35,5 cm, 11⅜ by 14 in.

PROVENANCE

Acquired in China between the 1960s and 1980s.

Zhao Shao'ang (1905-1998)

Bird on a branch, ink and colour on paper, hanging scroll, signed SHAO'ANG, dated bingzi (1936), with an inscription, and with one seal of the artist

1 500-2 500 €

13 600-22 600 HK\$ 1 750-2 900 US\$

趙少昂 《鳥》 設色紙本 立軸

來源

1960年代至1980年代間得自中國



6



7



8

7

**ALBUM DE PAYSAGES
TANG YUN (1910-1993), JIANG
HANTING (1903-1963), CHEN
QIUCAO (1906-1988), HE TIANJIAN
(1891-1977)**

encre et couleurs sur papier, album de quatre
feuilles, signé TANG YUN, HANTING, QIUCAO,
HE TIANJIAN, daté 1954, et avec un cachet de
chaque artiste
Une pièce de titre avec une inscription
dédicatoire, et un colophon avec treize signatures
chaque feuille 33 x 44,5 cm, each leaf 13 x 17½ in.

PROVENANCE

Acquired in China in 1954 by Bernhard
Kretzschmar (1889-1972).

*Tang Yun (1910-1993), Jiang Hanting (1903-
1963), Chen Qiuciao (1906-1988), He Tianjian
(1891-1977)*
*Landscapes, ink and colour on paper, album
of four leaves, signed TANG YUN, HANTING,
QIUCAO, HE TIANJIAN, dated 1954, and
with one seal of each artist, titleslip with a
dedication, and a colophone with thirteen
signatures*

1 500-2 500 €
13 600-22 600 HK\$ 1 750-2 900 US\$

唐雲、江寒汀、陳秋草、賀天健 《山水圖冊》
設色紙本 四開冊

來源
貝恩哈特 克萊茨施瑪 (1889-1972年) 於1954年得自中國

8

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**CHENG HUI (FIN DE LA
DYNASTIE QING)
CHRYSANTHÈMES**

encre et couleurs sur soie, montée en rouleau,
signée CHENG HUI, avec une inscription, et avec
un cachet de l'artiste
73,5 x 19 cm, 28¾ by 7½ in.

Cheng Hui (late Qing Dynasty)
*Chrysanthemums, ink and colour on silk,
hanging scroll, signed CHENG HUI, with an
inscription, and with one seal of the artist*

400-600 €
3 650-5 500 HK\$ 500-700 US\$

程蕙 《菊花》 設色絹本 立軸

COLLECTION
PARTICULIÈRE
ITALIENNE

意大利私人收藏

LOTS 9-10



The collector in Beijing in 1955

In 1955, the father of the present owner of these two paintings by Qi Baishi travelled to China with a delegation of Italian artists and intellectuals. While in Beijing, they visited the home of Qi Baishi whose work was greatly admired by some of the Italian artists in this group. It is on the occasion of this visit to Qi Baishi's home that these two paintings were acquired directly from the artist.

9

QI BAISHI (1864-1957)
FLEURS ET LIBELLULE

encre et couleurs sur papier, encadré et sous verre, signé QI BAISHI, avec une inscription, et avec un cachet de l'artiste
75 x 33,5 cm, 29½ by 13¼ in.

PROVENANCE

Acquired directly from the artist in Beijing in 1955.
Thence in the family by descent.

Qi Baishi (1864-1957)

Flowers and dragonfly, ink and colour on paper, framed and under glass, signed QI BAISHI, with an inscription, and with one seal of the artist

40 000-60 000 €

361 000-545 000 HK\$ 46 300-69 500 US\$

齊白石 《蜻蜓與花》 設色紙本 鏡框

來源

1955年於北京直接得自藝術家本人
後於家族流傳至今





10



The collector in Italy with the painting in the background in 1976

10

QI BAISHI (1864-1957)
PRUNIER EN FLEUR

encre et couleurs sur papier, encadré et sous verre, signé BAISHI WENG, avec une inscription, et avec un cachet de l'artiste

66,5 x 33 cm, 26 1/8 by 13 in.

PROVENANCE

Acquired directly from the artist in Beijing in 1955.
 Thence in the family by descent.

Qi Baishi (1864-1957)

Plum blossoms, ink and colour on paper, framed and under glass, signed BAISHI WENG, with an inscription, and with one seal of the artist

30 000-40 000 €

271 000-361 000 HK\$ 34 700-46 300 US\$

齊白石 《梅花》 設色紙本 鏡框

來源

1955年於北京直接得自藝術家本人
 後於家族流傳至今



11

11

COLLECTION PARTICULIÈRE EUROPEENNE

LIN FENGMIAN (1900-1991)
VOILIERS AFFRONTANT LES VAGUES
DÉFERLANTES

encre et couleurs sur papier, encadré et sous verre, signé LIN FENGMIAN, et avec un cachet de l'artiste
65,7 x 66,9 cm, 25⁷/₈ by 26³/₈ in.

PROVENANCE

Acquired in Hong Kong in the 1960s.

Lin Fengmian (1900-1991)

Sailboats braving the waves, ink and colour on paper, framed and under glass, signed LIN FENGMIAN, and with one seal of the artist

100 000-150 000 €

905 000-1 360 000 HK\$ 116 000-174 000 US\$

林風眠 《揚帆驅海》 設色紙本

來源

1960年代得自香港



11A

11A

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

LIN FENGMIAN (1900-1991)
COUPLE DE GRUES

encre et couleurs sur papier, encadré et sous verre, signé LIN FENGMIAN, et avec un cachet de l'artiste
66 x 69,5 cm, 26 by 27³/₈ in.

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by the father of the present owner in Hong Kong in the 1950s.
Thence in the family by descent.

Lin Fengmian (1900-1991)

Two cranes, ink and colour on paper, framed and under glass, signed LIN FENGMIAN, and with one seal of the artist

70 000-90 000 €

635 000-815 000 HK\$ 81 000-105 000 US\$

林風眠 《雙鶴》 設色紙本 鏡框

來源

現藏家之父於50年代得自香港
後家族傳承



11B

11B

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

LIN FENGMIAN (1900-1991)
L'ENVOL DES OIES SAUVAGES

encre et couleurs sur papier, encadré et sous verre, signé LIN FENGMIAN, et avec un cachet de l'artiste
68 x 67 cm, 26³/₄ by 26³/₈ in.

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by the father of the present owner in Hong Kong in the 1950s.
Thence in the family by descent.

Lin Fengmian (1900-1991)

Flying geese, ink and colour on paper, framed and under glass, signed LIN FENGMIAN, and with one seal of the artist

50 000-70 000 €

451 000-635 000 HK\$ 58 000-81 000 US\$

林風眠 《蘆葦飛雁》 設色紙本 鏡框

來源

現藏家之父於50年代於香港直接得自藝術家本人
後家族傳承



12

12

COLLECTION PARTICULIÈRE SUISSE

TANGKA REPRÉSENTANT
CHAKRASAMVARA
TIBET, XVIII^E SIECLE

Détrempe sur tissu, encadré
55 x 86 cm, 21⁵/₈ by 33³/₈ in.

*A thangka of Chakrasamvara, distemper on cloth, framed,
Tibet, 18th century*

‡ 12 000-15 000 €

109 000-136 000 HK\$ 13 900-17 400 US\$

十八世紀 西藏 白度母唐卡 設色布本 鏡框

STATUETTE DE VAJRABHAIRAVA
EN BRONZE
TIBET, XVII^E SIÈCLE

debout en *pratyaldhasana*, ses seize jambes piétinant des petits démons et oiseaux couchés, élevé sur un double socle lotiforme rapporté, les mains principales croisées devant la poitrine tenant un couperet et un *kapala*, les trente-deux autres bras rayonnant autour du corps et tenant des attributs, la tête à neuf visages courroucés peinte à l'or et rehaussée de pigments, le tout devant une mandorle enflammée, non scellée 21 cm, 8¼ in.

A well-cast bronze figure of Vajrabhairava on a copper repoussé stand, Tibet, 17th century

15 000-25 000 €

136 000-226 000 HK\$ 17 400-28 900 US\$

十七世紀 西藏 銅大威德金剛像



COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

RARE STATUETTE D'UN DIGNITAIRE
BOUDDHISTE EN ALLIAGE DE CUIVRE DORÉ,
PROBABLEMENT LE SECOND DALAI LAMA
GENDUN GYATSO (1476-1542)
TIBET, XVI^E-XVII^E SIÈCLE

assis sur une double base lotiforme, la main droite en *vitarka mudra*, la main gauche reposant sur son genou et tenant une tablette, vêtu d'une très riche robe finement incisée de fleurs et retombant en d'exubérants plis, accosté de deux fleurs de lotus surmontées de *vajra*, le visage serein, re-scellée
20 cm, 7⁷/₈ in.

PROVENANCE

Acquired in Paris in 1987.

A rare gilt-copper alloy portrait figure of a Buddhist hierarch, possibly the 2nd Dalai Lama Gendun Gyatso (1476-1542), Tibet, 16th/17th century

30 000-50 000 €

271 000-451 000 HK\$ 34 700-58 000 US\$

十六至十七世紀 西藏 鑲金銅合金上師坐像

來源

1987年得自巴黎



OTHER VIEW



RARE STATUETTE D'UN LAMA PANCHEN EN
ARGENT
TIBET, XVIII^E SIÈCLE

assis en *vajrasana* sur une base lotiforme, la main gauche en *avakasha mudra* et la droite levée en *vitarka mudra*, les deux tenant des tiges de lotus fleurissant près des épaules, le visage émacié aux yeux en amandes ouverts surmonté d'une coiffe pointue caractéristique, scellée
13,6 cm, 5 $\frac{3}{8}$ in.

A rare silver figure of a Panchen Lama, Tibet, 18th century

10 000-25 000 €

90 500-226 000 HK\$ 11 600-28 900 US\$

15

十八世紀 西藏 銀班禪喇嘛坐像



RARE STATUETTE DE MAITREYA EN
ALLIAGE DE CUIVRE DORÉ
TIBET OU MONGOLIE, XVII^E SIÈCLE

assis en *lalitasana* sur une double base lotiforme, la main droite levée en *vitarka mudra* tenant une tige de lotus fleurissant, la main gauche posée sur le genou tenant une gourde, vêtu d'un fin *dhoti*, les épaules couvertes d'une peau de bouc, les cheveux coiffés en un haut chignon fixé par une *stupa* miniature, un caractère *ma* en *Devanagari* incisé au dos de la base, non scellée
20,4 cm, 8 in.

PROVENANCE

Formerly in the Jo Eenens Collection, Holland (by repute).

Compare with a gilt-bronze figure of a seated 17th century Tibetan or Mongolian Avalokiteshvara formerly in the collection of Florence and Herbert Irving, and now in the collection of the Metropolitan Museum of Art, New York, Accession number 2015.500.4.22.

A rare gilt-copper alloy figure of Maitreya, incised character ma in Devanagari on the back of the base, Tibet or Mongolia, 17th century

15 000-25 000 €

136 000-226 000 HK\$ 17 400-28 900 US\$

十七世紀 西藏或蒙古 鎏金銅彌勒菩薩坐像

來源

傳Jo Eenens舊藏·荷蘭



COLLECTION PARTICULIERE EUROPEENNE

PAIRE DE CERVIDÉS EN BRONZE DORÉ
TIBET, XIX^E SIÈCLE

les animaux représentés couchés, les pattes repliées sous leur ventre, la tête relevée regardant droit devant, les cornes torsadées (2)

Larg. 28 cm, length 11 in.

PROVENANCE

Acquired from Zen Gallery, Brussels, at the Tefaf, Maastricht, in 2005.

A rare pair of gilt-bronze recumbent deer, Tibet, 19th century

15 000-25 000 €

136 000-226 000 HK\$ 17 400-28 900 US\$

十九世紀 西藏 鎏金銅臥鹿一對

來源

2005年得自禪畫廊·布魯塞爾·歐洲藝術古董博覽會



STATUETTE DE BOUDDHA EN BRONZE
DORÉ
DYNASTIE MING

assis en *vajrasana* sur une double base lotiforme, les mains en *dharmachakra mudra*, vêtu d'un *uttarasangha* couvrant l'épaule gauche, le visage à l'expression sereine orné de l'*urna* et encadré par deux longs lobes d'oreilles percés, scellée
15,8 cm, 6¼ in.

A gilt-bronze figure of Buddha, Ming Dynasty

± 3 000-5 000 €

27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$

明 鑲金銅佛坐像



18

19

STATUETTE DE YAMANTAKA
VAJRABHAIRAVA EN BRONZE DORÉ
DYNASTIE QING, XIX^E SIÈCLE

debout en *pratyaldhasana*, les mains principales présentant un couperet et un *kapala*, les 32 autres bras rayonnant autour du corps tenant des attributs, la tête de buffle entourée de huit visages courroucés, socle en bois (2)
14,7 cm, 5¾ in.

A gilt-bronze figure of Vajrabhairava, Qing Dynasty, 19th century

± 2 000-3 000 €

18 100-27 100 HK\$ 2 350-3 500 US\$

清十九世紀 鑲金銅大威德金剛像



19

20

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE
STATUETTE DE TARA BLANCHE EN CUIVRE
DORÉ REPOUSSÉ
TIBET, XIX^E SIÈCLE

assise en *vajrasana* sur un socle lotiforme, la main gauche en *kartari mudra* et la droite en *varada mudra*, portant un *dhoti* finement plissé, richement parée de bijoux, non scellée
48 cm, 18¾ in.

A gilt-copper repoussé figure of White Tara, Tibet, 19th century

4 000-6 000 €

36 100-54 500 HK\$ 4 650-7 000 US\$

十九世紀 西藏 鑲金銅白度母坐像



20



21

21

**PETITE STATUETTE DE VAJRASATTVA
EN BRONZE DORÉ
TIBET, XIV^E-XV^E SIÈCLE**

assis en *vajrasana* sur une double base lotiforme, la main droite devant le torse tenant le *vajra* et la gauche près de l'aîne tenant la *gantha*, vêtu d'un fin tissu plissé et paré de bijoux, un ruban virevoltant au-dessus des épaules, les cheveux coiffés en un haut chignon derrière une tiare et retenu par des bijoux, non scellée
8,3 cm, 3¼ in.

A small gilt-bronze figure of Vajrasattva, Tibet, 14th/15th century

5 000-7 000 €

45 100-63 500 HK\$ 5 800-8 100 US\$

十四至十五世紀 西藏 鑲金銅金剛薩埵坐像



22

22

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**STATUETTE D'AMITAYUS EN BRONZE DORÉ
TIBET, XVI^E SIÈCLE**

assis en *vajrasana* sur une double base lotiforme, les mains en *dhyana mudra* tenant un vase, habillé d'un fin *dhoti*, le visage serein surmonté d'une couronne, non scellée
15,4 cm, 6½ in.

A gilt-bronze figure of Amitayus, Tibet, 16th century

1 000-1 200 €

9 100-10 900 HK\$ 1 200-1 400 US\$

十六世紀 西藏 鑲金銅無量壽佛坐像

GRANDE STATUE DE BOUDDHA
SHAKYAMUNI EN BRONZE
THAÏLANDE, PÉRIODE SUKHOTHAÏ,
XIV^E SIÈCLE

assis en *vajrasana*, la main droite en *bhumisparsa mudra*,
la gauche en *avakasha mudra*, vêtu d'un fin *uttarasangha*
couvrant l'épaule gauche, les cheveux coiffés de petites
boucles et retenus en un haut chignon fixé par un bijou en
forme de flamme, les yeux mi-clos et l'expression méditative,
le bronze couvert d'une belle patine verte
88 cm, 34⁵/₈ in.

PROVENANCE

Authenticated by Jean-Claude Moreau-Gobard, Paris, 28th
April 1992.

*A large bronze figure of Buddha Shakyamuni, Thailand,
Sukhothai style, 14th century*

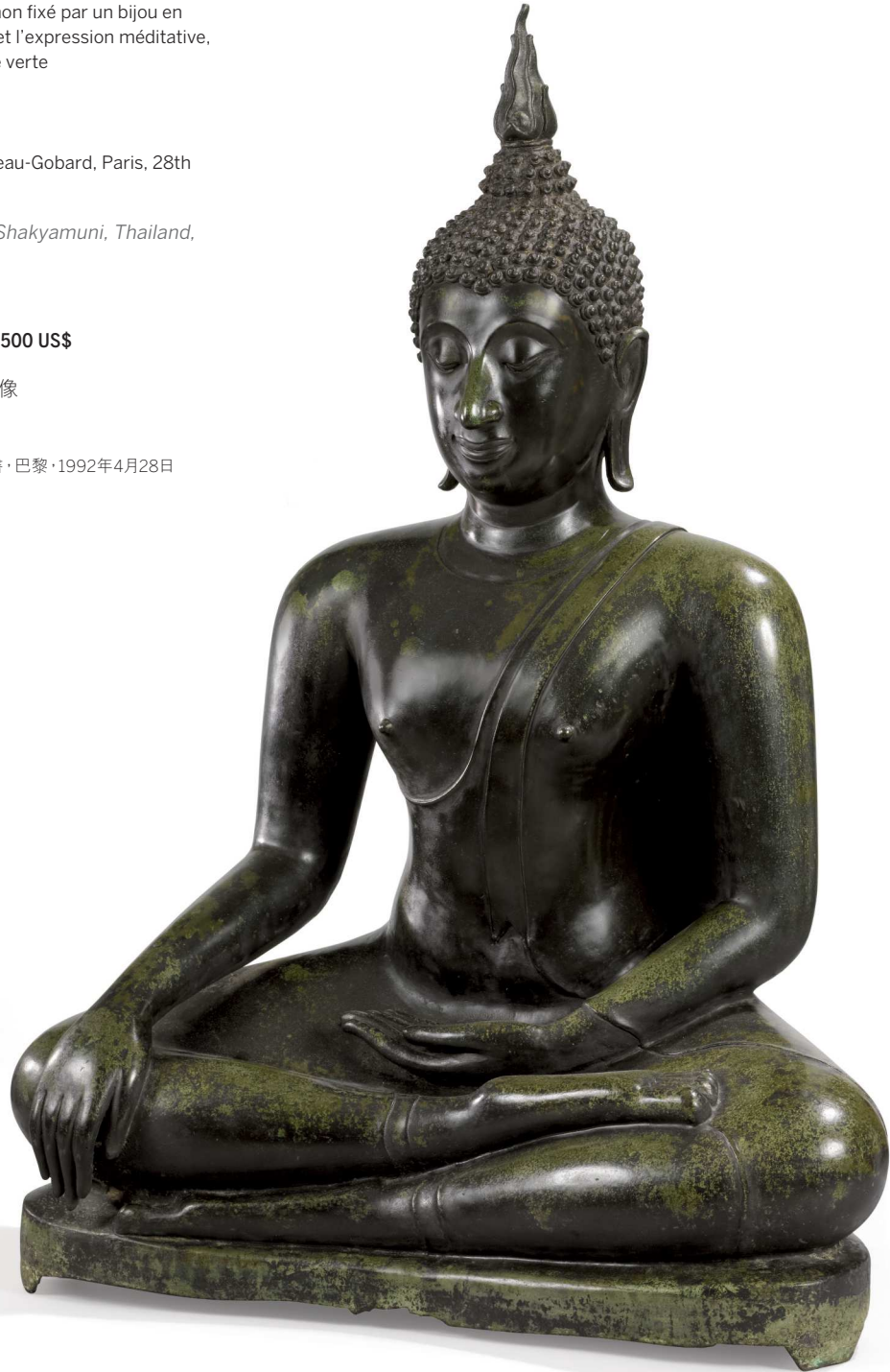
60 000-80 000 €

545 000-725 000 HK\$ 69 500-92 500 US\$

十四世紀 泰國素可泰王國銅佛坐像

來源

附Jean-Claude Moreau-Gobard鑑定書·巴黎·1992年4月28日



RARE PAIRE DE STATUETTES DE DANSEURS
ÉTRANGERS EN BRONZE PARTIELLEMENT
DORÉ
DYNASTIE MING, MARQUES ET ÉPOQUE
JIAJING, DATÉES *JIAJING BINGYIN NIAN*
(1566)

chacun dansant sur un socle carré ajouré, l'une des jambes pliée en appui sur une souche, le vêtement virevoltant noué délicatement sous le ventre et les longues manches pendantes, le visage expressif aux yeux écarquillés, la chevelure finement nouée en un chignon sur la tête, inscrites et datées au dos *Jiajing bingyin nian ... ji* (1566) (2)
39 cm, 15 $\frac{3}{8}$ in.

A rare large pair of parcel-gilt bronze figures of dancing foreigners, Ming Dynasty, Jiajing marks and period, inscribed and dated Jiajing bingyin nian ... ji (1566)

18 000-22 000 €

163 000-199 000 HK\$ 20 900-25 500 US\$

明嘉靖 局部鎏金銅舞胡人像一對
《嘉靖丙寅年...記》款





PETITE STATUETTE DE BOUDDHA EN
BRONZE DORÉ
DYNASTIE MING, XV^E SIÈCLE

assis en *vajrasana* sur une double base lotiforme, la main gauche en *avakasha mudra* et la droite levée en *abhaya mudra*, vêtu d'une robe monastique plissée laissant l'épaule droite découverte, le visage aux yeux mi-clos, les cheveux coiffés de petites boucles retenus en un haut chignon, non scellée
12,5 cm, 4⁷/₈ in.

A rare small gilt-bronze figure of Buddha, Ming Dynasty, 15th century

‡ 8 000-12 000 €

72 500-109 000 HK\$ 9 300-13 900 US\$

明十五世紀 鑲金銅佛坐像



ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE SUISSE

STATUETTE DE BOUDDHA EN BRONZE
DORÉ
FIN DE LA DYNASTIE MING-DÉBUT DE LA
DYNASTIE QING

assis en *vajrasana* sur une double base lotiforme, les mains posées sur l'aine en *dhyana mudra*, vêtu d'un *uttarasangha* aux bordures incisées de bandes florales et couvrant l'épaule gauche, le torse orné d'un *svastika*, le visage à l'expression en méditation incrusté d'une petite perle de verre formant l'*urna*, les cheveux bouclés rassemblés en un haut chignon surmonté d'un bijou, non scellée, socle en bois (2)
27 cm, 10⁵/₈ in.

A gilt-bronze figure of Buddha, late Ming Dynasty/early Qing Dynasty

‡ 20 000-30 000 €

181 000-271 000 HK\$ 23 200-34 700 US\$

明末至清初 鎏金銅佛坐像







AN IMPORTANT GILT-BRONZE GROUP OF YAMANTAKA VAJRABHAIRAVA AND VAJRAVETALI

LOT 27

Yamantaka Vajrabhairava is the fearsome manifestation of the bodhisattva Manjushri, the Buddhist lord of transcendent wisdom. Clasp his consort Vetali with his principal arms the buffalo-headed deity bellows with open mouth and fangs bared, proclaiming triumph over ignorance and suffering. Multiple arms, heads and trampling legs symbolise mastery over all elements that bind sentient beings to the wheel of existence, the constant cycle of birth and death, passions, desires and fears. The bull's head signifies the deity's conquest of the buffalo-headed god Yama, the lord of death in ancient Indian mythology, thus eliminating the conceptual obstacle of death (*yama-antaka*) through the enlightened Buddhist state of transcendent wisdom.

While the iconography of the sculpture has its origins in the complex systems of Vajrayana Buddhism favoured by the Tibetans, the style is evolved from the artistic milieu created around the religious and political contact between China and Tibet during the Yuan dynasty (1279-1368). A Yuan ca. 1330-32 *kesi* mandala of Vajrabhairava, illustrated in James C. Y. Watt and Anne E. Wardle, *When Silk was Gold*, New York, 1998, pl. 25, depicts the deity in similar form to the present example with the buffalo head turned to his left imparting a sense of command and animation, in a style perpetuated throughout the first half of the Ming dynasty (1368-1644). Compare a similar early Ming gilt bronze Vajrabhairava in a private collection, Ulrich von Schroeder, *Indo-Tibetan Bronzes*, Hong Kong, 1981, p. 527, pl. 149E. In the Qing dynasty (1644-1912) when the deity regained popularity during the eighteenth century, Vajrabhairava is generally portrayed with the buffalo head facing forward.

During the Yongle period (1403-1424) numerous gilt bronzes such as the Speelman Collection Vajrabhairava, sold Sotheby's Hong Kong, 7th October 2006, lot 812, were made as imperial gifts for Tibetan dignitaries and monasteries in Tibet. The number of bronzes bequeathed to Tibetans was much reduced during the Xuande period (1425-1435), and this trend continued to the reign of Chenghua (1464-1487) through which time Buddhist sculptures such as the present statue were made primarily for use in Buddhist temples within China.

Vajrabhairava is an important deity in the pantheons of the Sakya and Kagyu orders of Tibetan Buddhism, both of which had significant influence at the courts of Yuan and early Ming dynasty emperors, and to the Gelug order founded by Je Tsongkhapa (1357-1419) which became dominant in Tibet as the fifteenth

century progressed. Tsongkhapa was deemed by his followers to be Manjushri incarnate, as indeed were emperors of China who promoted the concept of themselves as earthly forms of the lord of transcendent wisdom. And thus Vajrabhairava, the all-powerful tantric manifestation of Manjushri, is symbolic of the ultimate authority of the emperors. This dynamic statue of Vajrabhairava serves to enforce the imperial mandate while representing the highest ideals of the spiritual path to Buddhist enlightenment.

The statue of Vajrabhairava was at some time separated from its contemporaneous fifteenth century pedestal, but is now united with a Qing period lotus stand of correct iconography where the deity tramples birds, animals, and Hindu deities. The ensemble has been combined since at least 1955 when it was sold in Paris at Hôtel Drouot and illustrated in the catalogue, sale no. 8, 26th/27th May 1955, lot 237 (Figs. 1a-1b), or even earlier as a letter that was acquired with the figure suggests (Fig. 2)

The group is mounted on a magnificent and important Qing dynasty gilt bronze throne. The tiered base is heavily cast with appliqué pillars, symbols and mythical animals. A gilt bronze *torana* of clouds and fire is inserted into the back of the base by means of two sturdy tangs. A Qianlong mark and period stupa in the Palace Museum Beijing is mounted on a base of similar style and design with a *triratna* at the front flanked by lions and with appliqué pillars and jewelled fittings inset with semi-precious stones, see Evelyn S. Rawski and Jessica M. Rawson (eds), *China: The Three Emperors 1662-1795*, London, 2005, p. 148, cat. no. 52. Compare also the style of the gold appliqué fittings on a Qianlong mark and period tea ewer and cover from the Palace workshops, Beijing, *ibid.*, p. 150, cat. no. 54. And compare the style and placement of the *torana* on the throne of a Qing dynasty gilt bronze Maitreya, Ulrich von Schroeder, *ibid.*, p. 543, pl. 153E. A throne base of similar design is in the Qing dynasty Summer Palace at Chengde, see The Chang Foundation, *Buddhist Art from Rehol*, Taipei, 1999, p. 47, cat. no. 3.

Lions depicted around the throne base represent the ancient Indian emblem of sovereignty and protection. The *triratna* adorning the front of the throne symbolises the Three Jewels of the Buddha, *dharma* and *sangha* representing the body, speech and mind of enlightened beings. The burnished bronze plate inserted into the central field of the *torana* acts as a mirror, *darpana*, the Buddhist symbol of pure consciousness.

明十五世紀中期 鑲金銅大威德金剛像 清乾隆 鑲金銅嵌寶背光須彌座

大威德金剛，智慧佛文殊菩薩之忿怒身，手抱明妃，水牛首，張口怒吼，獠牙展露，震攝無知與苦痛。輪迴轉世，生死、貪慾、恐懼循環不斷，大威德金剛多臂、多首、腳踏造型象徵其超然網羅眾生於輪迴之一切元素，水牛首則代表降伏閻魔。閻魔亦為水牛首，乃印度高古傳說中死神。大威德金剛降伏閻魔，代表其以佛教超脫之智慧消滅死亡障礙。

大威德金剛，源自金剛乘體系，深植藏人宗教，然而此造像風格可見於元代。元代中國與西藏政治宗教交流，衍生藝術別具特色，見於大威德金剛形像。比較一元代約1330-32年御製薩迦緝絲曼荼羅，載於屈志仁與 Wardle, 《When Silk was Gold》，紐約，1998年，圖版25，該例造型與本品相近，水牛首朝左望，突出威嚴生動造型。如此造型，廣見於明代早至中期。比較一鑲金銅例，斷代早明，現屬私人收藏，見 von Schroeder, 《Indo-Tibetan Bronzes》，香港，1981年，頁527，圖版149E。十八世紀清朝期間，此造型再度流行，唯造型多刻劃水牛首朝正面直望。

永樂年間，鑲金銅像製作甚廣，比較 Speelman 收藏一例，售於香港蘇富比2006年10月7日，編號812，朝廷為贈予西藏貴族及寺廟而御製。宣德年間，贈送西藏之銅像數量大減，如本品之造像多為中國佛寺而製，如此趨勢，持續至成化年間。

大威德金剛乃藏傳佛教薩迦及噶舉派中最主要之神祇，此二教派對於元代宮廷與明初皇帝影響深遠，之於宗喀巴大師（1357-1419年）創立之格魯派亦甚重要。西藏信徒視宗喀巴大師為文殊菩薩轉世，十五世紀期間，格魯派發展成為西藏主要教派，中國皇帝更推廣自身作為文殊菩薩化身之形像。大威德金剛，乃全能文殊菩薩之顯身，經中國皇帝推廣，成為皇帝無上權威之表徵，其威武造形強化皇室統治大權，同時代表佛教得道之最高精神境界。

本像原配同製於十五世紀之底座，現配須彌座製於清代，造型正確，刻劃金剛腳踏鳥、獸及印度教諸神。此配於1955年已成，售於巴黎Hôtel Drouot 1955年5月26/27日，編號237，拍賣編號8，載於展覽圖錄 (Figs. 1a-1b, Fig. 2)。

此鑲金銅須彌座製於清朝，顯赫瑰麗，座分多層，厚實沉重，飾卷草紋開光、法器及瑞獸。背座鑿雲紋及火焰紋鑲金銅鑿花開光以兩片插入彌座製。比較一舍利塔，乾隆年器並款，現存於北京故宮博物院，須彌座風格紋飾相近，兩邊飾鑲金銅鑿卷草紋開光，內飾佛獅一對，中以三寶相間，見於 Rawski 及 Rawson 編，《China: The Three Emperors 1662-1795》，倫敦，2005年，頁148，編號52。比較一連蓋多穆壺例，鑲金銅鑿花嵌寶裝飾，乾隆年器並款，製於御作坊，出處同上，頁150，編號54。比較一清代鑲金銅勒勒菩薩像，須彌座開光風格及位置相近，von Schroeder，出處同上，頁43，圖版153E。承德避暑山莊收藏一例，須彌座紋飾相近，見《清宮秘藏：承德避暑山莊藏傳佛教文物特展圖錄》，台北，1999年，頁47，編號3。

須彌座底部獅子，乃古印度權威與守護之代表。須彌座正面飾佛寶、法寶、僧寶三寶，一切之佛陀，佛寶也，佛陀所說之教法，法寶也。隨其教法而修業者，僧寶也。嵌於開光中心之銅片代表佛家寶鏡，象徵意識光潔無瑕。

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**IMPORTANT ET RARE ENSEMBLE DE
YAMANTAKA VAJRABHAIKAVA ET
VAJRAVETALI EN BRONZE DORÉ
DYNASTIE MING, MILIEU DU XV^E SIÈCLE,
AVEC UN MAGNIFIQUE TRÔNE IMPÉRIAL EN
BRONZE DORÉ INCRUSTÉ, DYNASTIE QING,
ÉPOQUE QIANLONG**

la statuette finement sculptée et richement dorée, représentant Yamantaka à la tête de bœuf, la bouche ouverte aux lèvres enflammées révélant des dents acérées, les narines évasées, la tête principale entourée de huit têtes regardant dans toutes les directions, un troisième œil sur le front de chaque visage, coiffées d'un diadème perlé et d'une couronne à fleurons ornée de crânes, un troisième œil apparaissant sur le front de chaque visage, ses mains principales tenant le *kattrika* et le *kapala*, accouplé à sa parèdre tenant les mêmes attributs, ses trente-deux bras secondaires disposés en éventail en double rangée tenant des attributs autour de son torse nu orné de riches bijoux, les épaules couvertes d'une guirlande de têtes coupées, vêtu d'un riche tablier à décor de chaînes perlées et de motifs ajourés fleurdelisés, ses seize jambes en *pratyaldhasana* piétinant des oiseaux et des démons allongés sur une base lotiforme scellée d'époque postérieure, dynastie Qing ; **avec** un important socle étagé en bronze doré incrusté de pierres dures de forme rectangulaire à ressaut central orné des trois bijoux de Bouddha, le *triratna*, flanqué de quatre lions et de piliers en applique, entouré d'une double frise de cartouches polylobés et de pétales stylisés, surmonté par une *torana* en bronze doré à décor de nuées et de flammes à triple bordure ajourée enserrant une plaque de bronze poli simulant un miroir, le *darpana* (7)

The figure 33 cm, 13 in.

The stand 55 cm, 21½ in.

PROVENANCE

Ader, Hôtel Drouot, Paris, 26th-27th May 1955, lot 237.
Private collection, Neuilly-sur-Seine, France (by repute).
Collection Guy Dulon, Beauchamp, France (by repute).
French private collection since the mid-1980s.

An impressive large gilt-bronze group of Yamantaka Vajrabhairava and Vajravetali, Ming Dynasty, mid-15th century, attached to a separate lotus pedestal, Qing Dynasty; together with a magnificent imperial hardstone-inlaid gilt-bronze throne, Qing Dynasty, Qianlong period

150 000-250 000 €

1 360 000-2 260 000 HK\$ 174 000-289 000 US\$

明十五世紀中期 鎏金銅大威德金剛像
清乾隆 鎏金銅嵌寶背光須彌座

來源

Ader · Hôtel Drouot · 巴黎 · 1955年5月26-27日 · 編號237

法國私人收藏 · Neuilly-sur-Seine · 法國

Guy Dulon先生收藏 · Beauchamp · 法國

法國私人收藏於1980年代中期

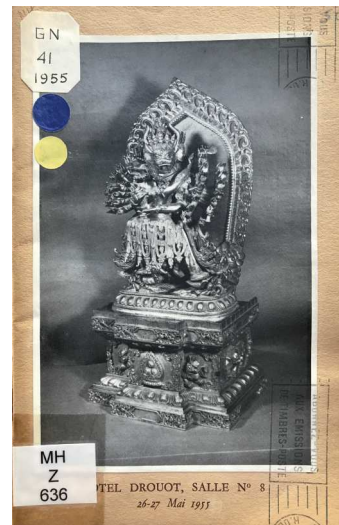


Fig. 1a, Hôtel Drouot, sale no. 8, 26th/27th May 1955, lot 237, catalogue cover

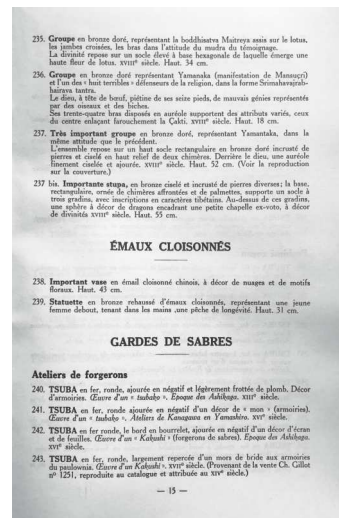


Fig. 1b, Hôtel Drouot, sale no. 8, 26th/27th May 1955, lot 237, catalogue text



Fig. 2, Image reproduced in a letter sold with the figure in 1955





27



27



28

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE ITALIENNE

**STATUETTE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI
EN BRONZE
DYNASTIE MING**

assis en *vajrasana* sur un double socle lotiforme devant un *vajra*, la main gauche en *avakasha mudra* et la droite en *kartari mudra*, vêtu d'une ample robe plissée couvrant les épaules, le visage serein, les cheveux coiffés en un haut chignon, scellée 22 cm, 8 $\frac{5}{8}$ in.

PROVENANCE

Formerly in the collection of Baldassare Savoia, Turin.
Acquired in China in the early 1900s.
In the family by descent.

A bronze figure of Buddha Shakyamuni, Ming Dynasty

6 000-8 000 €

54 500-72 500 HK\$ 7 000-9 300 US\$

明 銅佛坐像

來源

Baldassare Savoia先生舊藏·
都靈·意大利
二十世紀初得自中國
後於家族流傳至今

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**STATUETTE DE VAJRAPANI EN BRONZE
PARTIELLEMENT DORÉ
DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG**

debout en *pratyalidhasana*, piétinant des serpents sur un socle lotiforme, le bras droit levé brandissant un *vajra*, la main gauche en *kartari mudra*, le visage courroucé au troisième œil ouvert surmonté d'une tiare, scellée (2) 20 cm, 7 $\frac{7}{8}$ in.

A parcel-gilt bronze figure of Vajrapani, Qing Dynasty, Qianlong period

4 000-6 000 €

36 100-54 500 HK\$ 4 650-7 000 US\$

清乾隆 局部鎏金銅金剛手菩薩立像



29

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE ITALIENNE

**STATUETTE D'AMITAYUS EN BRONZE DORÉ
DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG**

assis en *vajrasana* sur un trône rectangulaire ajouré, les mains en *dhyaana mudra*, vêtu d'un *dhoti* et paré de bijoux et d'une riche couronne, auréolé d'une mandorle amovible (2) 20,5 cm, 8 in.

PROVENANCE

Formerly in the collection of Baldassare Savoia, Turin.
Acquired in China in the early 1900s.
In the family by descent.

A gilt-bronze figure of Amitayus, Qing Dynasty, Qianlong period

3 000-5 000 €

27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$

清乾隆 鎏金銅無量壽佛坐像

來源

Baldassare Savoia先生舊藏·都靈·意大利
二十世紀初得自中國
後於家族流傳至今



30

STATUETTE D'AMITAYUS EN BRONZE DORÉ DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG

assis en *vajrasana* sur un trône rectangulaire ajouré, les mains en *dhyana mudra*, vêtu d'un *dhoti*, paré de bijoux et d'une riche couronne

17,7 cm, 7 in.

PROVENANCE

Acquired in France, October 1981.

A gilt-bronze figure of Amitayus, Qing Dynasty, Qianlong period

3 000-5 000 €

27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$

清乾隆 鎏金銅無量壽佛坐像

來源

1981年10月得自法國



31



32

32

PETITE STATUETTE DE TSONG KHAPA EN BRONZE DORÉ DYNASTIE QING, XVIII^E SIÈCLE

assis en *vajrasana* sur une double base lotiforme, les mains en *dharmachakra mudra*, portant la coiffe caractéristique pointue, vêtu d'une ample robe monastique, scellée

10,3 cm, 4 $\frac{1}{8}$ in.

A small gilt-bronze figure of Tsong Khapa, Qing Dynasty, 18th century

3 000-5 000 €

27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$

清十八世紀 鎏金銅宗喀巴坐像

33

COLLECTION PARTICULIERE ALLEMANDE

PETITE STATUETTE DE VAISHRAVANA EN BRONZE DORÉ DYNASTIE QING, XVIII^E SIÈCLE

assis en *rajalilasana* sur un double coussin finement incisé rinceaux, la main gauche tenant une mangouste, la main droite relevée tenant une roue de *chakra*, vêtu d'un *dhoti* paré de bijoux, scellée

10,5 cm, 4 $\frac{1}{8}$ in.

A well-cast small gilt-bronze figure of Vaishravana, Qing Dynasty, 18th century

1 500-2 500 €

13 600-22 600 HK\$ 1 750-2 900 US\$

清十八世紀 鎏金銅財寶天王坐像



33

STATUETTE DE GUANYIN À L'ENFANT EN
BRONZE DORÉ
DYNASTIE QING, XVIII^E SIÈCLE

assise en *vajrasana* sur une double base lotiforme, présentant à deux mains un petit enfant assis tenant une branche de lotus, vêtue d'une ample robe aux bordures ornées de motifs floraux, le visage en méditation, les cheveux retenus en un chignon abritant une figure du Bouddha Amithaba et recouverts par un long voile, non scellée

14 cm, 5½ in.

A rare small gilt-bronze figure of Songzi Guanyin, Qing Dynasty, 18th century

8 000-10 000 €

72 500-90 500 HK\$ 9 300-11 600 US\$

清十八世紀 鑲金銅送子觀音坐像



RARE STATUETTE DE GYALCHEN SHUGDEN
EN BRONZE DORÉ
TIBET, XVIII^E-XIX^E SIÈCLE

assis sur un lion couché harnaché de bijoux, la gueule ouverte tournée vers la gauche, la divinité au corps légèrement penché, la main droite levée en *kartari mudra*, la main gauche tenant un cœur arraché près de la bouche, vêtue d'une robe aux manches virevoltantes, le visage à l'expression menaçante
16,5 cm, 6½ in.

A rare gilt-bronze figure of Gyalchen Shugden, Tibet, 18th/19th century

10 000-15 000 €

90 500-136 000 HK\$ 11 600-17 400 US\$

十八至十九世紀 西藏 鎏金銅多傑雄登坐像



COLLECTION
PARTICULIÈRE
BELGE

比利時私人舊藏

LOTS 36-38

36

STATUETTE DE BEGTSÉ EN BRONZE DORÉ
DYNASTIE QING, XVIII^E SIÈCLE

debout en *pratyaldhasana* sur un socle lotiforme, piétinant un cheval et un démon couchés, la main droite levée brandissant une épée enflammée au-dessus de la tête, équipé d'une armure cuirassée délicatement sculptée, le visage aux yeux globuleux surmonté d'une couronne à crânes réduits, la bouche ouverte s'apprêtant à mordre un coeur tenu dans la main gauche, scellée
18 cm, 7¹/₈ in.

A gilt-bronze figure of Begtse, Qing Dynasty, 18th century

‡ 10 000-15 000 €

90 500-136 000 HK\$ 11 600-17 400 US\$

清十八世紀 鎏金銅戰神博克孜立像



STATUETTE D'ACALA EN BRONZE DORÉ DYNASTIE QING, XVIII^E SIÈCLE

debout en *alidhasana* sur une base lotiforme, la main droite brandissant le manche d'une épée, la main gauche en *kartari mudra* devant la poitrine, vêtu d'une peau de bête incisée d'un caractère *wang* nouée sous le ventre replet, une écharpe voltigeant autour des épaules, le visage à l'expression menaçante orné du troisième œil et surmonté d'une couronne, une inscription en tibétain incisée au dos de la base signifiant "Celui qui chasse les Misères", scellée, socle en bois (2) 18 cm, 7 $\frac{1}{8}$ in.

A gilt-bronze figure of Acala, inscribed on the back of the base 'The One who Dispels Miseries', Qing Dynasty, 18th century

± 10 000-15 000 €

90 500-136 000 HK\$ 11 600-17 400 US\$

清十八世紀 鑿金銅不動明王立像



37



38

STATUETTE DE VAJRAPANI EN BRONZE DORÉ DYNASTIE QING, XVIII^E SIÈCLE

debout en *pratyalidhasana* sur une base lotiforme, la main droite levée tenant un *vajra* et la gauche une cloche *ghanta*, le corps replet paré de bijoux et d'un collier de têtes coupées, une étoile voltigeant autour des épaules, une peau de bête incisée d'un caractère *wang* noué autour de la taille, le visage courroucé au troisième œil ouvert surmonté d'une tiare, une inscription en tibétain incisée au dos de la base signifiant "Vajrapani habillé de bleu", scellée, socle en bois (2) 18,5 cm, 7 $\frac{1}{4}$ in.

A gilt-bronze figure of Vajrapani, inscribed on the back of the base 'Vajrapāni [dressed] in blue attire', Qing Dynasty, 18th century

± 10 000-15 000 €

90 500-136 000 HK\$ 11 600-17 400 US\$

清十八世紀 鑿金銅金剛手菩薩立像



AN IMPERIAL COMMISSION: THE TWENTY-ONE DEITY VAJRAMRITA MANDALA'

LOT 39

The rare *samaya-mandala*, in which symbols represent divine presence, is painted in the Qianlong court style and mounted in the blue and gold patterned silk brocade typical of imperial works. Tibetan inscriptions in gold along the upper and lower edges of the painting identify the subject as the twenty-one deity Vajramrita Mandala (Fig. 1), and record that the mandala was painted according to iconometric detail prescribed by the imperial preceptor Changkya Rolpai Dorje (1717-1786) and commissioned by prince Yintao (1686-1763), the twelfth son of the Kangxi Emperor (1654-1722) and brother of the Yongzheng Emperor (1678-1735) (Fig. 2). The reverse of the painting is numbered twenty-seven in Chinese numerals, indicating its position in a complete series of mandalas depicting the individual deities of the Vajravali cycle. The twenty-second painting in the series depicting a Vajrayogini mandala mounted in identical blue silk brocade was offered at Christie's, 16 September 2014, New York, lot 288. Compare the landscape and cloud style of imperial court portraits of the Sixth Panchen Lama and Changkya Rolpai Dorje in the Palace Museum, Beijing, illustrated in Patricia M. Berger, *Empire of Emptiness*, Honolulu, 2003, pls. 16, 17. Compare also the dragon roundels, cloud pattern and *saptaratna* symbols on the blue and gold silk brocade mount of a Qianlong period Gelukpa pantheon *thangka* in the Qing Court Collection, published in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Tangka-Buddhist Painting of Tibet*, Hong Kong, 1995, p. 3, cat. no. 1.

A lotus flower at the centre of the mandala palace supports nine *vajra* that are symbolic of the adamantine path to Buddhist wisdom and represent the Vajravali deity Vajramitra and retinue. The tips of the *vajra* at the centre of the mandala

open outwards indicating the wrathful aspect of the *vajra*, and thereby Vajramrita, that destroys all negativity and illusion. A ring of *vajra* and a circle of flames protect the central lotus. The field of meandering vine within the palace is divided into red, yellow, white and green quadrants where ritual implements and auspicious emblems placed on lotus flowers represent Vajramrita's mandala deities. The mandala palace, with four gates at the cardinal points, rests on a lotus flower ringed by bands of *vajra* and multi-coloured flames. The mandala is set in mountainous landscape with the sun and moon in blue sky and clouds above, the moon with a later Latin annotation "*veritas et labor*", and all framed by *visvavajra* painted within lattice borders.

Changkya Rolpai Dorje, who designed the mandala, was educated at the Yongzheng emperor's court where he met his fellow student the future emperor Qianlong. Promoted to state preceptor by the Qianlong emperor, Rolpai Dorje became an important figure at court in both religious and diplomatic affairs. He was recognised as the third incarnate Changkya Hutuktu of the Mongolian lineage of Buddhist masters. He presided over complex state Buddhist rituals, revitalised ancient Buddhist traditions and promoted revised teaching systems and Buddhist iconographic programs. He compiled the illustrated pantheon of Three Hundred and Sixty Icons, and was responsible for the translation of important Buddhist texts into Mongolian. Under the auspices of the Qianlong emperor, Rolpai Dorje was largely responsible for the prodigious production of Buddhist works of art seen in the eighteenth century, and is regarded as a visionary character that enhanced the legacy of the Qianlong emperor's reign. Prince Yintao, who commissioned the Vajravali series of mandala paintings, took religious instruction from Changkya Rolpai Dorje.



རྗེ་འཕྲུལ་བའི་དགྲིལ་འཁོར་ཉེར་བདུན་པ་རྗེ་ཇི་བདུན་ཅི་ལྷ་ཉེར་གཅིག་གི་དགྲིལ་འཁོར་ལ་ན་མོ།

Fig. 1. Translation of the inscription at the top of the Thangka: 'Homage to the 21-deity Vajramrita Mandala, which is the twenty-seventh Vajravali Mandala'

清乾隆 約1740-1763年 藏傳金剛甘露二十一尊曼荼羅唐

本三昧耶曼荼羅唐卡珍罕難得，所畫器仗及印契為諸尊內德之標幟者。本唐卡風格屬乾隆年間宮廷典型，裱於藍地金花絲質錦緞，亦屬御製風格典型。唐卡上下邊緣書金字藏文，示意本曼荼羅刻畫之尊者為金剛甘露二十一尊 (Fig. 1)，並錄此曼荼羅乃按章嘉國師若必多吉 (1717-1786年) 描述所繪，由康熙皇帝皇十二子、雍正皇帝皇弟胤禩 (1686-1763年) 下令特製 (Fig. 2)。畫背書中文字「二十七」，表示本唐卡出自成組，刻畫金剛鬘各尊。同組第二十二幅繪金剛瑜伽女之曼荼羅，裱於藍彩絲質錦緞與本品相同，售於紐約佳士得2014年9月16日，編號288。比較一宮廷御繪例，繪第六世班禪喇嘛及章嘉若必多吉，並繪山水祥雲，現存於北京故宮博物院，見Patricia Berger, 《Empire of Emptiness》，檀香山，2003年，圖版16、17；另比一乾隆格魯派唐卡例，清宮舊藏，繪團龍、祥雲紋飾及七寶紋飾，裱於藍金絲質織錦上，載於《The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Tangka-Buddhist Painting of Tibet》，香港，1995年，頁3，編號1。

曼荼羅中心繪一蓮花，花上托金剛杵共九杵。金剛杵，象徵達佛智之途，代表金剛鬘尊者金剛甘露及其隨從。曼荼羅最中心之金剛杵杵頭外張，象徵金剛杵及金剛甘露之忿怒相，能破除愚癡妄想之內魔與外道諸魔障。一圈金剛杵及一圈火焰，圍繞守護曼荼羅中心蓮花。而壇城中之藤蔓，則分紅、黃、綠、白四部份，內繪蓮花紋飾，花上另繪各禮器符號，代表諸尊。壇城共有四門，座於一蓮花之上，圍飾金剛杵及多色火焰。曼荼羅背後為山水景色，繪藍天、祥雲、日、月，月亮上書拉丁文“veritas et labor”（真理與勤勞），外圍繪十字羯磨金剛杵紋，再外圍則飾格子邊框。

本曼荼羅由章嘉若必多吉構思，章嘉若必多吉受教於雍正朝，因而結識雍正帝四子弘曆（後登位為乾隆皇帝）。其後受乾隆帝封為國師，於朝廷宗教及外交事務舉足輕重。章嘉若必多吉乃蒙古藏傳佛教活佛三世章嘉呼圖克圖，主持宮廷佛教繁復禮儀，復興古代佛教傳統，修訂推廣佛學傳教系統，並指導佛教造像系統，此外並編訂三百六十佛圖冊，譯重要經文成蒙文。章嘉國師深受乾隆帝器重，監督大部份十八世紀宮廷佛教藝術出品，高瞻遠矚，備受尊崇，對乾隆朝發展功不可抹。胤禩皇子受教於章嘉國師，下令特製一組金剛鬘曼荼羅。



ལྷན་སྐྱུ་སྐྱུའ་སྐྱུ་རིན་པོ་ཆེས་ཐེག་སོགས་ཀྱི་བཀོད་བ་གནང་ནས་རྒྱལ་སྐྱེས་བཅུ་གཉིས་བ་ཡུན་རིངུ་གྱི་ལྷག་བསྐྱེས་དག་པས་ལུལ་བའི་རྗོད་ལྟེང་གི་དགྱིལ་འཁོར་

Fig. 2. Translation of the inscription at the bottom of the Thangka 'The Vajrāvāli Mandala' was composed according to the measurements and so forth prescribed by Chankya Tulku Rinpoche and was offered out of pure intention by the twelfth prince Yintao'



Portrait of Baldessare Savoia, ca. 1915

This thangka was gifted to Baldassarre Savoia (born 1871) in 1902 in Beijing. Baldassare Savoia was an Italian engineer whose construction company *Impresa Valpreda Savoia* operated in China between 1901 and 1908. It was granted permission to carry out complex structural works within the Forbidden City, was behind the construction of the Italian Embassy in Beijing as well as the construction of the Yunnan railway from 1903-1908.

39

COLLECTION PARTICULIÈRE ITALIENNE

**IMPORTANT TANGKA IMPÉRIAL
REPRÉSENTANT LE MANDALA DE
VAJRAMRITA
DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG,
CA. 1740-1763**

détrempe sur tissu, monté sur soie, encadré et sous verre
avec deux inscriptions en écriture *Uchen* à l'or sur les bords
supérieur et inférieur de la peinture, signifiant "Hommage
au Mandala de Vajramrita aux 21 divinités, qui est le vingt-
septième Mandala de Vajravali" et "Le Mandala de Vajravali fut
composé à partir des mesures et instructions prescrites par
Chankya Tulku Rimpoche et offert avec des intentions pures
au douzième Prince Yintao"
74 x 55,5 cm, 29¹/₈ by 21⁷/₈

PROVENANCE

Formerly in the collection of Baldassarre Savoia (born 1871),
Turin.
Acquired in China in the early 1900s.
In the family by descent.

*An important Imperial thangka of a Vajrāmrita Mandala
Qing Dynasty, Qianlong period, ca. 1740-1763, distemper
on cloth, framed and under glass, inscribed in gold Uchen
script*

40 000-60 000 €

361 000-545 000 HK\$ 46 300-69 500 US\$

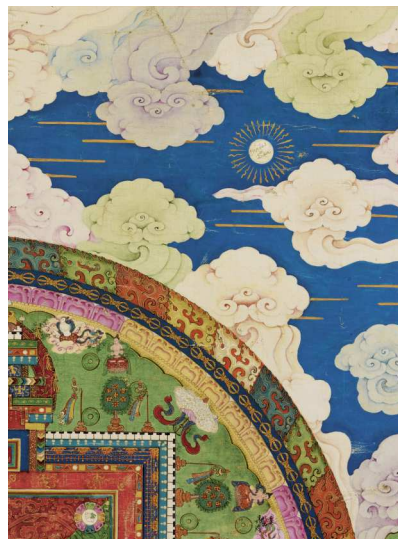
清乾隆 約 1740至1763 年
藏傳金剛甘露二十一尊曼荼羅唐卡 設色布本 鏡框

來源

Baldassare Savoia先生舊藏·都靈·意大利

二十世紀初得自中國

後於家族流傳至今





Manuscrit de la Bibliothèque de l'Université de Paris
N° 10000
Acquis par la Bibliothèque de l'Université de Paris
le 15 Mars 1900
N° 10000



40

40

**STATUETTE DE SADAKSARI
AVALOKITESVARA EN CUIVRE
DORÉ
ET BRONZE
TIBET, XVIII^E SIÈCLE**

assise en *vajrasana* sur une base lotiforme dressée sur un piédestal mouluré soutenant une mandorle enflammée, les mains principales jointes devant la poitrine présentant un joyau, les deux autres levées près des épaules et tenant un rosaire et un lotus, richement parée de bijoux, scellée
22 cm, 8⁵/₈ in.

A gilt-copper and bronze figure of Sadaksari Avalokitesvara, Tibet, 18th century

10 000-15 000 €

90 500-136 000 HK\$ 11 600-17 400 US\$

十八世紀 西藏 局部鍍金銅四臂觀音坐像

41

**TANGKA REPRÉSENTANT
AVALOKITESVARA À ONZE TÊTES
DÉTREMPE SUR TISSU
SINO-TIBÉTAÏN, DYNASTIE QING,
XIX^E SIÈCLE**

84 x 58,2 cm, 33³/₈ by 22⁷/₈ in.

This painting depicts Avalokiteshvara in the cosmic form of the bodhisattva with a tower of heads and a fan of arms. The uppermost red-coloured head of the deity represents Buddha Amitabha, the bodhisattva's spiritual progenitor. The ten heads beneath symbolise the steps on the path to Buddhist enlightenment, the principal hands held before the heart symbolically protect the *ratna* jewel of this enlightened state. This form is one of the most popular manifestations of the bodhisattva in Tibetan Buddhism, the faith

that was espoused by the Qianlong emperor. Compare with an Imperial thangka of the same eleven-headed Avalokitesvara dated to the Qianlong period in the Collection of the Palace Museum, Beijing, illustrated in *Tangka Paintings in the Collection of the Palace Museum*, Beijing, 2010, no. 164. Compare also with another 18th century Imperial thangka of the same subject, sold Sotheby's Paris, 18th December 2012, lot 29.

*A thangka depicting eleven-headed Avalokiteshvara
Distemper on cloth, Sino-tibetan, Qing Dynasty,
19th century*

15 000-25 000 €

136 000-226 000 HK\$ 17 400-28 900 US\$

清十九世紀 藏傳十一面觀音唐卡 設色布本





42

42

WAN SHOUQI (1603-1652)
TROIS LUOHAN

encre, or et couleurs sur soie, encadrée et sous verre, signée WAN SHOUQI, et avec deux cachets de l'artiste
58,5 x 40,5 cm, 23 by 16 in.

Wan Shouqi (1603-1652)
Three luohans, ink, gold and colour on silk, framed and under glass, signed WAN SHOUQI, and with two seals of the artist

‡ 3 000-5 000 €
27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$

萬壽祺 《三羅漢圖》 描金絹本 鏡框

43

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE
**RARE PAIRE DE JARDINIÈRES
ET SOCLES EN CUIVRE DORÉ ET
ÉMAUX CHAMPLEVÉS
DYNASTIE QING, ÉPOQUE
QIANLONG**

les jardinières de forme chantournées aux émaux turquoise et bleu foncé à décor sur la panse de rinceaux feuillagés dans des cartouches, les dessus des bordures aplaties finement incisés d'une frise de rinceaux de fleurs stylisées dans des réserves polylobées sur fond de fleurettes, les six pieds en forme de *ruyi*, les socles étagés de forme quadrilobée, les dessus émaillés d'une fleur à quatre pétales, ornés d'une double frise de pétales stylisés sur le pourtour, le tablier dessinant une frise de *ruyi* et ajouré de rinceaux feuillagés, à six pieds courbés réunis par une entretoise quadrilobée reposant sur six pieds *ruyi* (4)

Jardinières : 8 x 22 x 17,3 cm, 3¹/₈ by 8⁵/₈ by 6³/₄ in.
Stands : 11,3 x 21 x 15 cm, 4¹/₂ by 8¹/₄ by 5⁷/₈ in.

PROVENANCE

Gifted to the present owner in the 1980s.

See catalogue note at SOTHEBYS.COM

A rare pair of gilt-copper and champlevé enamel jardinières and stands, Qing Dynasty, Qianlong period

60 000-80 000 €
545 000-725 000 HK\$ 69 500-92 500 US\$

清乾隆 鑿胎瑯琊纏枝蓮紋海棠式花盆一對連座

來源
1980年代贈現藏家的禮物

See catalogue note at SOTHEBYS.COM



43



**ANONYME
PORTRAIT D'UN OFFICIEL
DYNASTIE QING, XVIII^E-XIX^E SIÈCLE**

encre et couleurs sur soie, montée en rouleau
179 x 118 cm, 70½ by 46½ in.

Anonymous

*Portrait of an unidentified courtier, ink and colour on silk,
hanging scroll, Qing Dynasty, 18th/19th century*

† 10 000-15 000 €

90 500-136 000 HK\$ 11 600-17 400 US\$

佚名 清十八至十九世紀 官員畫像 設色絹本 立軸

The figure portrayed in this painting may be identified as a courtier of sufficiently high rank by the clothing he is wearing. Dressed in the formal attire required at imperial audiences, court assemblies or state ceremonies, he is depicted in a full court dress, *chaofu*, consisting of a side-fastening robe with a flaring skirt below the waist, and worn with a wide, detachable collar, *piling*, draped over the shoulders. The robe is held by a silk cord girdle fastened with a jade-inlaid belt buckle and an attached metal ring suspending a narrow scarf. A looped court necklace, a gemstone-set hat finial and a one-eyed peacock feather bestowed by the emperor on the official completed the sumptuous attire.

The present portrait may be compared to another portrait of an unidentified courtier in the collection of the Arthur M. Sackler Gallery, Smithsonian Institution, Washington, D. C., illustrated in Jan Stuart and Evelyn S. Rawski, *Worshipping the Ancestors. Chinese Commemorative Portraits*, Washington, D. C., Stanford University Press, 2001, pp. 132 and 133, col. pl. 5.8. On both portrait paintings the figures are seated on carved *guri*-lacquer chairs draped with tiger skins, an elaborately patterned carpet featuring panels of lotus flowers and scrolls within a geometric key-fret border creating a colourful background.



ROBE DE COUR EN SATIN DE SOIE ABRICOT BRODÉ NON MONTÉE DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG

finement brodée de soie et de fils d'or de neuf dragons à cinq griffes pourchassant la perle enflammée à l'avant et à l'arrière de la robe, et sur le lé intérieur, sur un fond abricot traversé d'un réseau de lignes crênelées bleues, et agrémentée de nuages stylisés aux vives couleurs polychromes alternés de chauve-souris, de tiges de narcisses et de branchages chargés de pêches de longévité, au-dessus de vagues agitées embellies de têtes de *ruyi* emportant des tiges de narcisses

Long. 299 cm, length 117¾ in.

A magnificent and rare uncut finely embroidered apricot-yellow silk 'dragon' court robe, jifu, Qing Dynasty, Qianlong period

† 30 000-50 000 €

271 000-451 000 HK\$ 34 700-58 000 US\$

清乾隆 杏黃緞繡金龍福壽靈芝雲紋吉服袍料

The colour of the apricot-yellow silk satin of this uncut court robe and the exquisite quality of the embroidery indicate that it may have been made for a member of the imperial family in the late 18th century. Chinese court dress was regulated by sumptuary laws that governed the use of colours and designs of robes and dresses used by the imperial family and court officials. These regulations stated that certain colours were restricted for use by members of the imperial family only. A bright yellow colour was reserved strictly for textiles made for the emperor, while shades of apricot-yellow known as *xinghuang* and comprising shades of tawny yellow to a light brown with strong orange tones were reserved for the use of robes worn by the heir apparent, his consort and imperial concubines, compare a robe of the same apricot colour attributed to an imperial concubine from the Imperial collection, published in *The Splendors of of Imperial Costume. Qing Court Attire from the Beijing Palace Museum*, Beijing, 2008, cat. no. 35, and an apricot-yellow silk satin robe attributed to a prince, illustrated in Ming Wilson (ed.), *Imperial Chinese Robes from the Forbidden City*, London, 2011, cat. no. 21.

Court robes were manufactured by official workshops producing satins, gauzes and twills in Nanjing and embroidered in official workshops in Suzhou. Each finished but uncut section of an imperial robe was inspected before the uncut yardage such as the present robe was sent to the silk store in the palace to be tailor-made to orders of the imperial wardrobe.

The embroidery on this robe is done with exceptional finesse. Silk satin floss has been worked in short and long stitches in a way as to reflect light along the contours of the individual motifs to suggest a relief. Furthermore, the couched gold-wrapped threads have been worked in a pattern of overlapping scales that have been cleverly adapted to fit the sinuous shape of the dragons.

The quality and sumptuousness of the design are particularly evident in the very detailed and wide bottom border of the robe with its distinctive large curving waves and eccentric rock formations, unexpected sprigs of flowers. The more standardized striped waves have been replaced with short groupings of wavy stripes positioned at the base of the design almost crushed by the mass of rolling and curling waves above. Very few examples of court robes with a comparable border are known. Compare an Imperial robe dated to the 18th century, illustrated in *Costumes and Accessories of the Qing Court. The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Hong Kong, 2005, cat. no. 36; two other robes with similar borders and incorporating fruiting peach branches into their design were sold at Sotheby's Hong Kong, 9th October 2007, lot 1331, and Christie's Hong Kong, 31st May 2010, lot 1891.



Other View



COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**ROBE EN SOIE BRODÉE
DYNASTIE QING, XVIII^E SIÈCLE**

finement brodée de fils d'or et de soie sur un fond jaune de
neuf dragons à cinq griffes dans un ciel parsemé de nuages
stylisés et des symboles des Huit Immortels, le tout au-dessus
d'une large bordure *lishui* ondulée couverte de vagues
écumantes emportant dans les flots des symboles auspiceux
et fleurs

148 x 210 cm, 58¼ by 82⅝ in.

*An unlined embroidered tawny-yellow silk 'dragon' robe,
Qing Dynasty, 18th century*

6 000-8 000 €

54 500-72 500 HK\$ 7 000-9 300 US\$

清十八世紀 香色緞繡金龍暗八仙靈芝雲紋吉服袍



ROBE EN SOIE BRODÉE POUR ENFANT DYNASTIE QING, XIX^E SIÈCLE

finement brodée en fils d'or de neuf dragons à cinq griffes à la poursuite de la perle enflammée volant parmi des nuages stylisés et objets auspicious, le tout sur fond marron-bordeaux au-dessus d'une bordure *lishui* multicolore
70 x 114 cm, 27½ by 44⅞ in.

A rare embroidered brown silk child's 'dragon' robe, Qing Dynasty, 19th century

† 2 000-3 000 €
18 100-27 100 HK\$ 2 350-3 500 US\$

清十九世紀 醬地緞繡金龍八吉祥彩雲小吉服袍



47

PAIRE DE COUSSINS EN SOIE BRODÉE DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG

à décor au centre d'un médaillon polylobé à motif de *ruyi* de chauve-souris et de fleurs, émergeant de rinceaux feuillagés et fleuris sur fond tabac, les côtés reprenant le même motif (2)
34 x 34 cm, 13⅜ by 13⅜ in.

Two finely embroidered apricot silk cushions, Qing Dynasty, Qianlong period

† 4 000-6 000 €
36 100-54 500 HK\$ 4 650-7 000 US\$

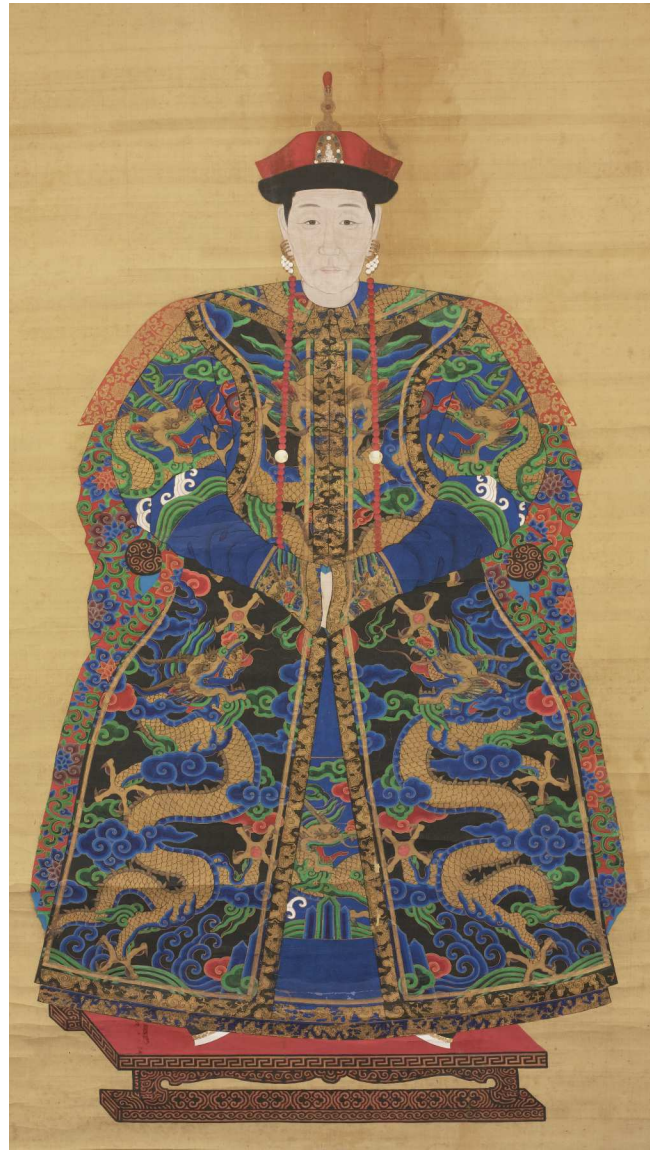
清乾隆 赭石色緞繡纏枝蓮花紋坐墊套一對



48



49



49

49

ANONYME
 PAIRE DE PORTRAITS D'ANCÊTRES
 DYNASTIE QING, XIX^E SIÈCLE

encre et couleurs sur papier, montés en rouleau (2)
 161,5 x 92 cm, 63½ by 36¼ in.

Anonymous
 A pair of ancestor portraits, ink and colour on silk, hanging
 scroll, Qing Dynasty, 19th century

† 3 000-5 000 €

27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$

佚名 清十九世紀 祖先畫像一對 設色紙本 立軸

SCEAU EN STÉATITE DYNASTIE QING

en forme de prisme carré droit, la partie supérieure légèrement fuselée cerclée d'une frise en cordelette torsadée, le dessus finement sculpté d'un phénix archaïsant sur fond géométrique, la base sculptée de l'inscription *Youhao dou ba su cisheng*, socle en bronze doré, écrin en soie et bois (5)
5 x 3,8 x 3,8 cm, 2 by 1½ by 1½ in.

A well-carved soapstone seal, carved with the inscription Youhao dou ba su cisheng, Qing Dynasty

10 000-15 000 €

90 500-136 000 HK\$ 11 600-17 400 US\$

清 壽山石詩文印章

印文：《有好都罷素此生》







RARE BOL IMPÉRIAL EN ARGENT
PARTIELLEMENT DORÉ
MARQUE ET ÉPOQUE JIAQING

les côtés s'élargissant vers des bords évasés, le pourtour décoré de quatre caractères tibétains incrustés de turquoise dans un double médaillon en relief, sur fond de rinceaux chargés de lotus incisés, la partie inférieure arrondie entourée d'une frise en relief et dorée des symboles des Huit Immortels et des Huit Symboles Bouddhistes sous une fine frise de *ruyi*, le bord souligné de perles, volutes et *ruyi* en relief, l'intérieur en vermeil finement incisé au centre de deux dragons à cinq griffes encadrant un double *vajra* sur fond de nuages, le pied évasé à décor de frise d'arabesques ponctuée de huit cabochons de pierres semi-précieuses colorées incrustés, marque à six caractères sigillaires en filigrane dans un rectangle à la base
16,9 cm, 6⁵/₈ in.

A rare Imperial parcel-gilt and embellished silver bowl, six-character Jiaqing seal mark and period

100 000-150 000 €

905 000-1 360 000 HK\$ 116 000-174 000 US\$

清嘉慶 局部鑲金銀嵌寶八吉祥藏文盃
《大清嘉慶年製》款



Other view





52

52

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

STATUETTE DE VAISHRAVANA EN BOIS
LAQUÉ OR
DYNASTIE QING, XVII^E-XVIII^E SIÈCLE

assis en *lalitasana* sur le dos d'un lion reposant sur un socle lotiforme, la main gauche tenant une mangouste, l'expression sévère aux sourcils froncés, vêtu d'une cotte de maille et d'un long ruban virevoltant autour de ses bras
Long. 33,5 cm, length 13¹/₈ in.

A lacquer-gilt wood figure of Vaishravana, Qing Dynasty, 17th/18th century

8 000-12 000 €

72 500-109 000 HK\$ 9 300-13 900 US\$

清十七至十八世紀 漆金木財寶天王坐像

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

GRANDE STATUETTE DE BOUDDHA EN BOIS DYNASTIE MING

assis en *vajrasana*, les mains jointes devant la poitrine en *abhisekana mudra*, vêtu d'une robe monastique aux plis harmonieux, le visage serein aux paupières baissées et aux petites lèvres ourlées, flanqué de longs lobes d'oreilles, les cheveux coiffés de petites boucles retenus en un haut chignon et laissant dépasser l'*ushnisha*, traces de dorure, accidents (2)
58 cm, 22 $\frac{7}{8}$ in.

PROVENANCE

Acquired in France by the grand-father of the present owner in the late 1930s (by repute).

A large wood figure of Buddha, Ming Dynasty

25 000-30 000 €

226 000-271 000 HK\$ 28 900-34 700 US\$

明 漆金木佛坐像

來源

傳現藏家祖父於1930年代末得自法國



54

RARE BOÎTE À FRIANDISES COUVERTE EN
ÉMAUX DE BASSE-TAILLE
DYNASTIE QING, XVIII^E-XIX^E SIÈCLE

de forme ronde dissimulant un plateau amovible à sept compartiments, à décor ciselé de fleurettes et de feuillages sous-jacent à l'émail bleu et vert translucide sur-décoré de rinceaux fleuris dorés et aubergine formant un motif floral central entouré de quatre médaillons sur le couvercle et la coupe, contre-émail rose à l'intérieur et blanc sous la base, le piétement évasé en retrait (3)
26,5 cm, 10³/₈ in.

A rare gold and silver-foil decorated basse-taille enamel sweetmeat box, tray and cover, Qing Dynasty, 18th/19th century

6 000-8 000 €
54 500-72 500 HK\$ 7 000-9 300 US\$

清十八至十九世紀 透明瑠璃貼金片花卉紋攢盒



54

55

BOÎTE COUVERTE EN LAQUE TIXI
DÉBUT DE LA DYNASTIE MING

de forme circulaire, le couvercle bombé sculpté à travers les couches successives de laque rouge et noire d'une fleurette centrale entourée de cinq registres de ruyi stylisés, la boîte aux côtés arrondis sculptée d'un décor similaire, l'intérieur et la base laqués noir, marque er inscrite en rouge à la base (2)
24,7 cm, 9³/₄ in.

A tixi lacquer box and cover, early Ming Dynasty

15 000-25 000 €
136 000-226 000 HK\$ 17 400-28 900 US\$

明早期 剔犀黑漆如意雲紋圓蓋盒



55

RARE POT À PINCEAUX EN PIERRE DE DUAN DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI

à section carrée, sur quatre pieds disposés aux angles sculptés d'une légère moulure, le col incisé de deux frises de *leiwen* sur le plat et le pourtour, la pierre au doux poli animé de trois stries horizontales ocre-vert sur fond brun
17 cm, 6 $\frac{5}{8}$ in.

An unusual large Duan stone brushpot, Qing Dynasty, Kangxi period

3 000-5 000 €
27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$

清康熙 端石四方筆筒



56

BOÎTE COUVERTE EN PLACAGE DE BAMBOU DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG

le couvercle finement sculpté en bas relief de deux dragons à cinq griffes s'affrontant parmi les nuages, de part et d'autre d'un cartouche, le tout au-dessus de vagues mouvementées s'écrasant contre des rochers saillants, les côtés sculptés des Huit Symboles Bouddhistes, fond manquant (2)
8,5 x 26 x 14,5 cm, 3 $\frac{3}{8}$ by 10 $\frac{1}{4}$ by 5 $\frac{3}{4}$ in.

A rare bamboo veneer box and cover, Qing Dynasty, Qianlong period

2 000-3 000 €
18 100-27 100 HK\$ 2 350-3 500 US\$

清乾隆 文竹帖黃雕雙龍八吉祥紋長方蓋盒



57



58

58

PETITE STATUETTE DE SHOULAO EN
BAMBOU SCULPTÉ
DYNASTIE QING, XVII^E-XVIII^E SIÈCLE

se tenant debout, les mains présentant vers l'avant une pêche de longévité, vêtu d'une longue robe plissée, le visage rieur finement détaillé
12,5 cm, 4⁷/₈ in.

A small carved bamboo figure of Shoulao, Qing Dynasty, 17th/18th century

6 000-8 000 €

54 500-72 500 HK\$ 7 000-9 300 US\$

清十七至十八世紀 竹根雕壽老立像

59

TABATIÈRE EN GOURDE MOULÉE
DYNASTIE QING, XIX^E SIÈCLE

de forme cubique à angles coupés, les quatre côtés à décor d'Immortels, les faces triangulaires rehaussées de caractères *shou*, monture en métal doré (2)
7,1 cm, 2³/₄ in.

An unusual moulded gourd snuff bottle, Qing Dynasty, 19th century

600-800 €

5 500-7 300 HK\$ 700-950 US\$

清十九世紀 匏製切面仙人紋鼻煙壺



59

60

COUPE LIBATOIRE EN BAMBOU SCULPTÉ
DYNASTIE QING, XVII^E-XVIII^E SIÈCLE

les côtés irréguliers sculptés en haut relief de branches noueuses chargées de boutons et fleurs de prunus
12,4 cm, 4⁷/₈ in.

A carved bamboo 'prunus' libation cup, Qing Dynasty, 17th/18th century

3 000-5 000 €

27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$

清十七至十八世紀 竹雕梅紋盃



60

POT À PINCEAUX EN IVOIRE SCULPTÉ DYNASTIE QING

à décor incisé de sages et de serviteurs tenant une branche de *lingzhi* et la pêche de longévité, de grues en vol dans un paysage lacustre agrémenté de pins et de bambous, un poème signé *Jing Feng* inscrit sur le côté
13,5 cm, 5½ in.

An inscribed ivory brushpot, Qing Dynasty

• 8 000-10 000 €

72 500-90 500 HK\$ 9 300-11 600 US\$

清 象牙雕山水人物圖筆筒



61

PETITE THÉIÈRE COUVERTE EN GRÈS YIXING

la panse ronde flanquée d'un court bec verseur droit à l'opposé d'une anse arrondie, le couvercle plat agrémenté d'un disque en relief et d'une prise ronde percée, signature *Liu Shan* incisée à la base (2)
12 cm, 4¾ in.

A small Yixing teapot and cover, signed Liu Shan

3 500-5 500 €

31 600-49 600 HK\$ 4 050-6 400 US\$

宜興紫砂茶壺



62

BOÎTE COUVERTE EN ZITAN DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI

de forme rectangulaire, incrustée de nacre, lapis lazuli, malachite, pierres dures et ivoire teinté, représentant deux personnages dans un paysage peuplé de pins, de rochers et de nuages, les côtés décorés de rameaux fleuris et de papillons, les bords incrustés d'argent à motifs de frises de *leiwen* (2)
11,3 x 28 x 16,2 cm; 4¾ by 11 by 6¾ in.

An embellished zitan box and cover, Qing Dynasty, Kangxi period

• 10 000-15 000 €

90 500-136 000 HK\$ 11 600-17 400 US\$

清康熙 紫檀嵌寶山水人物圖長方蓋盒



63

ECRAN DE TABLE EN BOIS ODORANT
SCULPTÉ
DYNASTIE QING, XVIII^E SIÈCLE

formé de huit panneaux amovibles enchâssés dans un socle en bois incurvé vers l'intérieur, chaque panneau délicatement sculpté d'un paysage lacustre bordé de montagnes, animé de personnages évoluant dans des barques, cheminant sur des sentiers, travaillant dans une rizière, les deux panneaux latéraux sculptés d'une bande verticale des huit Immortels (9)

47 x 98 cm, 18½ by 38½ in.

A small eight-panel chenxiang wood table screen carved with landscapes and immortals, Qing Dynasty, 18th century

• 30 000-50 000 €

271 000-451 000 HK\$ 34 700-58 000 US\$

清十八世紀 沉香木山水人物八仙圖八扇案屏





RARE PAIRE D'ÉCRANS EN JADE CÉLADON PÂLE DYNASTIE QING, XVIII^E SIÈCLE

de forme circulaire, les deux plaques finement sculptées d'un côté d'un paysage montagneux animé de personnages évoluant près d'un pavillon au bord d'un lac, le décor planté de pins et surmonté de nuages vaporeux, l'autre côté sculpté pour l'une d'un couple de grues, et pour l'autre d'un couple de daims, la pierre céladon pâle avec quelques inclusions blanches (2)
19,9 cm, 7⁷/₈ in.

A rare pair of pale celadon jade circular table screens carved on both sides, Qing Dynasty, 18th century

60 000-80 000 €

545 000-725 000 HK\$ 69 500-92 500 US\$

清十八世紀 青白玉鹿鶴同春插屏一對



The jade material used for these two screens is of a very pale celadon colour, the surface polished to a soft glossy sheen. When light is passed through, the different depths of the designs on both sides of each screen, more subtle on one side and more pronounced on the reverse, are enhanced, the few natural flaws are cleverly incorporated into the design. As Yang Boda notes, the Qianlong emperor favoured jade landscape carvings and postulated that carved panels and boulders should carry the spirit of landscape paintings of past masters, see Yang Boda, 'Jade: Emperor Ch'ien Lung's Collection in the Palace Museum, Peking', in *Arts of Asia*, March-April 1992, pp. 81-94. Compare a related white jade circular screen from the Qing Court collection, carved

on one side with an immortal and attendants in a mountainous landscape, the reverse with a crane and deer, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Jade ware (II)*, Shanghai, 2008, pl. 61. The stag and doe symbolise the wish for marital bliss, and when combined with the *lingzhi*, could be interpreted to wish continuity and longevity as the two cranes on the reverse of the second screen. Compare further a magnificent pair of white jade circular screens of similarly large size from the Hartman Collection, sold Christie's Hong Kong, 27th November 2007, lot 1511, and a white jade circular screen similarly carved with figures in a mountainous landscape setting, sold Sotheby's Hong Kong, 29th November 1979, lot 242.



CHEVAL EN JADE VERT DYNASTIE MING-QING

représenté couché, la tête tournée vers la gauche, la pierre de couleur vert olive rehaussée d'inclusions rouille
8 cm, 3 $\frac{1}{8}$ in.

A mottled olive-green jade carving of a horse, Ming/Qing Dynasty

3 000-5 000 €

27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$

明至清 青玉臥馬



66

CHEVAL EN JADE CÉLADON PÂLE DYNASTIE QING

sculpté couché, la tête tournée vers l'arrière, la pierre de couleur uniforme ; **avec** un petit lion bouddhiste en jade céladon pâle (2)
7,8 et 3,9 cm, 3 $\frac{1}{8}$ and 1 $\frac{1}{2}$ in.

A pale celadon jade carving of a horse, Qing Dynasty; together with a small pale celadon jade carving of a Buddhist lion

800-1 200 €

7 300-10 900 HK\$ 950-1 400 US\$

清 青白玉太獅少獅 及 青白玉臥馬



67



68

GROUPE EN JADE CÉLADON PÂLE DYNASTIE QING, XVIII^E SIÈCLE

sculpté en forme de lion bouddhiste couché, la tête tournée vers son petit lové contre son flanc, la pierre au doux poli
7,1 cm, 2 $\frac{3}{4}$ in.

A pale celadon jade carving of a Buddhist lion, Qing Dynasty, 18th century

6 000-8 000 €

54 500-72 500 HK\$ 7 000-9 300 US\$

清十八世紀 青白玉太獅少獅

STATUETTE DE SHOULAO EN JADE BLANC DYNASTIE QING, XVIII^E SIÈCLE

se tenant debout à côté d'un daim couché, tenant à deux
mains un sceptre *ruyi* près de l'épaule droite, la tête tournée
vers la gauche, le visage à l'expression sereine et agrémenté
d'une longue barbe lissée
9,8 cm, 3⁷/₈ in.

Compare two similar white jade figures, illustrated in Stanley
C. Nott, *Chinese Jades in the Stanley Charles Nott Collection*,
West Palm Beach, 1942 pl. XIV, pp. 106-107, and James C.
Y. Watt, *Chinese Jades from the Collection of the Seattle Art
Museum*, Seattle, 1982, no. 62.

A white jade figure of Shoulao, Qing Dynasty, 18th century

30 000-50 000 €

271 000-451 000 HK\$ 34 700-58 000 US\$

清十八世紀 白玉壽祿雙全把件



COLLECTION PARTICULIÈRE ALLEMANDE

德國私人收藏

LOTS 70-73

70

RARE AIGUIÈRE EN GRÈS DE STYLE XING CINQ DYNASTIES, X^E SIÈCLE

la panse ovoïde allongée surmontée d'un col en trompette, l'anse arrondie en forme de trois tiges nouées flanquée à l'opposé d'un petit bec verseur fuselé, entièrement couverte d'une belle glaçure blanche translucide tirant légèrement vers le céladon et s'arrêtant au-dessus du pied
19,9 cm, 7⁷/₈ in.

PROVENANCE

Acquired in London, March 1996.

A fine and rare Xing-type stoneware ewer, Five Dynasties, 10th century

40 000-60 000 €

361 000-545 000 HK\$ 46 300-69 500 US\$

五代 仿邢窑白釉執壺

來源

1996年3月得自倫敦

The most distinguishing features of Xing wares are the pure white body and their glossy, translucent glaze which has a tendency to run down the surface in thick glassy drops. The body can range in colour from pure white to creamy-white and can be translucent and resonant. The glaze tends to be thin and may sometimes have an attractive bluish tinge. Surfaces as bright, glossy and smooth as those of the best Tang white wares were known only from precious metals and stones. The Tang connoisseur Lu Yu (739-804/5) likened the qualities of Xing wares to those of silver and snow. During the late Tang, Xing white wares developed and represented the finest ware of the north.

White-glazed ewers of this type such as the present piece have variously been attributed to the Xing and Ding kilns of Hebei province made during the late Tang and Five dynasties. Both wares were extremely popular and dominated the market until the Five Dynasties period when Ding wares replaced Xing wares as the most prominent white ware. As technology advanced during the Song dynasty, wood burning kilns were replaced with coal burning kilns which allowed for a clear glaze to display the full whiteness of the ware. It was during this time that the fame of Xing wares spread abroad and large quantities were exported throughout East Asia, the Middle East, South-East Asia, and North Africa.

Compare a similar ewer attributed to the Xing kilns, formerly in the Kempe Collection, illustrated in Bo Gyllensvärd, *Chinese Ceramics in the Carl Kempe Collection*, Stockholm, 1964, pl. 286, and sold in our London rooms, 14th May 2008, lot 205; compare also a Xing type ewer of this shape and size, sold Sotheby's New York, 13th September 2016, lot 103.

Other ewers of closely related form and glaze include an example in the Royal Ontario Museum, illustrated in Yutaka Mino, *Pre-Sung Dynasty Chinese Stonewares of the Royal Ontario Museum*, Toronto, 1974, pl. 66; another ewer was included in the exhibition *Decorated Porcelains of Dingzhou. White Ding wares from the collection of the National Palace Museum*, Taipei, 2014, cat. no. I-8; a third example is published in *Illustrated Catalogues of Tokyo National Museum. Chinese Ceramics*, vol. 1, Tokyo, 1988, pl. 315.





71

71

**BOL EN GRÈS CÉLADON LONGQUAN
DYNASTIE SONG**

les côtés évasés et légèrement arrondis, l'extérieur sculpté de sillons rayonnants en forme de pétales, entièrement recouvert d'une glaçure mate de couleur vert céladon pâle
Diam. 16,5 cm, 6½ in.

A Longquan celadon bowl, Song Dynasty

3 000-5 000 €

27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$

宋 龍泉窰青釉菊瓣盃

72

**BOL EN GRÈS YAOZHOU
DYNASTIE DES SONG DU NORD**

de forme conique, l'intérieur finement moulé au centre d'une fleur stylisée entourée d'un décor de six fleurs de chrysanthème alternées de face et de profil sur fond de rinceaux, l'extérieur incisé de lignes rayonnantes, couvert d'une fine glaçure vert olive
Diam. 10,8 cm, 4¼ in.

PROVENANCE

Acquired in Amsterdam, April 1995.

A small carved Yaozhou bowl, Northern Song Dynasty

6 000-8 000 €

54 500-72 500 HK\$ 7 000-9 300 US\$

北宋 耀州窰模印纏枝菊花盃

來源

1995年4月得自阿姆斯特丹



72

73

**COUPE EN GRÈS JUN
DYNASTIE YUAN**

recouverte d'une épaisse glaçure bleu vert pâle traversée de fines craquelures brunes s'arrêtant de manière irrégulière sur le pied
15,2 cm, 6 in.

PROVENANCE

Acquired in London, March 1996.

A Jun dish, Yuan Dynasty

8 000-12 000 €

72 500-109 000 HK\$ 9 300-13 900 US\$

元 鈞窰月白釉盤

來源

1996年3月得自倫敦



73

JARRE EN PORCELAINE À DÉCOR BRUN
DE FER
CORÉE, DYNASTIE JOSEON

de forme globulaire aplatie, le pourtour vivement peint d'un long dragon volant parmi les nuages stylisés, le brun de fer virant au rouge et pourpre sur un fond ivoire parcouru de fines craquelures

Haut. 27 cm, height 10⁵/₈ in.

PROVENANCE

Offered at Sotheby's New York, 3rd December 1993, lot 23.

An underglaze iron brown-decorated 'dragon' jar, Joseon Dynasty

20 000-30 000 €

181 000-271 000 HK\$ 23 200-34 700 US\$

朝鮮 褐釉龍紋罐

來源

上拍於紐約蘇富比1993年12月3日·編號23



**RARE GRANDE JARRE EN PORCELAINE
BLEU BLANC
MARQUE ET ÉPOQUE JIAJING**

de forme ovoïde, le pourtour peint de deux dragons à cinq griffes en bleu de cobalt profond aux tons violets, alternés de caractères *shou* stylisés formés de branches noueuses de *lingzhi* émergeant de rochers saillants, le pied entouré d'une bande de *ruyi*, l'épaulement peint d'une large bande de rinceaux feuillagés chargés de lotus, le col coupé et poli, marque à six caractères en bleu sous couverte à la base dans un médaillon contre un fond sans glaçure
51 cm, 20¹/₈ in.

A rare large boldly painted blue and white 'dragon' jar, Jiajing mark and period

‡ 40 000-60 000 €

361 000-545 000 HK\$ 46 300-69 500 US\$

明嘉靖 青花雲龍紋罐

《大明嘉靖年製》款



Other view

The present jar is noteworthy for the boldness and strength of the design of two strong curving dragons with lumpy brows and google eyes, haloed by sharply fringed lashes, with thick tresses sweeping back beneath the necks into high coiffures, all painted in bright tones of a dark cobalt blue. Both the particular shade of blue and the quirky style of dragon identify this particular jar as part of a small group of Jiajing or Wanli-marked jars of similar size and design.

According to Harry Garner, the potters active during the Jiajing reign were able to achieve, partly by the use of imported colour and partly, no doubt, due to improved methods of purifying the cobalt ore, the brilliant dark purplish-blue which is regarded as typical of this period. Because of his attachment to Daoism, there is a strong Daoist influence in the subjects chosen for the decoration of blue and white porcelain, namely a peach tree with its trunk twisted into the form of the character of long life (*shou*), see Harry Garner, *Oriental Blue and White*, London, 1954, pp. 30-31.

Several large blue and white jars of this design are known, two of them complete with cover, one of them illustrated in Rene-Yvon Lefebvre d'Argence, *Chinese Ceramics in the Avery Brundage Collection*, San Francisco, 1967, pl. LIV; another jar in the Baur Collection, Geneva, is illustrated in John Ayers, *The Baur Collection Catalogue*, Geneva, 1969, pl. A156, no. 170. Compare also an example in the collection of the Palace Museum, Beijing, published in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, vol. 34, Blue and White Porcelain with Underglazed Red (I)*, Hong Kong 2008, cat. no. 96. Compare another example in the collection of the Victoria and Albert Museum, London, illustrated in R. L. Hobson, *Chinese Pottery and Porcelain*, Vol. II, London, 1915, pl. 34, and another jar in the collection of the Musée Guimet, Paris, published in *Oriental Ceramics, The World's Great Collections*, vol. 7, Tokyo, 1981, pl. 81.



A RARE DISCOVERY: MATTEO RIPA'S *THIRTY-SIX VIEWS OF THE MOUNTAIN ESTATE FOR ESCAPING THE HEAT AT REHE'*

LOT 76

This text on a rare album containing a complete set of thirty-six engravings on the *Thirty-Six Views of the Mountain Estate for Escaping the Heat at Rehe*, compiled between 1711/1712 and 1714, draws entirely on the research of Prof. Richard E. Strassberg, published in two important publications, namely Richard E. Strassberg, *Translating a Chinese Garden: Texts and Images from the Kangxi Emperor's Imperial Poems on the Mountain Estate for Escaping the Summer Heat*, in Chan Sin-wai, John C. Y. Wang, Laurence Kwok Pun Wong (eds.), *Two Voices in One: Essays in Asian and Translation Studies*, Cambridge, 2014, pp. 7-22, and in *Thirty-Six Views. The Kangxi Emperor's Mountain Estate in Poetry and Prints*, *Dumbarton Oaks Research Library and Collection*, Washington, D. C., 2016. The quotations are reproduced with kind permission by Prof. Richard E. Strassberg.

In 1711, the Mountain Estate for Escaping the Summer Heat (*Bishu Shanzhuang*), a vast garden space with numerous vistas, palaces and pavilions located in present day Chengde, Hebei province, some 200 km north of Beijing was completed. Comprising a plateau surrounded by scenic mountains and hills with abundant water from a river, hot springs, clean air and cool breezes in the summer, it was designed as the private retreat for the Kangxi emperor and became his preferred residence where he would spend extended periods of time away from the court pursuing leisurely pastimes.

To commemorate the completion of the final phase of construction and his approaching sixtieth birthday, the Kangxi emperor decided to publish a selection of his poems and prose, which became the *Imperial Poems on the Mountain Estate for Escaping the Summer Heat* (*Yuzhi Bishu Shanzhuang shi*). He selected some of his many poems to comprise some thirty-six views of the gardens within the Mountain Estate and specially composed a series of poems and descriptive prose, each accompanied by specially commissioned illustrations in the form of woodblock prints. These illustrations were based on images painted or drawn in simple outlines by the court artist Shen Yu (d. ca. 1727) and consequently engraved under the supervision of two of the most skilful artisans, Zhu Gui and Mei Yufeng (both flourished ca. 1669-1713).

The accompanying woodblock illustrations were purely static, frontal panoramic views that provided additional information about the actual views. The Kangxi emperor was well aware of the advantages of the European-style copperplate engraving technique from the Western books presented to him by western jesuits. However, this technique was not available in China as neither the

required materials nor expertise existed. Matteo Ripa, a Jesuit who had been at the court of the Kangxi emperor who was later given the Chinese name Ma Guoxian, had taught himself the basic technique of etching with *aquaforte* but had never practiced. The Kangxi emperor commissioned him to produce thirty-six engravings of his Mountain Estate views as copperplate engravings. In the next two years, Matteo Ripa produced seventy sets of the *Thirty-six Views of the Mountain Estate for Escaping the Summer Heat* which he printed, bound and presented to the emperor in 1714. They represent the first European-style copperplate engravings produced in China.

The Kangxi emperor ordered Ripa to have the views interpreted in the European style. Even though Ripa began by producing an exact tracing of the woodblock prints, and did not employ European fixed-point perspective but followed the traditional Chinese perspectives, his incorporation of shading created the kind of enhanced perception of depth that Kangxi had found inspiring in the work of Western artists. Ripa's principle techniques of 'Europeanising' the Chinese woodblock prints included reshaping some of the landscapes, adding more architectural details, changing the leaves and outer shapes of trees, adding *chiaroscuro* shading to the sky, architecture, land forms and water, using cross-hatching and parallel lines, introducing elements such as the sun, clouds and waves, thickening and thinning lines for emphasis, and thus producing a denser and deeper image of sharper contrasts that evoked space filled with more objects.

The first complete set of the Thirty-six Views was presented to the emperor bound into a book possibly in a Western style similar to the present copy. Printed in batches, the remaining copies were bound in different formats and various kinds of paper were used. While the Kangxi emperor had not wished to disseminate these sets of engravings abroad, Matteo Ripa sent copies back to Europe, other copies were brought to Europe by returning missionaries. It is believed that Matteo Ripa brought back some twenty sets upon his return to Europe in 1724. At least fourteen copies in different formats, folded and bound, unfolded and unbound, some with Chinese characters, some with Italian markings, are known in institutions in Italy, France, England, Germany and the US.

The present album is a true discovery of yet another copy of this important and very rare album of the earliest copperplate engravings in China that were commissioned by the Kangxi emperor and executed by one of the first Western artists working at the Qing court. While its exact history remains unclear, we do know that it entered an important French collection in the 19th century only to be rediscovered and presented here now.

清康熙 (1711-1714年) 馬國賢作 《御製避暑莊三十六景詩》 冊頁

本冊頁含全套1711/1712 - 1714年間作《御製避暑山莊三十六景詩》版畫，以西洋書籍風格裱裝，本文全部取自Richard E. Strassberg教授研究，載於兩部重要著作：分別為：Richard E. Strassberg, 《Translating a Chinese Garden: Texts and Images from the Kangxi Emperor's Imperial Poems on the Mountain Estate for Escaping the Summer Heat》，出自Chan Sin-wai、John C. Y. Wang, Laurence Kwok Pun Wong編，《Two Voices in One: Essays in Asian and Translation Studies》，劍橋，2014年，頁 7-18，以及《Thirty-Six Views. The Kangxi Emperor's Mountain Estate in Poetry and Prints》，Dumbarton Oaks Research Library and Collection，華盛頓D. C.，2016年。引文獲Richard E. Strassberg許可。

避暑山莊建成於1711年，所在地現屬河北承德市、北京以北二百多公里，莊內景觀秀麗、宮殿庭院無數，座落高原之上，四面環山，水源來自一河，溫泉眾多，空氣清新，盛暑之際亦有清風送爽。山莊乃皇帝別墅，深受清聖祖青睞，乃其喜愛之居住及休憩地點。

山莊1711年竣工之際，適逢六十大壽將至，康熙皇帝發表詩詞文章，集《御製避暑山莊三十六景詩》，並選詩詞配山莊三十六景，特撰成組詩詞文章，配以木刻版畫。版畫根據宮廷畫家沈瑜（約1727年卒）所繪圖畫製成，木刻則由藝匠朱圭、梅裕鳳（二人均活躍於1669-1713間）監督雕刻。

該組木刻版畫為純粹靜態正面全景景觀，提供實際景色以外之更多資料。康熙皇帝從西方傳教士上奉西洋書籍之中，得知歐洲銅版畫技巧之優點，然而中國並無所需材料與技術。康熙年間，傳教士Matteo Ripa（後起中文名曰馬國賢）活躍於清宮廷，自學以腐蝕液體刻畫於金屬板上之基本技巧，但未曾實際運用。康熙帝命其製作避暑山莊三十六景銅版畫，馬氏遂花兩年時間，製作七十份《御製避暑山莊三十六景詩》冊頁，親自印刷裝幀，於1714年上奉予清聖祖，乃首套製於中國之歐洲風格銅版畫。

康熙帝命馬氏以歐洲風格詮釋景觀，馬氏首先按木刻版畫全盤描摹，不用歐洲單點透視手法，施中式傳統透視法，然而亦有加入陰影，營造深淺度效果，如此效果，與康熙帝從西方藝術家作品當中所得靈感接近。馬國賢將中式木刻版畫「歐洲化」，主要技巧包括重塑部份景觀，加入建築細節，修改樹葉及樹木外型，並施明暗法於天空、建築、山水，利用交叉影線、平衡線、加入太陽、白雲、波浪等，並以線條粗幼顯示重點，所成影像更深更密，對比鮮明，營造包含更多物件之空間。

首份上呈之冊，裝幀手法或與本品相近。其餘各份形式各異，採用不同紙質。康熙帝不欲此套畫傳至海外，然而馬氏卻在離開中國前早已將多套送至歐洲，亦有其他傳教士回歐時一併攜回。有說馬氏1724年回歐之時，共攜二十多套同行。據現時所知，最少十四套流傳至意大利、法國、英國、德國及美國各機構，形式各異，或摺疊裱裝成冊，或整幅平直不加裱裝，有上書中文者，亦有加附意文者。

此組版畫，乃由康熙皇帝御令製作，由首批駐清廷西洋藝術家其中一位所製，乃中國最早之御製銅版畫，異常珍罕。本品乃此組版畫之又一重要發現，其全盤歷史未為後人所知，但可確知出自一重要法國收藏，入藏於十九世紀，此次現身拍場，方始再度面世。

MATTEO RIPA (1682-1746)
"TRENTE-SIX VUES DE LA DEMEURE
MONTAGNEUSE POUR FUIR LES CHALEURS
ESTIVALES"
DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI, 1711-1714

comprenant la série complète des 36 gravures, commandées par l'Empereur Kangxi, gravées par Matteo Ripa d'après les dessins de Shen Yu, in-folio, broché, couverture en soie jaune (36)

30 x 33 cm, 11¾ by 13 in.

PROVENANCE

Formerly in the collection of Arthur-Auguste Brölemann (1826-1904), Lyon (according to the Ex-libris on the inside cover of the album).

Matteo Ripa (1682-1746), 'Thirty-Six Views of the Mountain Estate to Escape the Summer Heat', 1711-1714, complete set of 36 engravings bound in a Western-style album with yellow silk covers, Ex-libris of Arthur-Auguste Brölemann (1826-1904), Lyon

120 000-150 000 €

1 090 000-1 360 000 HK\$ 139 000-174 000 US\$

清康熙 (1711-1714年) 馬國賢作

《御製避暑山莊三十六景詩》冊頁

來源

根據冊頁內前圖書館記錄·原為法國里昂Arthur-Auguste Brölemann (1826-1904)收藏。

The present copy bears the Ex-libris of Arthur-Auguste Brölemann (1826-1904), Lyon, grandson of the well-known collector Henry-Auguste Brölemann (1775-1854), Lyon, whose vast collection of medieval manuscripts and rare books he inherited and which was eventually sold by his great-granddaughter, Mme. Etienne Mallet, in our London rooms in 1926. It is quite likely, that this copy was acquired by Henry-Auguste Brölemann or his grandson Arthur-Auguste Brölemann in the 19th century (Fig. 2).

The present copy comprises the complete set of Matteo Ripa's thirty-six engravings. Each image in the album is backed, folded in the middle, attached to a spine and bound as a book in the Western style. Both covers are covered with a faded yellow silk textile that is Chinese in origin and imperial in connotation (Fig. 2). The Brölemann copy shows the same features as a copy of the same complete set of engravings in the collection of the Dumbarton Oaks Research Library and Collection, Washington, D. C., which is also bound as a Western book and, moreover, with covers covered with the same patterned yellow silk. It suggests that both copies may have been compiled and bound at the same time as the seventy copies of the complete set bound in one volume and presented to the Kangxi emperor in 1714, see Richard E. Strassberg, 'An Intercultural Artist. Matteo Ripa, His Engravings, and Their Transmission to the West', in *Thirty-Six Views. The Kangxi Emperor's Mountain Estate in Poetry and Prints*, Dumbarton Oaks Research Library and Collection, Washington, D. C., 2016, pp. 41-71, pp. 70-71.

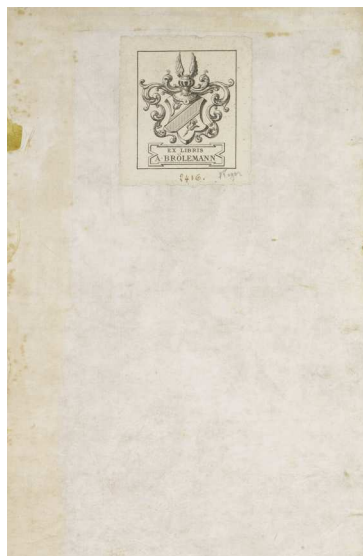


Fig. 1. Ex-libris of Arthur-Auguste Brölemann (1826-1904), Lyon



Fig. 2. Yellow silk album cover



ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**IMPORTANT PLAT EN PORCELAIN DE LA
FAMILLE VERTE
DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI**

finement peint d'une scène de palais figurant l'Empereur et l'Impératrice entourés de leur suite, assistant à un spectacle de danse et de musique dans un décor fastueux, le pourtour extérieur peint de quatre grues en vol au-dessus de vagues et rochers saillants, marque *zhi* en bleu sous couverte à la base
Diam. 52 cm, 20½ in.

PROVENANCE

Acquired in France by the family of the present owner in the 19th century.

In the family by descent.

Several dishes of this exceptionally large size finely painted in *Famille Verte* colours with variations of banquet scenes are known. Compare two dishes of the same size and quality, sold at Sotheby's London, 19th June 2002, lots 127 and 128, the latter formerly in the Ionides Collection, London. Another dish belonging to this group was sold at Christie's London, 13th November 2001, lot 224, illustrated in Jeffrey M. Stamen, Cynthia Volk and Yibin Ni, *A Culture Revealed. Kangxi-Era Chinese Porcelain from the Jie Rui Tang Collection*, New York, 2017, p. 51, cat. no. 10.

The base on this dish is inscribed with and underglaze blue *zhi* mark. This mark, like the apocryphal Chenghua marks of the period, has been linked to porcelains made for Imperial use. There are several variations of the mark. For examples see "The Complete Collection of Treasures in the Palace Museum, *Miscellaneous Enamelled Porcelains and Plain Tricoloured Porcelains*", Shanghai, 2009, cat. nos. 219, 220 and 223. For blue and white examples and *wucai* wares, compare *Kangxi Porcelain Wares from the Shanghai Museum Collection*, Hong Kong, 1998, nos. 50, 115-118.

An exceptional fine Famille Verte charger, Qing Dynasty, Kangxi period

30 000-50 000 €

271 000-451 000 HK\$ 34 700-58 000 US\$

清康熙 五彩人物圖大盤

來源

十九世紀得自法國

後於家族傳承至今







78

PLAT EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG

peint au centre de deux cailles sous un branchage de prunus, de pivoines et de chrysanthèmes, le marli à décor d'une frise de fer-de-lance jaune, l'aile à décor en *bianco-sopra-bianco* de bambous, prunus et rameaux fleuris
32,6 cm, 12⁷/₈ in.

A Famille Rose 'quail' dish, Qing Dynasty, Yongzheng period

1 200-1 500 €

10 900-13 600 HK\$ 1 400-1 750 US\$

清雍正 粉彩安居圖盤

PAIRE DE BRÛLE-PARFUMS EN BRONZE DORÉ ET ÉMAUX CLOISONNÉS FIN DE LA DYNASTIE QING

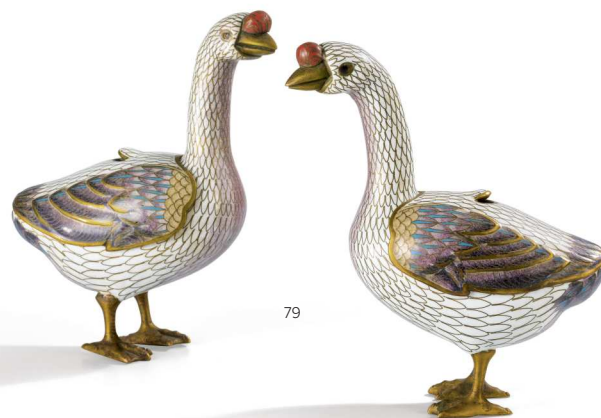
chacune en forme d'oie, se tenant debout sur ses pattes palmées, la tête légèrement tournée, les ailes formant le couvercle amovible avec une petite ouverture sur le dos, les plumes en partie rehaussées de mauve et de bleu (4)
Haut. 16 cm, 6¹/₄ in.

A pair of gilt-bronze and cloisonné enamel goose-shaped censers, late Qing Dynasty

2 000-3 000 €

18 100-27 100 HK\$ 2 350-3 500 US\$

晚清 掐絲琺瑯鵝式爐一對



79

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE PAIRE DE BOUGEOIRS EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG

figurant des dames de cour chacune vêtue d'une longue robe aux manches amples émaillée de motifs floraux multicolores et rehaussée d'or, portant dans les bras un vase en forme de lotus formant le binet (2)
29 cm, 11³/₈ in.

A pair of Famille Rose court lady candle-holders, Qing Dynasty, Qianlong period

3 000-4 000 €

27 100-36 100 HK\$ 3 500-4 650 US\$

清乾隆 粉彩仕女燭臺一對



80

VASE EN PORCELAIN PEAU DE PÊCHE MARQUE ET ÉPOQUE KANGXI

en forme d'amphore, l'épaulement arrondi d'où émerge un col fin s'évasant en partie supérieure, le corps fuselé se prolongeant vers un pied sans glaçure, marqué à six caractères en bleu sous couverte à la base
16,6 cm, 6½ in.

A peachbloom-glazed amphora vase, liuye zun, Kangxi mark and period

20 000-30 000 €

181 000-271 000 HK\$ 23 200-34 700 US\$

清康熙 豇豆紅釉柳葉瓶
《大清康熙年製》款



ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE ARISTOCRATIQUE
EUROPÉENNE

VASE AUX 'CENT DAIMS' EN PORCELAINE
DE LA FAMILLE ROSE, HU
DYNASTIE QING, XIX^E SIÈCLE

en forme de vase *hu*, les côtés arrondis s'amenuisant vers un col fuselé flanqué de deux anses en forme de *chilong* stylisés peint en rouge-de-fer et rehaussées d'or, la panse finement peinte d'un paysage foisonnant planté de pins où évoluent des daims, biches et faons, marque apocryphe Qianlong à six caractères sigillaires à la base
44,3 cm, 17³/₈ in.

PROVENANCE

Formerly in the collection of the Marquis Ruffo de Bonneval de la Fare des Comtes de Sinopoli de Calabre (by repute).
Collection of Jean-Marie Ruffo de Bonneval (1913-1970) (by repute).
In the family by descent.

A Famille Rose 'hundred deer' vase, Hu, Qing Dynasty, 19th century

† 20 000-30 000 €

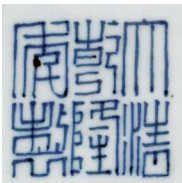
181 000-271 000 HK\$ 23 200-34 700 US\$

清十九世紀 粉彩雙螭耳百鹿尊

來源

傳 Ruffo de Bonneval de la Fare des Comtes de Sinopoli de Calabre
侯爵舊藏

傳 Jean-Marie Ruffo de Bonneval (1913-1970年) 舊藏
後於家族流傳至今







84

COLLECTION DU PRINCE ALEXANDRE DE MÉRODE

PLAT EN GRÈS CÉLADON LONGQUAN DYNASTIE MING, XV^E SIÈCLE

de forme ronde, les côtés arrondis, incisé au centre d'une fleur de lotus épanouie, le marli incisé d'une frise végétale onduyante, entièrement recouvert d'une belle et épaisse glaçure céladon uniforme
39 cm, 15³/₈ in.

PROVENANCE

Formerly in the Collections of the Duke of Clermont-Tonnerre, Château d'Ancy-le-Franc, France.

A large Longquan celadon dish, Ming Dynasty, 15th century

2 000-3 000 €

18 100-27 100 HK\$ 2 350-3 500 US\$

明十五世紀 龍泉青釉蓮花紋盤

來源

Clermont-Tonnerre 公爵舊藏 · Ancy-le-Franc 城堡 · 法國

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

VASE À GLAÇURE DE TYPE GE, FANGHU DYNASTIE QING, MARQUE ET ÉPOQUE QIANLONG

la panse piriforme de section rectangulaire, une pêche stylisée moulée en léger relief sur deux faces, le col cintré flanqué de deux anses carrées verticales, entièrement couvert d'une épaisse glaçure céladon claire traversée de craquelures brunes, marque à six caractères sigillaires à la base
29,6 cm, 11⁵/₈ in.

A Ge-type glazed vase, fanghu, Qianlong mark and period

6 000-8 000 €

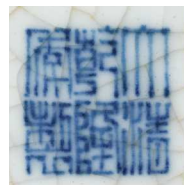
54 500-72 500 HK\$ 7 000-9 300 US\$

清乾隆 仿哥釉貫耳方壺

《大清乾隆年製》款



86



PENDENTIF EN TOURMALINE
DYNASTIE QING, XVIII^E SIÈCLE

sculpté en forme de pêche, grenade et citron digité
4,1 cm, 1 $\frac{5}{8}$ in.

A tourmaline 'sanduo' pendant, Qing Dynasty, 18th century

6 000-8 000 €

54 500-72 500 HK\$ 7 000-9 300 US\$

清十八世紀 碧璽三多珮



86



87

87

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE
PETIT VASE EN JADE BLANC ET ROUILLE
DYNASTIE QING, XVIII^E-XIX^E SIÈCLE

finement sculpté en forme de citron digité accompagné d'un plus petit, les tiges noueuses chargées de feuilles formant la base et remontant le long des côtés, socle en bois (2)
9,5 cm, 3 $\frac{3}{4}$ in.

A small white and russet jade vase carved in the shape of a finger citron, Qing Dynasty, 18th/19th century

2 000-3 000 €

18 100-27 100 HK\$ 2 350-3 500 US\$

清十八至十九世紀 白玉佛手花插

88

PENDENTIF EN TOURMALINE
DYNASTIE QING, XVIII^E SIÈCLE

sculpté en forme de deux félins tête-bêche, l'un habilement sculpté dans la partie rose et l'autre dans la partie verte de la pierre
3,9 cm, 1 $\frac{1}{2}$ in.

A tourmaline pendant, Qing Dynasty, 18th century

6 000-8 000 €

54 500-72 500 HK\$ 7 000-9 300 US\$

清十八世紀 碧璽雙歡佩



88



89

PLAQUE EN JADE CÉLADON PÂLE DYNASTIE MING

de forme rectangulaire, finement sculptée et ajourée de trois grues parmi un entrelac de lotus en fleur
6,3 cm, 2½ in.

A reticulated pale celadon jade plaque, Ming Dynasty

800-1 200 €

7 300-10 900 HK\$ 950-1 400 US\$

明 青白玉雕荷塘鸞鷲長方牌飾

90

BRACELET EN JADE BLANC

circulaire, la pierre blanche aux tons légèrement jaunes
finement polie
7,4 cm, 2⅞ in.

A white jade bangle

3 000-5 000 €

27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$

白玉手鐲



90

91

PLAQUE EN JADE CÉLADON DYNASTIE QING, XVIII^E-XIX^E SIÈCLE

quadrilobée, sculptée et ajourée d'un couple de grues dans des entrelacs chargés de lotus, la pierre de couleur uniforme
7,1 cm, 2¾ in.

*A reticulated celadon jade plaque, Qing Dynasty,
18th/19th century*

1 500-2 500 €

13 600-22 600 HK\$ 1 750-2 900 US\$

清十八至十九世紀 青玉鏤雕一路連科飾



91

PENDENTIF EN JADE CÉLADON PÂLE DYNASTIE QING, XVII^E-XVIII^E SIÈCLE

sculpté en forme d'oiseau couché, la tête tournée vers l'arrière tenant dans son bec une branche de prunus, les ailes finement détaillées plaquées contre un côté du corps, la pierre rehaussée de petites inclusions rouille
6,8 cm, 2⁵/₈ in.

A pale celadon jade 'bird and prunus' pendant, Qing Dynasty, 17th/18th century

5 000-7 000 €

45 100-63 500 HK\$ 5 800-8 100 US\$

清十七至十八世紀 青白玉喜鵲梅梢珮



92



93

93

COUPE EN JADE CÉLADON PÂLE DYNASTIE QING, XVIII^E SIÈCLE

l'intérieur finement sculpté en relief de fleurs de pivoines dans leurs branchages feuillagés, les anses en forme de fleurs de chrysanthèmes ajourées, la pierre translucide finement polie
21 cm, 8 1/8 in.

A pale celadon jade bowl, Qing Dynasty, 18th century

4 000-6 000 €

36 100-54 500 HK\$ 4 650-7 000 US\$

清十八世紀 青白玉花卉紋雙耳洗

94

GROUPE EN JADE CÉLADON PÂLE DYNASTIE QING, XVII^E-XVIII^E SIÈCLE

sculpté en forme d'oie, la tête tournée légèrement vers la droite tenant dans son bec une tige de millet, les ailes plaquées contre le corps, accompagnée de deux petits, la base percée de quatre petits orifices
5,9 cm, 2³/₈ in.

PROVENANCE

Spink & Son Ltd, London (according to label).

A pale celadon jade 'goose and millet' group, Qing Dynasty, 17th/18th century

8 000-12 000 €

72 500-109 000 HK\$ 9 300-13 900 US\$

清十七至十八世紀 青白玉雙鵝銜穗把件

來源

Spink & Son Ltd · 倫敦 (標籤)



94



95

95

DISQUE ARCHAÏSANT EN JADE, HUANG

finement sculpté d'une double frise de *ruyi* sur les deux faces, escaladé d'un *chilong* lové à l'intérieur et de deux *chilong* affrontés sur les bords extérieurs, la pierre au doux poli ponctuée de rouille
10,3 cm, 4 in.

An archaistic yellow jade disc, huang

4 000-6 000 €

36 100-54 500 HK\$ 4 650-7 000 US\$

黃玉螭龍紋環

96

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

ENSEMBLE DE TROIS FIBULES EN JADE CÉLADON PÂLE DYNASTIE QING, XVIII^E-XIX^E SIÈCLE

chacune sculptée d'une tête de dragon formant le crochet, faisant face à un *chilong* sinueux, l'un tenant une branche de *ruyi* dans sa gueule, rampant sur une branche arquée (3)
De 9,2 cm à 10,8 cm, from 3⁵/₈ to 4¹/₂ in.

Three pale celadon jade belt hooks, Qing Dynasty, 18th/19th century

1 200-1 500 €

10 900-13 600 HK\$ 1 400-1 750 US\$

清十八至十九世紀 青白玉龍紋帶鉤一組三件



96



97

97

VASE COUVERT EN JADE CÉLADON DYNASTIE QING, FIN DU XIX^E SIÈCLE

en forme de théière de section ovale, posée sur un promontoire rocheux jaillissant de vagues agitées d'où émerge un dragon sinueux venant se poser contre l'anse en forme de *chilong* archaïsant, socle en bois (2)
15,5 cm, 6¹/₈ in.

A celadon jade 'dragon' vase and cover, Qing Dynasty, late 19th century

4 000-6 000 €

36 100-54 500 HK\$ 4 650-7 000 US\$

清十九世紀末 青白玉浮雕海水龍紋蓋瓶

COUPE EN JADE CÉLADON DYNASTIE MING, XVII^E SIÈCLE

les côtés arrondis escaladés par trois *chilong* aux corps sinueux reposant leur gueule et pattes avant sur le bord, la pierre légèrement tachetée de rouille
10,4 cm, 4 in.

A celadon jade 'chilong' cup, Ming Dynasty, 17th century

4 000-6 000 €

36 100-54 500 HK\$ 4 650-7 000 US\$

明十七世紀 青白玉螭龍紋洗



98



99

99

PENDENTIF EN JADE CÉLADON PÂLE DYNASTIE QING, XVIII^E SIÈCLE

de forme rectangulaire aux bords recourbés, ajouré sur le dessus et les côtés de trois *lingzhi*, un côté sculpté d'une chauve-souris survolant un rameau fleuri et une plaque sonore, l'autre de deux caractères *Ji Xiang*
7 cm, 2¾ in.

A pale celadon jade pendant, Qing Dynasty, 18th century

2 000-3 000 €

18 100-27 100 HK\$ 2 350-3 500 US\$

清十八世紀 青白玉「吉祥」珮

100

COUPE EN JADE VERT ÉPINARD DYNASTIE QING, XVII^E-XVIII^E SIÈCLE

de forme octogonale, flanquée de deux *chilong* sinueux délicatement sculptés formant les anses, le pied droit octogonal en léger retrait
16,5 cm, 6½ in.

PROVENANCE

Christie's Paris, 11th December 2013, lot 267.

A spinach green jade 'chilong' cup, Qing Dynasty, 17th/18th century

6 000-8 000 €

54 500-72 500 HK\$ 7 000-9 300 US\$

清十七至十八世紀 碧玉雙螭龍耳八方盃

來源

巴黎佳士得2013年12月11日·編號 267



100



101

101

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE
BRÛLE-PARFUM COUVERT EN BRONZE
PARTIELLEMENT DORÉ
DYNASTIE QING, XVII^E-XVIII^E SIÈCLE

de forme arrondie polylobée décoré de cartouches dorés, reposant sur trois longs pieds fuselés, les anses à têtes de lion, le couvercle ajouré à prise en forme de lion bouddhiste, socle en bois (3)
11,5 cm, 4 1/2 in.

A small parcel-gilt bronze censer and cover, Qing Dynasty, 17th/18th century

800-1 200 €
7 300-10 900 HK\$ 950-1 400 US\$

清十七至十八世紀 局部鎏金銅浮雕瑞獸花卉紋三足蓋爐

102

TROIS BOUCLES DE CEINTURE EN BRONZE
DORÉ ET PIERRES DURES
DYNASTIE QING

l'une polylobée ajourée à décor de 3 dragons, la seconde fragmentaire à fin décor ajouré de rinceaux feuillagés et incrustations de pierres dures, la troisième en deux éléments ciselés de rameaux feuillagés et incrustations de trois cabochons de jadéite et d'améthyste (4)
De 5 à 9,5 cm, from 2 to 3 3/4 in.

Three hardstone-inlaid gilt-bronze belt buckles, Qing Dynasty

2 000-3 000 €
18 100-27 100 HK\$ 2 350-3 500 US\$

清 鎏金銅嵌寶帶鉤一組三件



102

103

BRÛLE-PARFUM EN ÉMAUX CLOISONNÉS
ET BRONZE DORÉ
DYNASTIE QING, XIX^E SIÈCLE

la panse globulaire aplatie dressée sur trois pieds bombés, émaillée de lotus et fleurettes dans des rinceaux feuillagés sur fond vert clair, surmontée d'un col évasé au décor similaire sur fond bleu foncé, flanquée de deux anses verticales ajourées
12 cm, 4 3/4 in.

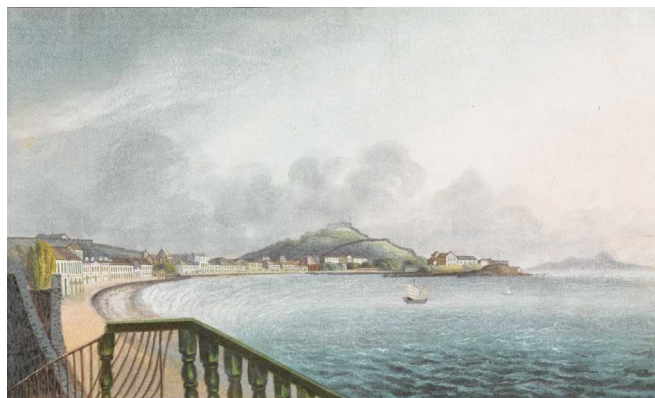
A gilt-bronze and cloisonné enamel tripod censer, Qing Dynasty, 19th century

1 000-1 500 €
9 100-13 600 HK\$ 1 200-1 750 US\$

清十九世紀 掐絲琺瑯纏枝蓮紋沖天耳三足爐



103



104

104

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE
ÉCOLE CHINOISE
DYNASTIE QING, XIX^E SIÈCLE
VUE DES HONG DE CANTON VERS
1830-1840

gouache sur papier de riz, encadré et sous verre; **avec** École chinoise, Dynastie Qing, XIX^E siècle, quatre paysages de la province du Canton, gouache sur papier de riz, encadrés et sous verre (5)
 chacun ca. 16 x 27,5 cm, each ca. 6¼ by 10⅞ in.

Chinese school, Qing Dynasty, 19th century
A view of the Hongs at Canton around 1830-1840,
*gouache on pith paper, framed and under glass; **together***
with Chinese school, Qing Dynasty, 19th century, four
views of Whampoa Anchorage and Praya Grande, Macao,
gouache on pith paper, framed and under glass

4 000-6 000 €
36 100-54 500 HK\$ 4 650-7 000 US\$

清十九世紀 1830至1840年間廣州十三行圖 設色紙本
 鏡框及清十九世紀 中國風景圖四幅 設色紙本 鏡框



105

105

**PETITE PLAQUE EN PORCELAINE DE LA
FAMILLE ROSE
PÉRIODE RÉPUBLICAINE**

finement peinte d'un sage assis sur un rocher levant la tête vers le ciel pour contempler un oiseau en vol, à ses côtés un petit garçon agenouillé rêvassant la tête entre les bras croisés, marque *Bi Zhen* en cachet en bas à droite, encadrée
18,5 x 12,5 cm, 7¼ by 4⅞ in.

A Famille Rose plaque marked Bi Zhen, Republican period

2 000-3 000 €

18 100-27 100 HK\$ 2 350-3 500 US\$

民國 粉彩人物故事圖瓷板
《碧珍》款

106

**POT À PINCEAUX PENTAGONAL EN
PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE
PÉRIODE RÉPUBLICAINE**

chaque côté à décor de paysages montagneux animés de personnages et de pagodes près de rivières, les arêtes simulant des bambous, l'intérieur émaillé turquoise, marque apocryphe Qianlong à quatre caractères à la base
10,8 cm, 4½ in.

A rare Famille Rose and faux-bamboo pentagonal 'landscape' brushpot, Republican period

3 000-5 000 €

27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$

民國 仿竹紋粉彩開光山水紋五方筆筒



106

107

**VASE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE
PÉRIODE RÉPUBLICAINE**

à col resserré légèrement évasé, la panse fuselée peinte d'un paysage montagneux animé de pêcheurs près de maisons sous les arbres, signé *Wang Yeting* et cachet *Pingshan caotang* en rouge-de-fer à la base
19 cm, 7½ in.

A Famille Rose 'landscape' vase, signed Wang Yeting, with seal Pingshan caotang Republican period

2 000-3 000 €

18 100-27 100 HK\$ 2 350-3 500 US\$

民國 汪野亭畫粉彩山水圖瓶
《平山草堂》款



107

PLAQUE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE
ROSE
DYNASTIE QING

peinte d'un paysage lacustre et montagneux, deux personnages au premier plan avançant sur un pont vers un pavillon habité, les rochers et les arbres finement détaillés
42,3 x 29,5 cm, 16 $\frac{5}{8}$ by 11 $\frac{3}{8}$ in.

A Famille Rose 'landscape' plaque, Qing Dynasty

4 000-6 000 €

36 100-54 500 HK\$ 4 650-7 000 US\$

清 粉彩山水圖瓷板



108

PLAQUE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE
ROSE
PÉRIODE RÉPUBLICAINE

peinte d'un paysage montagneux où coule une rivière, animé de personnages, le décor planté d'arbres et de maisons, une inscription et un cachet Wang Ping en haut à droite, signée Wang Yeting
37 x 25 cm, 14 $\frac{1}{2}$ by 9 $\frac{7}{8}$ in.

A Famille Rose 'landscape' plaque, signed Wang Yeting, with a seal reading Wang Ping, Republican period

6 000-8 000 €

54 500-72 500 HK\$ 7 000-9 300 US\$

民國 汪野亭畫粉彩山水圖瓷板
《汪平》款



109

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**JARDINIÈRE EN PORCELAIN BLEU BLANC
DYNASTIE QING, XIX^E SIÈCLE**

à décor de deux *kirin* la gueule béante et l'air féroce, assis dans un paysage, le col aplati à décor de motifs fleuris
Diam. 44,7 cm, 17⁵/₈ in.

A blue and white porcelain 'mythical beast' fishbowl, Qing Dynasty, 19th century

600-800 €

5 500-7 300 HK\$ 700-950 US\$

清十九世紀 青花瑞獸紋大罐



110

111

**PAIRE DE VASES BOUTEILLES EN
PORCELAIN BLEU BLANC
DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI**

la panse ovoïde agrémentée d'un décor mobilier, d'objets précieux et de brûle-parfums suspendus, le long col légèrement évasé rythmé de frises superposées, le pied droit évasé décoré d'une fleur sous couverte (2)
26,5 cm, 10³/₈ in.

A pair of blue and white bottle vases, Qing Dynasty, Kangxi period

800-1 200 €

7 300-10 900 HK\$ 950-1 400 US\$

清康熙 青花博古圖長頸瓶一對



111

112

**JARDINIÈRE EN PORCELAIN BLEU BLANC
DYNASTIE QING, XVIII^E SIÈCLE**

la panse peinte de lotus parmi des rinceaux feuillagés entre une frise de *ruyi* et de fleurons, le col aplati en légère saillie à décor de frise feuillagée
Diam. 46 cm, 18¹/₈ in.

A blue and white 'lotus' fishbowl, Qing Dynasty, 18th century.

3 000-5 000 €

27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$

清十八世紀 青花纏枝蓮紋大罐



112

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

VASE EN BRONZE
DYNASTIE YUAN-DÉBUT DE LA DYNASTIE
MING

la panse piriforme légèrement aplatie se prolongeant en un long col en trompette flanqué de deux anses jaillissant de gueules de dragons retenant de larges anneaux mobiles, le tout reposant sur un pied évasé
52 cm, 20½ in.

A large bronze baluster vase, Yuan/early Ming Dynasty

3 000-5 000 €

27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$

元至明早期 銅獸耳活環瓶



113



114

114

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

GRANDE JARDINIÈRE EN PORCELAINE
BLEU BLANC
DYNASTIE QING, XVIII^E-XIX^E SIÈCLE

la panse arrondie peinte de rameaux de lotus fleuris entre une frise de *ruyi* et une frise de pétales stylisés, le bord blanc arrondi ourlé au-dessus d'une frise de perles, la base non glacurée
Diam. 64 cm, 25½ in.

A large blue and white 'lotus' fishbowl, Qing Dynasty, 18th/19th century.

8 000-12 000 €

72 500-109 000 HK\$ 9 300-13 900 US\$

清十八至十九世紀 青花纏枝蓮紋大罐

115

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**PARAVENT À SIX FEUILLES EN LAQUE DE COROMANDEL
DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI**

chaque panneau sculpté, peint et rehaussé à l'or de quatre registres de cartouches de formes diverses (géométrique, d'éventail, de vase, de fruit, de rouleau etc.) abritant des poèmes calligraphiés, des paysages ou des décors de fleurs et d'oiseaux, les bords inférieur et supérieur agrémentés d'une frise de dragons (6)

Chaque feuille env. 210,5 x 54 cm, each panel ca. 82 $\frac{5}{8}$ by 21 $\frac{1}{4}$ in.

A six-panel Coromandel lacquer screen, Qing Dynasty, Kangxi period

4 000-6 000 €

36 100-54 500 HK\$ 4 650-7 000 US\$

清康熙 彩漆開光花鳥山水圖六扇圍屏



115

116

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**TABLE EN HONGMU, TIAOZHUO
DYNASTIE QING, XVIII^E SIÈCLE**

le plateau rectangulaire serti d'un panneau flottant en bois soutenu par trois traverses, les renforts de cadre moulurés, le tablier uni se prolongeant en quatre longs pieds se terminant en crochet

83 x 103 x 47 cm, 32 $\frac{5}{8}$ by 40 $\frac{1}{2}$ by 18 $\frac{1}{2}$ in.

A hongmu corner-leg table, tiaozhuo, Qing Dynasty, 18th century

• 3 000-5 000 €

27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$

清十八世紀 紅木條桌



116

117

**GRAND PANNEAU EN SOIE TISSÉE KESI
DYNASTIE QING, XVIII^E-XIX^E SIÈCLE**

de forme rectangulaire, tissée et peinte d'une scène représentant le Panthéon des Immortels taoïstes arrivant à un rassemblement organisé dans un palais au bord d'un lac, Xiwangmu arrivant sur un phénix en même temps que Shoulao tenant des pêches dans sa main, Magu et sa servante assises dans une embarcation creusée dans un tronc d'arbre s'approchant des Huit Immortels sur la terrasse, encadré et sous verre

180 x 91,5 cm, 70 $\frac{7}{8}$ by 36 in.

A large kesi 'Immortals' panel, Qing Dynasty, 18th/19th century

18 000-22 000 €

163 000-199 000 HK\$ 20 900-25 500 US\$

清十八至十九世紀 緙絲群仙賀壽圖掛屏





118

118

CADRE EN HUANGHUALI

de forme rectangulaire, légèrement mouluré, avec deux attaches en métal

Frame size: 120,2 x 56 cm, 47¼ by 22 in.

Outside frame size: 128,5 x 64,2 cm, 50¾ by 25½ in.

A huanghuali frame

© 6 000-8 000 €

54 500-72 500 HK\$ 7 000-9 300 US\$

黃花梨鏡框

119

CADRE EN ZITAN

de forme rectangulaire, légèrement mouluré ; **avec** une peinture : Liu Dabu (1913-1983), "Bambou", encre sur papier, signé DABU, daté *xinyou* (1981), et avec deux cachets de l'artiste

Frame: 116,2 x 43 cm, 45¾ by 17 in.

Painting: 97,5 x 33 cm, 38¾ by 13 in.

A zitan frame ; together with a painting : Liu Dabu (1913-1983), Bamboo, ink on paper, signed DABU, dated xinyou (1981), and with two seals of the artist

5 000-7 000 €

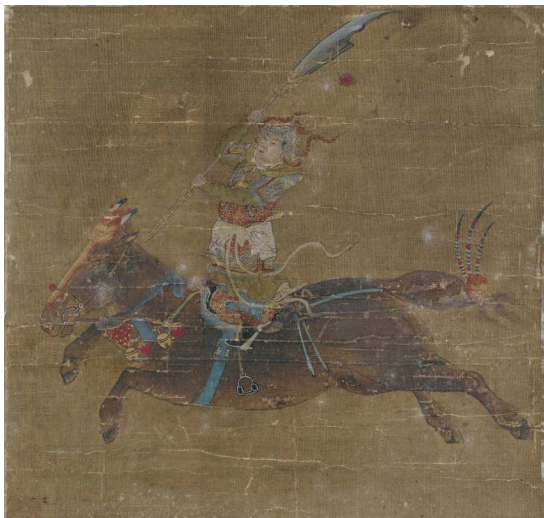
45 100-63 500 HK\$ 5 800-8 100 US\$

紫檀鏡框

及劉大步《竹》水墨紙本 辛酉年作 (1981)



119



120

120

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**CAVALIER
DYNASTIE QING**

encre et couleurs sur soie, encadrée et sous verre
24,5 x 25,5 cm, 9⁵/₈ by 10 in.

*Knight
ink and colour on silk, framed and under glass,
Qing Dynasty*

1 000-1 500 €
9 100-13 600 HK\$ 1 200-1 750 US\$

清 《將士圖》 設色絹本 鏡框

121

**DIGNITAIRE ET SA BANNIÈRE
DYNASTIE QING**

encre et couleurs sur soie, encadrée sous verre, et avec
deux cachets
115 x 52 cm, 45¹/₄ x 20¹/₂ in.

*Dignitary and his banner
ink and colour on silk, framed and under glass, and
with two seals*

1 500-2 500 €
13 600-22 600 HK\$ 1 750-2 900 US\$

清 《將士圖》 設色絹本 鏡框



121

122

**STATUETTE DE GARDIEN EN BRONZE
DYNASTIE MING**

d'allure martiale, assis sur un promontoire rocheux, le poing droit fermé posé sur l'aîne et la main gauche s'appuyant sur le genou, vêtu d'une armure ouvragée figurant sur le ventre une gueule de bête féroce, le visage aux sourcils froncés agrémenté d'une longue barbe lissée, coiffé d'un chapeau de dignitaire, traces de dorure
26 cm, 10¼ in.

A bronze figure of a guardian, Ming Dynasty

**5 000-7 000 €
45 100-63 500 HK\$ 5 800-8 100 US\$**

明 銅天王坐像



122

123

**STATUETTE DE GUANYIN EN BRONZE
DYNASTIE MING**

assise en *vajrasana*, la main gauche soutenant une coupe et la droite levée tenant une tige de saule, vêtue d'une longue robe monastique formant d'élégants plis devant les jambes, le visage à l'expression sereine esquissant un sourire et surmonté d'une couronne ajourée
27 cm, 10⅝ in.

A bronze figure of Guanyin, Ming Dynasty

**3 000-5 000 €
27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$**

明 銅觀音坐像



123

124

124

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**STATUETTE DE GUANYIN EN BRONZE
XVII^E SIÈCLE**

assise en *vajrasana*, la main gauche en *avakasha mudra* et la droite en *karana mudra*, couverte d'une longue robe monastique et parée de bijoux, le visage à l'expression sereine surmonté d'une couronne ouvragée abritant un vase miniature
30,5 cm, 12 in.

A bronze figure of Guanyin, 17th century

**3 000-5 000 €
27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$**

十七世紀 銅觀音坐像

STATUETTE DE GARDIEN CELESTE
EN BRONZE
DYNASTIE MING, XVII^E SIÈCLE

se tenant fermement debout, le bras gauche levé au poing fermé, la tête tournée vers la droite, vêtu d'une riche armure ouvragée avec un ruban virevoltant au-dessus des épaules, socle en bois (2)
30,5 cm, 12 in.

A well-cast bronze figure of a celestial guardian, Ming Dynasty, 17th century

15 000-25 000 €

136 000-226 000 HK\$ 17 400-28 900 US\$

明十七世紀 銅天王立像



126

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

VASE IKEBANA EN BRONZE
JAPON, ÉPOQUE MEIJI, XIX^E SIÈCLE

la panse aux côtés légèrement arrondis s'élargissant vers l'épaulement brisé et surmonté d'un long col en trompette, reposant sur un pied évasé, signature incisée à la base
51,5 cm, 20¼ in.

A bronze ikebana vase, Japan, Meiji period, 19th century

400-600 €

3 650-5 500 HK\$ 500-700 US\$



126

127

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

JARDINIÈRE EN BRONZE
DYNASTIE MING

de section carrée, reposant sur quatre pieds *ruyi*, chaque face avec un cartouche quadrilobé encadrant un dragon volant parmi les nuées, les arêtes saillantes ajourées
31 cm, 12¼ in.

PROVENANCE

Acquired from Mr. Christian Cibot on 23rd September 1974 in Nantes, France.

An unusual bronze jardinière, Ming Dynasty

3 000-5 000 €

27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$



127

128

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

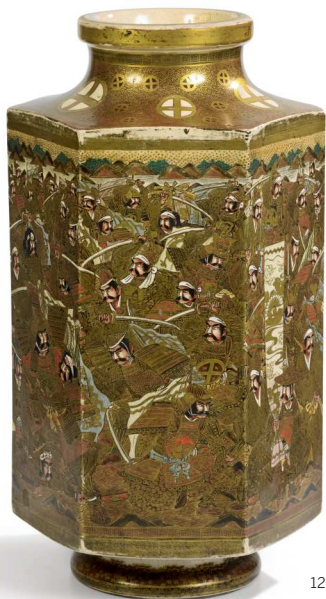
GRAND VASE EN CÉRAMIQUE SATSUMA
JAPON, ÉPOQUE MEIJI, FIN DU XIX^E SIÈCLE

la panse de section hexagonale, peinte d'une multitude de guerriers brandissant leur épée ou tenant une bannière, le col rehaussé de *mon*, marque *Dai Nippon Satsumayaki Kusube zo kore* à la base
62 cm, 24¾ in.

A large Satsuma vase marked 'Dai Nippon Satsumayaki Kusube zo kore', Japan, Meiji period, late 19th century

400-600 €

3 650-5 500 HK\$ 500-700 US\$



128

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

OKIMONO EN IVOIRE ET LAQUE JAPON, ÉPOQUE MEIJI

représentant un immortel debout près d'un crapaud tenant dans ses mains une canne noueuse, le visage, les pieds et les mains en ivoire finement sculptés, le vêtement en laque doré noué à la taille par une ceinture de feuilles en nacre retenant une double-gourde, socle en bois
25 cm, 9⁷/₈ in.

An ivory and mother-of-pearl-inlaid lacquer okimono of an immortal, Japan, Meiji period

• 1 500-2 000 €
13 600-18 100 HK\$ 1 750-2 350 US\$



129

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

PAIRE DE SAMOURAI EN BRONZE PARTIELLEMENT DORÉ, SIGNÉS MIYAO JAPON, ÉPOQUE MEIJI

chacun paré d'une armure richement ouvragée et partiellement dorée, chacun tenant des armes, signés Miyao sur une petite plaque rectangulaire dorée à l'arrière, socles en bois à décor de rinceaux de *karakusa* en or *hiramakie* (6)
45 cm, 17³/₈ in.

A pair of parcel-gilt bronze figures of samurai, signed Miyao, Japan, Meiji period

3 000-5 000 €
27 100-45 100 HK\$ 3 500-5 800 US\$



130

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

ENSEMBLE DE 5 INRO
JAPON, XVIII^E-XIX^E SIÈCLE

le 1^{er} à 3 compartiments à décor d'une lanterne *ishidoro*, bambous et pins en laque or *hiramakie*, détails incrustés en *aogai* et ivoire teinté vert, signé, *netsuke* en bois en forme de masque de *Kobeshimi*, signé ; le 2nd à 3 compartiments à décor en laque *nashiji* à décor de *Sennin* sur des terrasses, *ojime* d'un tambour en bois et ivoire, *netsuke* en bois figurant un personnage ; le 3^e à 3 compartiments en laque *nashiji* à décor de plusieurs *Sennin* sur des terrasses, *netsuke* en laque rouge et ivoire figurant un *Daruma* ; le 4^e à 4 compartiments en laque *nashiji* et incrustations d'écaille figurant un dragon dans les nuées, *netsuke* en ivoire figurant un capridé ; le 5^e à 4 compartiments en laque *guri* noire et rouge figurant des dignitaires, *kagamibuta* à décor de deux visages, signé (5)
De 6 cm à 7,5 cm, from 2³/₈ to 3 in.

PROVENANCE

The first: Collection of Arthur Kay F. S. A. (according to label).

Five lacquer inros, Japan, 18th and 19th century

• 2 000-3 000 €
18 100-27 100 HK\$ 2 350-3 500 US\$



ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

ENSEMBLE DE 4 INRO
JAPON, XVIII^E-XIX^E SIÈCLE

Le 1^{er} à 3 compartiments en laque *takamakie* figurant deux cavaliers dressant des chevaux, signé Yoyusai, *kagamibuta* à décor d'une courtisane ; le 2^e à 5 compartiments décor aux chevaux en laque *hiramakie* or et argent, *netsuke* en ivoire et bois ; le 3^e à 4 compartiments, en laque *hiramakie* à décor de couples de daims sur fond de feuillages signé, *kagamibuta* figurant un renard déguisé en prêtre ; le 4^e à 3 compartiments en laque *hiramakie* décoré d'un cheval au galop et d'un arbre près d'un cour d'eau, *ojime* en métal orné d'un crabe, *netsuke manju* en ivoire ajouré en forme de feuille d'*aoi* signé Gyokuho (4)
De 6 à 9 cm; 2 ³/₈ to 3 ¹/₂ in.

Four lacquer inros, Japan, 18th and 19th century

• 2 000-3 000 €
18 100-27 100 HK\$ 2 350-3 500 US\$



132

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

ENSEMBLE DE 5 INRO JAPON, XVIII^E-XIX^E SIÈCLE

Le 1^{er} à 4 compartiments en laque *takamakie* et incrustations d'ivoires d'un homme de cour assis et danseur *shojo* signé Mitsumasa Saku, *netsuke manju* en masque de *buraku* ; le 2nd à 1 compartiment à décor en *takamakie* d'un buffle allongé et d'un enfant endormi, *netsuke* en forme de concombre de mer, signé Katsuyoshi(?), le 3^e à 4 compartiments en *takamakie* et incrustations d'ivoire d'un danseur *sambaso* signé Kakyosai, *netsuke manju* en ivoire et incrustations d'un prunier sous la lune ; le 4^e à 4 compartiments en *takamakie* et incrustations d'ivoire d'un épisode d'Ise signé Kakyosai ; le 5^e à 4 compartiments en *takamakie* de Jo et Uba contemplant une tortue *minogame*, signé Hasegawa Shigeyoshi Saku et cachet en forme d'urne *Shigeyoshi*, *netsuke* en ivoire de Fukurokujiu avec un *karako* (5)

De 6,5 à 8,5 cm, 2 ½ to 3 ¾ in.

Five lacquer inros, Japan, 18th and 19th century

• 2 000-3 000 €

18 100-27 100 HK\$ 2 350-3 500 US\$



133

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

ENSEMBLE DE 4 INRO JAPON, XVIII^E-XIX^E SIÈCLE

Le 1^{er} à 4 compartiments en *takamakie* avec des oiseaux en vol et fleurs de prunier et magnolia, signé, *kagamibuta* en ivoire avec plaque en métal incrusté de *chidori* et coquillages ; le 2nd à 4 compartiments en *hiramakie* à décor de motifs floraux dans des médaillons, signé, *netsuke hakko* en laque à incrustations de nacre *aogai* d'un daim dans un paysage ; le 3^e à 4 compartiments à incrustations de nacre *aogai*, écaille de tortue et ivoire teinté et à décor de *chidori* en vol au-dessus d'un rivage boisé, signé Shokyosai, *netsuke* en os d'un *sennin* tenant sa barbe ; le 4^e à décor en or *takamakie* d'une procession de renards sous la pluie en direction du sapin d'Oji, signé Kajikawa, *netsuke* en ivoire de *Tekkai Sennin* (4)

De 7 à 9,5 cm, from 2 ¾ to 3 ¾ in.

Four lacquer inros, Japan, 18th and 19th century

• 1 500-2 000 €

13 600-18 100 HK\$ 1 750-2 350 US\$



134



135

135

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**ENSEMBLE DE 6 INRO
JAPON, XVIII^E-XIX^E SIÈCLE**

le 1^{er} à 4 compartiments en laque *takamakie* et incrustations d'étain, de nacre et de corne à décor de chrysanthèmes et d'un chat couché, *netsuke* en ivoire d'un personnage ; le 2nd à 4 compartiments en laque *roiro* à décor de fleurs de chrysanthèmes, *netsuke manju* en bois incrusté de métal et de corail ; le 3^e à 2 compartiments en galuchat et laque *takamakie* à incrustations d'étain figurant des loirs et des coquillages, *netsuke* en ivoire d'un personnage et d'un mortier, le 4^e à 4 compartiments en laque *hiramakie* figurant un guerrier au clair de lune, *kagamibuta* figurant un personnage, le 5^e à 2 compartiments à décor *takamakie* et incrustations de nacre *aogai* à décor de trois hommes de cour signé Shichijuyu O Yamaguchi Nobuyasu Zo et cachet Nobuyasu, *netsuke* en ivoire de Hotei debout, le 6^e à 4 compartiments en *takamakie* et incrustations d'étain et de nacre *aogai*, à décor d'un cheval et de deux lutteurs, *netsuke* en ivoire figurant Fukurokuju (6) De 6,3 à 7,6 cm, from 2 1/2 to 3 in.

Six lacquer inros, Japan, 18th and 19th century

• 1 500-2 000 €
13 600-18 100 HK\$ 1 750-2 350 US\$



136

136

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**ENSEMBLE DE 5 INRO
JAPON, XVIII^E-XIX^E SIÈCLE**

Le 1^{er} circulaire à 3 compartiments en bois à décor incrusté en corne, écaille et corail d'un *Ishidoro* et de deux tortues, signé Hidaki Issan, *netsuke* en ivoire de trois enfants ; le 2nd circulaire à 3 compartiments en *takamakie* et incrustations d'étain et de nacre *aogai* à décor de feuilles d'*aoi*, *netsuke* en ivoire Tengu avec un œuf ; le 3^e circulaire en bois à 2 compartiments à décor de personnages et de dragons sculptés dans un paysage ; le 4^e à 4 compartiments en laque *nashiji* et incrustations d'étain représentant un buffle couché, signé, *netsuke* en ivoire à tête de *shishi* ; le 5^e à 4 compartiments à incrustations d'étain, laque *takamakie* à décor de deux paysans traversant un pont sous la pluie, signé, *netsuke* en bois d'une grenouille sur un champignon, signé (5) De 6,5 à 8 cm, from 2 1/2 to 3 1/8 in.

Five lacquer and wood inros, Japan, 18th and 19th century

• 1 000-2 000 €
9 100-18 100 HK\$ 1 200-2 350 US\$

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

ENSEMBLE DE 5 INRO JAPON, XVIII^E-XIX^E SIÈCLE

Le 1^{er} à 4 compartiments en laque *takamakie* à décor de deux grues et d'une branche de sapin, signé, *netsuke* en bois d'un personnage à l'éventail ; le 2nd à 1 compartiment en laque *hiramakie* à décor de grues en vol, signé, *netsuke* en ivoire d'un enfant assis lisant, signé, le 3^e à 4 compartiments à décor *takamakie* d'un coq perché sur un tonneau, une poule et deux poussins au revers, signé Shominsai (?), *netsuke* en ivoire de fruit kaki, signé ; le 4^e à 3 compartiments en laque *takamakie* figurant des oies en incrustations d'étain, *netsuke* en os d'une grue dans les bambous ; le 5^e à 4 compartiments en ivoire et décor de grues en vol en laque *takamakie*, *ojime* en os incrusté de métal et *netsuke* en ivoire d'un couple d'oiseaux dans les nuées (5)

De 8 à 9 cm, from 3 1/8 to 3 1/2 in.

Five lacquer inros, Japan, 18th and 19th century

• 2 000-3 000 €

18 100-27 100 HK\$ 2 350-3 500 US\$



137

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

ENSEMBLE DE 6 INRO JAPON ET CHINE, XVII^E-XIX^E SIÈCLE

Le 1^{er} à 4 compartiments en *takamakie* et incrustations de nacre *aogai* à décor de quatre dignitaires, *netsuke* en ivoire d'un chien assis sur une base carrée, le 2nd à 3 compartiments décoré d'un prunier bourgeonnant en incrustations de nacre *aogai* et d'étain, *netsuke* en ivoire en masque de Kobeshimi ; le 3^e et le 4^e à 3 compartiments à décor de fleurs et feuillages en *takamakie* et incrustations de nacre et d'étain, l'un signé, *manju* en bois et *netsuke* en masque de Kobeshimi ; le 5^e à 4 compartiments à décor en *takamakie* décoré d'une souris sur un sac, d'un autre rongeur et d'un éventail au revers, *ojime* et *netsuke* en ivoire de trois coquillages *awabi* et crabe ; le 6^e en ivoire à 1 compartiment, probablement travail chinois, à décor de scène de cour, *netsuke* (fragment) en ivoire de deux masques de *nô* (6)

De 5,3 à 8,5 cm, from 2 1/8 to 3 3/8 in.

Six lacquer and ivory inros, Japan, 18th and 19th century

• 2 000-3 000 €

18 100-27 100 HK\$ 2 350-3 500 US\$

FIN DE LA VENTE



138

Sotheby's ^{EST. 1744}
Collectors gather here.

A Rare Relief-Decorated Famille-Verte Vase
Qing Dynasty, Kangxi Period

KANGXI

THE JIE RUI TANG COLLECTION

Auction New York
20 March 2018

Viewing 15–19 March

ENQUIRIES +1 212 606 7332 ASIAWEEK@SOTHEBYS.COM
SOTHEBYS.COM/ASIAWEEK



DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS
#SOTHEBYSASIANART



Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.

Art Moderne et Contemporain d'Asie du Sud-Est
Vente en préparation
Hong Kong, Avril 2018



NGUYEN GIA TRI

Provincial Village, *circa* 1940

Estimation 800 000–1 500 000 HK\$ / 87 000–163 000 €

Vendu 5 140 000 HK\$ / 559 000 €

Record aux enchères pour l'artiste

RENSEIGNEMENTS PARIS +33 1 5305 5316 JOAN.YIP@SOTHEBYS.COM
ASIE +65 6732 8239 KIMCHUAN.MOK@SOTHEBYS.COM
SOTHEBYS.COM/HK

TÉLÉCHARGEZ L'APP SOTHEBY'S
SUIVEZ NOUS @SOTHEBYS



Sotheby's EST.
1744

Collectors gather here.



COLLECTION

ALAIN
&
CANDICE
FRAIBERGER

Vente à Paris
6 décembre 2017

JEAN-MICHEL BASQUIAT
Head and Scapula, 1983
Estimation 5 000 000–7 000 000 €

Exposition 1^{er} – 6 décembre

76, RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ 75008 PARIS

RENSEIGNEMENTS +33 (0)1 53 05 53 60 OLIVIER.FAU@SOTHEBYS.COM
SOTHEBYS.COM

© THE ESTATE OF JEAN-MICHEL BASQUIAT / ADAGP, PARIS 2017

TÉLÉCHARGEZ L'APP SOTHEBY'S
SUIVEZ NOUS @SOTHEBYS



Sotheby's EST. 1744
Collectors gather here.



UNE DYNASTIE AMÉRICAINE EN EUROPE
COLLECTIONS ELEANOR POST CLOSE & ANTAL POST DE BEKESSY

Ventes Paris 19 et 20 décembre 2017
Exposition 15 – 19 décembre

76 RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ 75008 PARIS
RENSEIGNEMENTS +33 (0) 1 53 05 53 11 CELINE.DERUELLE@SOTHEBYS.COM
SOTHEBYS.COM

© HILLWOOD ESTATE, MUSEUM & GARDENS ARCHIVES, PHOTOGRAPHED BY JAMES R. DUNLOP, INC.

TÉLÉCHARGEZ L'APP SOTHEBY'S
SUIVEZ NOUS @SOTHEBYS
#SOTHEBYSBEKESSY



Save the Date

Porcelain Circling the Globe International trading structures and the East Asia Collection of Augustus the Strong (1670 – 1733)

June 13 – 14, 2018

Porzellansammlung, Staatliche Kunstsammlungen Dresden

Please join us for an international conference on the porcelain trade conducted by individual dealers outside of the dominant trading companies in the 17th and 18th centuries. The conference will discuss the extent and importance of private networks for the formation of East Asian porcelain collections in 18th century Europe, and debate the phenomenon of trading and collecting East Asian objects from both the traders' as well as the collectors' perspectives, with the purpose to investigate interactions between agents from different cultures and backgrounds.

Speakers include:

Jan van Campen
(Rijksmuseum Amsterdam)

Stéphane Castelluccio
(Centre André Chastel, Paris)

Menno Fitski
(Rijksmuseum Amsterdam)

Tomoko Fujiwara
(Kyushu Ceramic Museum)

Anne Gerritsen
(Universiteit Leiden)

Stacey Pierson
(SOAS University of London)

Miki Sakuraba
(National Museum of Japanese History, Chiba)

Sun Yue
(Palace Museum Beijing)

MEISSEN® generously offers exclusive tours behind the scenes in the manufactory on June 15.

Organizer: Porzellansammlung der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden:
Julia Weber (director), Cora Würmell (curator), Christiaan Jörg (academic supervisor),
Ruth Sonja Simonis (research associate)

Sponsor: Deutsche Forschungsgemeinschaft

Contact: To join the mailing list for details and updates closer to the date, please write to
ruth.simonis@skd.museum.

S T A A T L I C H E
K U N S T S A M M L U N G E N
D R E S D E N

DFG Deutsche
Forschungsgemeinschaft



Sotheby's

FORMULAIRE
D'ORDRE D'ACHAT

REF.

PF1717 "PARADISE"

VENTE

ARTS D'ASIE

DATE DE LA VENTE

12 DÉCEMBRE 2017

IMPORTANT

Sotheby's pourra exécuter sur demande des ordres d'achat par écrit et par téléphone, sans supplément de coût et aux risques du futur enchérisseur. Sotheby's s'engage à exécuter des ordres sous réserve d'autres obligations pendant la vente. Sotheby's ne sera pas responsable en cas d'erreur ou d'omission quelconque dans l'exécution des ordres reçus, y compris en cas de faute.

Veillez noter que nous nous réservons le droit de demander des références de votre banque si vous êtes un nouveau client.

Merci de joindre au formulaire d'ordre d'achat un Relevé d'Identité Bancaire, copie d'une pièce d'identité avec photo (carte d'identité, passeport...) et une preuve d'adresse ou, pour une société, un extrait d'immatriculation au RCS.

LES ORDRES D'ACHAT ECRITS

- Ces ordres d'achat seront exécutés au mieux des intérêts de l'enchérisseur en fonction des autres enchères portées lors de la vente.
- Les offres illimitées, « d'achat à tout prix » et « plus une » ne seront pas acceptées. Veuillez inscrire vos ordres d'achat dans le même ordre que celui du catalogue.
- Les enchères alternées peuvent être acceptées à condition de mentionner « ou » entre chaque numéro de lots.
- Les ordres d'achat seront arrondis au montant inférieur le plus proche du palier des enchères donné par le commissaire priseur.

LES ORDRES D'ACHAT TÉLÉPHONIQUES

- Veuillez indiquer clairement le numéro de téléphone où nous pourrions vous contacter au moment de la vente, y compris le code du pays. Nous vous appellerons de notre salle de ventes peu avant que votre lot ne soit mis aux enchères.

CIVILITÉ (OU NOM DE L'ENTREPRISE)

NOM

PRÉNOM

N° COMPTE CLIENT SOTHEBY'S (SI EXISTANT)

ADRESSE

CODE POSTAL

TÉL DOMICILE

TÉL PROFESSIONNEL

TÉL PORTABLE

FAX

EMAIL

N° DE TVA (SI APPLICABLE)

NOUS SERIONS HEUREUX DE VOUS ENVOYER DES INFORMATIONS CONCERNANT DES ÉVÉNEMENTS ET VENTES FUTURS DE SOTHEBY'S ET OCCASIONNELLEMENT DES INFORMATIONS COMMERCIALES CONCERNANT DES TIERS. SI VOUS ÊTES INTÉRESSÉ, VEUILLEZ NOUS COMMUNIQUER VOTRE ADRESSE EMAIL CI-DESSUS.

VEUILLEZ COCHER CETTE CASE EN CAS DE NOUVELLE ADRESSE

VEUILLEZ INDIQUER LE MODE D'ENVOI DE LA FACTURE : Email (Merci d'inscrire votre adresse e-mail ci-dessus) Courrier

OPTIONS DE LIVRAISON : Vous recevrez désormais un devis de transport pour vos achats de la part de Sotheby's. Si vous ne souhaitez pas recevoir ce devis, merci de cocher l'une des cases ci-dessous. Merci de nous fournir l'adresse à laquelle vous souhaitez être livré si elle est différente de celle renseignée ci-dessus.

NOM

ADRESSE

CODE POSTAL

VILLE

PAYS

Je viendrai récupérer mes lots personnellement

Mon agent/transporteur viendra récupérer les lots pour mon compte (Merci de préciser son nom si vous le connaissez déjà)

Merci de conserver ces préférences pour mes futurs achats.

VEUILLEZ INSCRIRE LISIBLEMENT VOS ORDRES D'ACHAT ET NOUS LES RETOURNER AU PLUS TÔT.

EN CAS D'ORDRES D'ACHAT IDENTIQUES LE PREMIER RÉCEPTIONNÉ AURA LA PRÉFÉRENCE.

LES ORDRES D'ACHAT DEVRONT NOUS ÊTRE COMMUNIQUÉS EN EUROS AU MOINS 24 H AVANT LA VENTE.

N° DE LOT	DESCRIPTION DU LOT	PRIX MAXIMUM EN EUROS (HORS FRAIS DE VENTE ET TVA) OU DEMANDE D'ENCHÈRES TÉLÉPHONIQUES
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€

N° DE TÉL OÙ VOUS SEREZ JOIGNABLE PENDANT LA VENTE _____
AVEC INDICATIF DU PAYS (POUR LES ENCHÈRES TÉLÉPHONIQUES UNIQUEMENT)

FORMULAIRE À RETOURNER PAR COURRIER OU PAR FAX AU:

DEPARTEMENT DES ENCHÈRES, SOTHEBY'S (FRANCE) S.A.S., 76 RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ, CS 10010, 75384 PARIS CEDEX 08

tél +33 (0)1 53 05 53 48, fax +33 (0)1 53 05 5293/5294 ou par email bids.paris@sothebys.com

J'accepte les Conditions Générales de Vente de Sotheby's telles qu'elles sont publiées dans le catalogue. Ces dernières régissent tout achat lors des ventes chez Sotheby's.

Je m'engage à régler à Sotheby's en sus du prix d'adjudication une commission d'achat aux taux indiqués dans les Conditions Générales de Vente, la TVA aux taux en vigueur étant en sus. Je consens à l'utilisation des informations inscrites sur ce formulaire et de toute autre information obtenues par Sotheby's, en accord avec le guide d'ordre d'achat et les Conditions Générales de Vente. Conformément à la loi « Informatique et libertés » du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification des informations vous concernant. Vous pouvez nous contacter au +33 (0)1 53 05 5305. J'ai été informé qu'afin d'assurer la régularité et la bonne compréhension des enchères faites par téléphone, celles-ci sont enregistrées.

SIGNATURE

DATE

LE PAIEMENT EST DÙ IMMÉDIATEMENT APRÈS LA VENTE EN EUROS. LES DIFFÉRENTES MÉTHODES DE PAIEMENT SONT INDIQUÉES DANS LES INFORMATIONS IMPORTANTES DESTINÉES AUX ACHÉTEURS. SI VOUS SOUHAITEZ EFFECTUER LE PAIEMENT PAR CARTE, VEUILLEZ COMPLÉTER LES INFORMATIONS CI-DESSOUS. NOUS ACCEPTONS LES CARTES DE CRÉDIT MASTERCARD, VISA, AMERICAN EXPRESS, CUP. AUCUN FRAIS N'EST PRÉLEVÉ SUR LE PAIEMENT PAR CES CARTES.

LE PAIEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR LA PERSONNE DONT LE NOM EST INDIQUÉ SUR LA FACTURE.

NOM DU TITULAIRE DE LA CARTE

TYPE DE CARTE

N° DE LA CARTE

DATE DE COMMENCEMENT (SI APPLICABLE) DATE D'EXPIRATION

N° DE CRYPTOGRAMME VISUEL

LE CRYPTOGRAMME VISUEL CORRESPOND AUX TROIS DERNIERS CHIFFRES APPARAISSANT DANS LE PANNEAU DE SIGNATURE AU VERSO DE VOTRE CARTE BANCAIRE

AVIS AUX ENCHÉRISSEURS

Si vous ne pouvez être présent à la vente aux enchères, vous pouvez donner vos instructions au Département des Enchères de Sotheby's (France) S.A.S. d'enchérir en votre nom en complétant le formulaire figurant au recto.

Ce service est gratuit et confidentiel.

Veuillez inscrire précisément le(s) numéro(s) de(s) lot(s), la description et le prix d'adjudication maximum que vous acceptez de payer pour chaque lot.

Nous nous efforcerons d'acheter le(s) lot(s) que vous avez sélectionnés au prix d'adjudication le plus bas possible jusqu'au prix maximum que vous avez indiqué.

Les offres illimitées, « d'achat à tout prix » et « plus une enchère » ne seront pas acceptées.

Les enchères alternées peuvent être acceptées à condition de mentionner « ou » entre chaque numéro de lot.

Veuillez inscrire vos ordres d'achat dans le même ordre que celui du catalogue.

Veuillez utiliser un formulaire d'ordre d'achat par vente - veuillez indiquer le numéro, le titre et la date de la vente sur le formulaire.

Vous avez intérêt à passer vos ordres d'achat le plus tôt possible, car la première enchère enregistrée pour un lot a priorité sur toutes les autres enchères d'un montant égal. Dans le souci d'assurer un service satisfaisant aux enchérisseurs, il vous est demandé de vous assurer que nous avons bien reçu vos ordres d'achat par écrit au moins 24 h avant la vente.

S'il y a lieu, les ordres d'achat seront arrondis au montant inférieur le plus proche du palier des enchères donné par le commissaire priseur.

Les enchères téléphoniques sont acceptées aux risques du futur enchérisseur et doivent être confirmées par lettre ou par télécopie au Département des Enchères au +33 (0)1 53 05 5293/5294.

Veuillez noter que Sotheby's exécute des ordres d'achat par écrit et par téléphone à titre de service supplémentaire offert à ses clients, sans supplément de coût et aux risques du futur enchérisseur. Sotheby's s'engage à exécuter les ordres sous réserve d'autres obligations pendant la vente. Sotheby's ne sera pas responsable en cas d'erreur ou d'omission quelconque dans l'exécution des ordres reçus, y compris en cas de faute.

Afin d'assurer la régularité et la bonne compréhension des enchères faites par téléphone, celles-ci seront enregistrées.

Les adjudicataires recevront une facture détaillant leurs achats et indiquant les modalités de paiement ainsi que de collecte des biens.

Toutes les enchères sont assujetties aux Conditions Générales de Vente applicables à la vente concernée dont vous pouvez obtenir une copie dans les bureaux de Sotheby's ou en téléphonant au +33 (0)1 53 05 53 05. Les Informations Importantes Destinées aux Acheteurs sont aussi imprimées dans le catalogue de la vente concernée, y compris les informations concernant les modalités de paiement et de transport. Il est vivement recommandé aux enchérisseurs de se rendre à l'exposition publique organisée avant la vente afin d'examiner les lots soigneusement. A défaut, les enchérisseurs

peuvent contacter le ou les experts de la vente afin d'obtenir de leur part des renseignements sur l'état des lots concernés. Aucune réclamation à cet égard ne sera admise après l'adjudication.

Sotheby's demande à tout nouveau client et à tout acheteur qui souhaite effectuer le paiement en espèces, sous réserve des dispositions légales en la matière, de nous fournir une preuve d'identité comportant une photographie (document tel que passeport, carte d'identité ou permis de conduire), ainsi qu'une confirmation de son domicile.

Nous nous réservons le droit de vérifier la source des fonds reçus.

Dans le cadre de ses activités de ventes aux enchères, de marketing et de fournitures de services, Sotheby's est amenée à collecter des données à caractère personnel concernant le vendeur et l'acheteur notamment par l'enregistrement d'images vidéo, de conversations téléphoniques ou de messages électroniques relatifs aux enchères en ligne.

Sotheby's procède à un traitement informatique de ces données pour lui permettre d'identifier les préférences des acheteurs et des vendeurs afin de pouvoir fournir une meilleure qualité de service. Ces informations sont susceptibles d'être communiquées à d'autres sociétés du groupe Sotheby's situées dans des Etats non-membres de l'Union Européenne n'offrant pas un niveau de protection reconnu comme suffisant à l'égard du traitement dont les données font l'objet. Toutefois Sotheby's exige que tout tiers respecte la confidentialité des données relatives à ses clients et fournisse le même niveau de protection des données personnelles que celle en vigueur dans l'Union Européenne, qu'ils soient ou non situés dans un pays offrant le même niveau de protection des données personnelles.

Sotheby's pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales et, sauf opposition des personnes concernées, aux fins d'exercice de son activité et notamment pour des opérations commerciales, de marketing.

En signant le formulaire d'ordre d'achat, vous acceptez une telle communication de vos données personnelles.

Conformément à la loi « Informatique et Libertés » du 6 janvier 1978, le vendeur et l'acheteur disposent d'un droit d'accès et de rectification sur les données à caractère personnel les concernant, ainsi que d'un droit d'opposition à leur utilisation en s'adressant à Sotheby's (par téléphone au +33 (0)1 53 05 53 05).



Sotheby's

BIDDING FORM

SALE NUMBER
PF1717 "PARADISE"

SALE TITLE
CHINESE ART

SALE DATE
12 DECEMBER 2017

IMPORTANT

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge, and at the bidder's risk. It is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction. Sotheby's therefore cannot accept liability for any error or failure to place such bids, whether through negligence or otherwise.

Please note that we may contact new clients to request a bank reference.

Please send with this form your bank account details, copy of government issued ID including a photograph (identity card, passport) and proof of address or, for a company, a certificate of incorporation.

WRITTEN/FIXED BIDS

- Bids will be executed for the lowest price as is permitted by other bids or reserves.
- "Buy" unlimited and "plus one" bids will not be accepted. Please place bids in the same order as in the catalogue.
- Alternative bids can be placed by using the word "or" between lot numbers.
- Where appropriate your written bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

TELEPHONE BIDS

- Please clearly specify the telephone number on which you may be reached at the time of the sale, including the country code. We will call you from the saleroom shortly before your lot is offered.

TITLE (OR COMPANY NAME - IF APPLICABLE) _____

FIRST NAME _____ LAST NAME _____

SOTHEBY'S CLIENT ACCOUNT NO. (IF KNOWN) _____

ADDRESS _____

POSTCODE _____

TELEPHONE (HOME) _____ (BUSINESS) _____

MOBILE NO _____ FAX _____

EMAIL _____ VAT NO. (IF APPLICABLE) _____

WE WOULD LIKE TO SEND YOU MARKETING MATERIALS AND NEWS CONCERNING SOTHEBY'S, OR ON OCCASION THIRD PARTIES. IF YOU WOULD LIKE TO RECEIVE SUCH INFORMATION, PLEASE PROVIDE US WITH YOUR E-MAIL ADDRESS

PLEASE TICK IF THIS IS A NEW ADDRESS

PLEASE INDICATE HOW YOU WOULD LIKE TO RECEIVE YOUR INVOICES: Email Post/Mail

SHIPPING : We will send you a shipping quotation for this and future purchases unless you select one of the check boxes below. Please provide the name and address for shipment of your purchases, if different from above.

NAME _____ ADDRESS _____

POSTAL CODE _____ CITY _____ COUNTRY _____

- I will collect in person
- I authorise you to release my purchased property to my agent/shipper (provide name)
- Send me a shipping quotation for purchases in this sale only.

PLEASE WRITE CLEARLY AND PLACE YOUR BIDS AS EARLY AS POSSIBLE, AS IN THE EVENT OF IDENTICAL BIDS, THE EARLIEST BID RECEIVED WILL TAKE PRECEDENCE. BIDS SHOULD BE SUBMITTED IN EUROS AT LEAST 24 HOURS BEFORE THE AUCTION.

LOT NUMBER	LOT DESCRIPTION	MAXIMUM EURO PRICE (EXCLUDING PREMIUM AND TVA) OR TICK FOR PHONE BID
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€

TELEPHONE NUMBER DURING THE SALE _____
INCLUDING THE COUNTRY CODE (TELEPHONE BIDS ONLY)

PLEASE MAIL OR FAX TO:
BID DEPARTMENT, SOTHEBY'S (FRANCE) S.A.S, 76 RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ, CS 10010, 75384 PARIS CEDEX 08
+33 (0)1 53 05 53 48, fax +33 (0)1 53 05 52 93/52 94 or email bids.paris@sothebys.com

I agree to be bound by Sotheby's Conditions of Sale as published in the catalogue which govern all purchases at auction, and to pay the published Buyer's Premium on the hammer price plus any applicable taxes.

I consent to the use of information written on this form and any other information obtained by Sotheby's in accordance with the Guide for Absentee Bidders and Conditions of Sale. In accordance with the Data Protection Law dated 6th January 1978, you have the right to access and correct your personal information by contacting us on +33 (0)1 53 05 53 05. I am aware that all telephone bid lines may be recorded.

SIGNATURE _____ DATE _____

PAYMENT IS DUE IMMEDIATELY AFTER THE SALE IN EUROS. FULL DETAILS ON HOW TO PAY ARE INCLUDED IN THE GUIDE FOR PROSPECTIVE BUYERS. IF YOU WISH TO PAY BY CREDIT CARD, PLEASE COMPLETE DETAILS BELOW. WE ACCEPT CREDIT CARDS VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS AND CUP. THERE IS NO SERVICE CHARGE.
PAYMENT MUST BE MADE BY THE INVOICED PARTY.

NAME ON CARD _____ TYPE OF CARD _____

CARD NUM BER

START DATE EXPIRY DATE

IF APPLICABLE

3 LAST DIGITS OF SECURITY CODE ON SIGNATURE STRIP

GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS

If you are unable to attend an auction in person, you may give instructions to the Bid Department of Sotheby's (France) S.A.S. to bid on your behalf by completing the form overleaf.

This service is free and confidential.

Please record accurately the lot numbers, descriptions and the top hammer price you are willing to pay for each lot.

We will endeavour to purchase the lot(s) of your choice for the lowest price possible and never for more than the top amount you indicate.

"Buy", unlimited bids or "plus one" bids will not be accepted.

Alternative bids can be placed by using the word "OR" between lot numbers.

Bids must be placed in the same order as in the catalogue.

This form should be used for one sale only - please indicate the sale number, title and date on the form.

Please place your bids as early as possible, as in the event of identical bids the earliest received will take precedence.

To ensure a satisfactory service to bidders, please ensure that we receive your written bids at least 24 hours before the sale.

Where appropriate, your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

Absentee bids, when placed by telephone, are accepted only at the caller's risk and must be confirmed by letter or fax to the Bid Department on +33 (0)1 53 05 5293/5294.

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge at the bidder's risk and is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction; Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids, whether through negligence or otherwise.

Telephone bidding will be recorded to ensure any misunderstanding over bidding during the auctions.

Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods.

All bids are subject to the Conditions of Sale applicable to the sale, a copy of which is available from Sotheby's offices or by telephoning +33 (0)1 53 05 53 05. The Guide for Prospective Buyers is also set out in the sale catalogue and includes details of payment methods and shipment. Prospective buyers are encouraged to attend the public presale viewing to carefully inspect the lots. Prospective buyers may contact the experts at the auction in order to obtain information on the condition of the lots. No claim regarding the condition of the lots will be admissible after the auction.

It is Sotheby's policy to request any new clients or purchasers preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address.

We reserve the right to seek identification of the source of funds received.

For the provision of auction and art-related services, marketing and to manage and operate its business, or as required by law, Sotheby's may collect personal information provided by sellers or buyers, including via recording of video images, telephone conversations or internet messages.

Sotheby's will undertake data processing of personal information relating to sellers and buyers in order to identify their preferences and provide a higher quality of service. Such data may be disclosed and transferred to any company within the Sotheby's group anywhere in the world including in countries which may not offer equivalent protection of personal information as within the European Union. Sotheby's requires that any such third parties respect the privacy and confidentiality of our clients' information and provide the same level of protection for clients' information as provided within the EU, whether or not they are located in a country that offers equivalent legal protection of personal information.

Sotheby's will be authorised to use such personal information provided by sellers or buyers as required by law and, unless sellers or buyers object, to manage and operate its business including for marketing.

By signing the Absentee Bid Form you agree to such disclosure.

In accordance with the Data Protection Law dated 6 January 1978, sellers or buyers have the right to obtain information about the use of their personal information, access and correct their personal information, or prevent the use of their personal information for marketing purposes at any time by notifying Sotheby's (by telephone on +33 (0)1 53 05 53 05).

競投出價表

拍賣代號

PF1717

拍賣名稱

亞洲藝術

拍賣日期

二〇一七年十二月十二日

重要事項

請注意書面及電話競投是免費提供之附加服務，風險由競投人承擔，而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之限下進行；因此，無論是由於疏忽或其他原因引致，蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。

請注意蘇富比或會向新客戶索取銀行證明。

若閣下是首次參與蘇富比拍賣，請隨同該表提供閣下銀行帳戶信息，政府發出附有閣下照片之證明文件（身份證或護照），以及住址證明或企業競投人的企業註冊證明。

書面競投

- 競投將以最盡可能低之價格進行。
- “購買”或無限價競投標將不獲接納，及我們不接受“加一口價”競投標。請根據圖錄內之指示投標。
- 可於拍賣編號之間以“或”字作兩者(或若干)中擇一競投。
- 如適當時，閣下之書面競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

電話競投

- 請清楚注明於拍賣期間可聯絡閣下之電話號碼，包括國家號碼。我們會於閣下之拍賣品競投前致電給閣下。

稱謂（如先生、女士）或公司名稱（如適用）

姓 名

蘇富比賬號

地址

郵編

住宅電話

公司電話

電子郵箱

傳真號碼

我們希望提供宣傳推廣資料及有關蘇富比或第三方之資訊給閣下。如閣下提供電郵地址，我們會因以上用途聯絡閣下。

手提電話

如上述為新地址，請在方格內 （並提供舊有郵編以核對）

請清楚列明並儘早遞交閣下之競投表格，倘競投價相同，則最先競投者有優先權。競投標應以歐元為單位並需於拍賣前最少24小時遞交。

拍賣品編號	名稱	最高競投價（港元） （佣金不計在內） 或以 <input checked="" type="checkbox"/> 代表電話競投
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€

拍賣期間之聯絡電話（只限電話競投）

請郵寄或傳真到： DÉPARTEMENT DES ENCHÈRES, SOTHEBY'S (FRANCE) S.A.S., 76 RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ, CS 10010, 75384 PARIS CEDEX 08

電話競投聯繫電話：+33 1 53 05 53 48，傳真：+33 1 53 05 52 93/ 52 94

電郵：bids.paris@sothebys.com

委托競投聯繫電話：+33 1 53 05 53 34，傳真：+33 1 53 05 52 93/ 52 94

電郵：bids.paris@sothebys.com

本人同意接受此圖冊內列明之給買家業務規則，此次拍賣會上一切交易均受以上規則約束。若競投成功，本人同意支付已刊載之買家支付之酬金及其相關稅費。

本人同意蘇富比使用該表上之本人資料及根據給委託競投者指南與給買家業務規則內而取得之其他資料。根據法國1978年1月6日頒布的數據保護法，閣下有權進入並更改個人資料，聯繫電話為：+33 1 53 05 53 05。

本人明白所有電話競投會被錄音。

簽署 _____ 日期 _____

付款方式

拍賣後須即時以歐元付款。詳細付款方式參見買家競投指南。若閣下希望以信用卡支付，請填寫以下表格。我們接受Visa和MasterCard（不接受American Express）。買家無須支付服務費。付款方必須是發票人本人。

信用卡名稱 _____

信用卡種類 _____

卡號

啓用日

到期日

信用卡安全碼（在信用卡背面的簽名欄上，卡號最後3位數字）

INFORMATIONS IMPORTANTES DESTINÉES AUX ACHETEURS

La vente est soumise à la législation française et aux Conditions Générales de Vente imprimées dans ce catalogue et aux Conditions BIDnow relatives aux enchères en ligne et disponibles sur le site Internet de Sotheby's.

Les pages qui suivent ont pour but de vous donner des informations utiles sur la manière de participer aux enchères. Notre équipe se tient à votre disposition pour vous renseigner et vous assister. Veuillez vous référer à la page renseignements sur la vente de ce catalogue. Il est important que vous lisiez attentivement les informations qui suivent.

Les enchérisseurs potentiels devraient consulter également le site www.sothebys.com pour les plus récentes descriptions des biens dans ce catalogue.

Provenance Dans certaines circonstances, Sotheby's peut inclure dans le catalogue un descriptif de l'historique de la propriété du bien si une telle information contribue à la connaissance du bien ou est autrement reconnu et aide à distinguer le bien. Cependant, l'identité du vendeur ou des propriétaires précédents ne peut être divulguée pour diverses raisons. A titre d'exemple, une information peut être exclue du descriptif par souci de garder confidentielle l'identité du vendeur si le vendeur en a fait la demande ou parce que l'identité des propriétaires précédents est inconnue, étant donné l'âge du bien.

Commission Acheteur Conformément aux Conditions Générales de Vente de Sotheby's imprimées dans ce catalogue, l'acheteur paiera au profit de Sotheby's, en sus du prix d'adjudication, une commission d'achat qui est considérée comme faisant partie du prix d'achat. La commission d'achat est de 25% HT du prix d'adjudication sur la tranche jusqu'à 180 000 € inclus, de 20% HT sur la tranche supérieure à 180 000 € jusqu'à 2 000 000 € inclus, et de 12,9% HT sur la tranche supérieure à 2 000 000 €, la TVA ou tout montant tenant lieu de TVA au taux en vigueur étant dû en sus.

TVA

Régime de la marge – biens non marqués par un symbole Tous les biens non marqués seront vendus sous le régime de la marge et le prix d'adjudication ne sera pas majoré de la TVA. La commission d'achat sera majorée d'un montant tenant lieu de TVA (actuellement au taux de 20% ou 5,5% pour les livres) inclus dans la marge. Ce montant fait partie de la commission d'achat et il ne sera pas mentionné séparément sur nos documents.

Biens mis en vente par des professionnels de l'Union Européenne † Les biens mis en vente par un professionnel de l'Union Européenne en dehors du régime de la marge seront marqués d'un † à côté du numéro de bien ou de l'estimation. Le prix d'adjudication et la commission d'achat seront majorés de la TVA (actuellement au taux de 20% ou 5,5% pour les livres), à la charge de l'acheteur, sous réserve d'un éventuel remboursement de cette TVA en cas d'exportation vers un pays tiers à l'Union Européenne ou de livraison

intracommunautaire à destination d'un professionnel identifié dans un autre Etat membre de l'Union Européenne (cf. ci-après les cas de remboursement de cette TVA).

Remboursement de la TVA pour les professionnels de l'Union Européenne La TVA sur la commission d'achat et sur le prix d'adjudication des biens marqués par un † sera remboursée si l'acheteur est un professionnel identifié à la TVA dans un autre pays de l'Union Européenne, sous réserve de la preuve de cette identification et de la fourniture de justificatifs du transport des biens de France vers un autre Etat membre, dans un délai d'un mois à compter de la date de la vente.

Biens en admission temporaire ‡ ou Ω Les biens en admission temporaire en provenance d'un pays tiers à l'Union Européenne seront marqués d'un ‡ ou Ω à côté du numéro de bien ou de l'estimation. Le prix d'adjudication sera majoré de frais additionnels de 5,5% net (‡) ou de 20% net (Ω) et la commission d'achat sera majorée de la TVA actuellement au taux de 20% (5,5% pour les livres), à la charge de l'acheteur, sous réserve d'un éventuel remboursement de ces frais additionnels et de cette TVA en cas d'exportation vers un pays tiers à l'Union Européenne ou de livraison intracommunautaire (remboursement uniquement de la TVA sur la commission dans ce cas) à destination d'un professionnel identifié dans un autre Etat membre de l'Union Européenne (cf. ci-après les cas de remboursement de ces frais).

Remboursement de la TVA pour les non-résidents de l'Union Européenne La TVA inclue dans la marge (pour les ventes relevant du régime de la marge) et la TVA facturée sur le prix d'adjudication et sur la commission d'achat seront remboursées aux acheteurs non résidents de l'Union Européenne pour autant qu'ils aient fait parvenir au service comptable l'exemplaire n°3 du document douanier d'exportation, sur lequel Sotheby's figure dans la case expéditeur, visé par les douanes au recto et au verso, et que cette exportation soit intervenue dans un délai de deux mois à compter de la date de la vente aux enchères.

Tout bien en admission temporaire en France acheté par un non résident de l'Union Européenne fera l'objet d'une mise à la consommation (paiement de la TVA, droits et taxes) dès lors que l'objet aura été enlevé. Il ne pourra être procédé à aucun remboursement. Toutefois, si Sotheby's est informée par écrit que les biens en admission temporaire vont faire l'objet d'une réexportation et que les documents douaniers français sont retournés visés à Sotheby's dans les 60 jours après la vente, la TVA, les droits et taxes pourront être remboursés à l'acheteur. Passé ce délai, aucun remboursement ne sera possible.

Information générale Les obligations déontologiques auxquelles sont soumis les opérateurs de ventes volontaires de meubles aux enchères publiques sont précisées dans un recueil qui a été approuvé par arrêté ministériel du 21 février 2012. Ce recueil est notamment accessible sur le site www.conseilidesventes.fr. Le commissaire du Gouvernement auprès

du Conseil des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques peut être saisi par écrit de toute difficulté en vue de proposer, le cas échéant, une solution amiable.

1. AVANT LA VENTE

Abonnement aux Catalogues Si vous souhaitez vous abonner à nos catalogues, veuillez contacter : +44 (0)20 7293 5000 ou +1 212 894 7000 cataloguesales@sothebys.com sothebys.com/subscriptions.

Caractère indicatif des estimations Les estimations faites avant la vente sont fournies à titre purement indicatif. Toute offre dans la fourchette de l'estimation basse et de l'estimation haute a des chances raisonnables de succès. Nous vous conseillons toutefois de nous consulter avant la vente car les estimations peuvent faire l'objet de modifications.

L'état des biens Nous sommes à votre disposition pour vous fournir un rapport détaillé sur l'état des biens.

Tous les biens sont vendus tels quels dans l'état où ils se trouvent au moment de la vente avec leurs imperfections ou défauts. Aucune réclamation ne sera possible relativement aux restaurations d'usage et petits accidents.

Il est de la responsabilité des futurs enchérisseurs d'examiner chaque bien avant la vente et de compter sur leur propre jugement aux fins de vérifier si chaque bien correspond à sa description. Le ré-entoilage, le parquetage ou le doublage constituant une mesure conservatoire et non un vice ne seront pas signalés. Les dimensions sont données à titre indicatif.

Dans le cadre de l'exposition d'avant-vente, tout acheteur potentiel aura la possibilité d'inspecter préalablement à la vente chaque objet proposé à la vente afin de prendre connaissance de l'ensemble de ses caractéristiques, de sa taille ainsi que de ses éventuelles réparations ou restaurations.

Sécurité des biens Soucieuse de votre sécurité dans ses locaux, la société Sotheby's s'efforce d'exposer les objets de la manière la plus sûre. Toute manipulation d'objet non supervisée par le personnel de Sotheby's se fait à votre propre risque.

Certains objets peuvent être volumineux et/ou lourds, ainsi que dangereux, s'ils sont maniés sans précaution. Dans le cas où vous souhaiteriez examiner plus attentivement des objets, veuillez faire appel au personnel de Sotheby's pour votre sécurité et celle de l'objet exposé.

Certains biens peuvent porter une mention "NE PAS TOUCHER". Si vous souhaitez les étudier plus en détails, vous devez demander l'assistance du personnel de Sotheby's.

Objets mécaniques et électriques

Les objets mécaniques et électriques (y compris les horloges) sont vendus sur la base de leur valeur décorative. Il ne faut donc pas s'attendre à ce qu'ils fonctionnent. Il est important avant toute mise en marche de faire vérifier le système électrique ou mécanique par un professionnel.

Droit d'auteur et copyright Aucune garantie n'est donnée quant à savoir si un bien est soumis à un copyright ou à un droit d'auteur, ni si l'acheteur acquiert un copyright ou un droit d'auteur.

2. LES ENCHÈRES

Les enchères peuvent être portées en personne ou par téléphone ou en ligne sur Internet ou par l'intermédiaire d'un tiers (les ordres étant dans ce dernier cas transmis par écrit ou par téléphone). Les enchères seront conduites en Euros. Un convertisseur de devises sera visible pendant les enchères à titre purement indicatif, seul le prix en Euros faisant foi.

Comment enchérir en personne Pour enchérir en personne dans la salle, vous devrez vous faire enregistrer et obtenir une raquette numérotée avant que la vente aux enchères ne commence. Vous devrez présenter une pièce d'identité et des références bancaires.

La raquette est utilisée pour indiquer vos enchères à la personne habilitée à diriger la vente pendant la vente. Si vous voulez devenir l'acheteur d'un bien, assurez-vous que votre raquette est bien visible pour la personne habilitée à diriger la vente et que c'est bien votre numéro qui est cité.

S'il y a le moindre doute quant au prix ou quant à l'acheteur, attirez immédiatement l'attention de la personne habilitée à diriger la vente.

Tous les biens vendus seront facturés au nom et à l'adresse figurant sur le bordereau d'enregistrement de la raquette, aucune modification ne pourra être faite. En cas de perte de votre raquette, merci d'en informer immédiatement l'un des clerks de la vente.

À la fin de chaque session de vente, vous voudrez bien restituer votre raquette au guichet des enregistrements.

Mandat à un tiers enchérisseur Si vous enchérissez dans la vente, vous le faites à titre personnel et nous pouvons vous tenir pour le seul responsable de cette enchère, à moins de nous avoir préalablement avertis que vous enchérissez au nom et pour le compte d'une tierce personne en nous fournissant un mandat écrit régulier que nous aurons enregistré. Dans ce cas, vous êtes solidairement responsable avec ledit tiers. En cas de contestation de la part du tiers, Sotheby's pourra vous tenir pour seul responsable de l'enchère.

Ordres d'achat Si vous ne pouvez pas assister à la vente aux enchères, nous serons heureux d'exécuter des ordres d'achat donnés par écrit à votre nom.

Vous trouverez un formulaire d'ordre d'achat à la fin de ce catalogue. Ce service est gratuit et confidentiel. Dans le cas d'ordres identiques, le premier arrivé aura la préférence.

Indiquez toujours une « limite à ne pas dépasser ». Les offres illimitées et « d'achat à tout prix » ne seront pas acceptées.

Les ordres écrits peuvent être :

- envoyés par télécopie au +33 (0)1 53 05 52 93/52 94,
- remis au personnel sur place,
- envoyés par la poste aux bureaux de Sotheby's à Paris,
- remis directement aux bureaux de Sotheby's à Paris.

Dans le souci d'assurer un service satisfaisant aux enchérisseurs, il vous est demandé de vous assurer que nous avons bien reçu vos ordres d'achat par écrit au moins 24 h avant la vente.

Enchérir par téléphone Si vous ne pouvez être présent à la vente aux enchères, vous pouvez enchérir directement par téléphone. Les enchères téléphoniques sont acceptées pour tous les biens dont l'estimation basse est supérieure à 4 000 €. Étant donné que le nombre de lignes téléphoniques est limité, il est nécessaire de prendre des dispositions 24 heures au moins avant la vente pour obtenir ce service dans la mesure des disponibilités techniques. En outre, dans le souci d'assurer un service satisfaisant aux enchérisseurs, il vous est demandé de vous assurer que nous avons bien reçu vos confirmations écrites d'ordres d'achat par téléphone au moins 24 h avant la vente.

Nous vous recommandons également d'indiquer un ordre d'achat de sécurité que nous pourrions exécuter en votre nom au cas où nous serions dans l'impossibilité de vous joindre par téléphone. Des membres du personnel parlant plusieurs langues sont à votre disposition pour enchérir par téléphone pour votre compte.

Afin d'assurer la régularité et la bonne compréhension des enchères faites par téléphone, celles-ci seront enregistrées.

Enchérir en ligne Si vous ne pouvez être présent à la vente aux enchères, vous pouvez également enchérir directement en ligne sur Internet. Les enchères en ligne sont régies par les conditions relatives aux enchères en ligne en direct (dites « Conditions BIDnow ») disponibles sur le site internet de Sotheby's ou fournies sur demande. Les Conditions BIDnow s'appliquent aux enchères en ligne en sus des Conditions Générales de Vente.

3. LA VENTE

Conditions Générales de Vente et

Conditions BIDnow La vente aux enchères est régie par les Conditions Générales de Vente figurant dans ce catalogue et les Conditions BIDnow disponibles sur le site Internet de Sotheby's. Quiconque a l'intention d'enchérir doit lire attentivement ces Conditions Générales de Vente et les Conditions BIDnow. Elles peuvent être modifiées par affichage dans la salle des ventes ou par des annonces faites par la personne habilitée à diriger des ventes.

Accès aux biens pendant la vente Par mesure de sécurité, l'accès aux biens pendant la vente sera interdit.

Déroulement de la vente La personne habilitée à diriger la vente commencera et poursuivra les enchères au niveau qu'elle juge approprié et peut enchérir de manière successive ou enchérir en réponse à d'autres enchères, et ce au nom et pour le compte du vendeur, à concurrence du prix de réserve.

4. APRÈS LA VENTE

Résultats de la vente Si vous voulez avoir des renseignements sur les résultats de vos ordres d'achat, veuillez téléphoner à Sotheby's (France) S.A.S. au : +33 (0)1 53 05 53 34, fax +33 (0)1 53 05 52 93/52 94.

Paiement

Le paiement doit être effectué immédiatement après la vente.

Le paiement peut être fait :

- par virement bancaire en Euros
- par chèque garanti par une banque en Euros
- par chèque en Euros
- par carte de crédit (Visa, Mastercard, American Express, CUP). Veuillez noter que le montant maximum de paiement autorisé par carte de crédit est 40,000 €;
- en espèces en Euros, pour les particuliers ou les commerçants jusqu'à un montant inférieur ou égal à 1 000 € par vente (mais jusqu'à 15 000 € pour un particulier qui n'a pas sa résidence fiscale en France et qui n'agit pas pour les besoins d'une activité professionnelle). Sotheby's aura toute discrétion pour apprécier les justificatifs de non-résidence fiscale ainsi que la preuve que l'acheteur n'agit pas dans le cadre de son activité professionnelle.

Les caisses et le bureau de remise des biens sont ouverts aux jours ouvrables de 10h00 à 12h30 et de 14h00 à 18h00.

Sotheby's demande à tout nouveau client et à tout acheteur qui souhaite effectuer le paiement en espèces, sous réserve des dispositions légales en la matière, de nous fournir une preuve d'identité (sous forme d'une pièce d'identité comportant une photographie, telle que passeport, carte d'identité ou permis de conduire), ainsi qu'une confirmation du domicile permanent.

Les chèques, y compris les chèques de banque, seront libellés à l'ordre de Sotheby's. Bien que les chèques libellés en Euros par une banque française comme par une banque étrangère soient acceptés, nous vous informons que le bien ne sera pas délivré avant l'encaissement définitif du chèque, encaissement pouvant prendre plusieurs jours, voire plusieurs semaines s'agissant de chèque étranger (crédit après encaissement). En revanche, le lot sera délivré immédiatement s'il s'agit d'un chèque de banque.

Les chèques et virements bancaires seront libellés à l'ordre de:

HSBC Paris St Augustin
3, rue La Boétie
75008 Paris

Nom de compte : Sotheby's (France) S.A.S.
Numéro de compte : 30056 00050
00502497340 26
IBAN : FR 76 30056 00050 00502497340 26
Adresse swift : CCFRFRPP

Veuillez indiquer dans vos instructions de paiement à votre banque votre nom, le numéro de compte de Sotheby's et le numéro de la facture. Veuillez noter que nous nous réservons le droit de refuser le paiement fait par une personne autre que l'acheteur enregistré lors de la vente et que le paiement doit être fait en fonds disponibles et l'approbation du paiement est requise. Veuillez contacter notre Département des Comptes Clients pour toute question concernant l'approbation du paiement.

Aucun frais n'est prélevé sur le paiement par carte Mastercard et Visa.

Nous nous réservons le droit de vérifier la source des fonds reçus.

Enlèvement des achats Les achats ne pourront être enlevés qu'après leur

paiement et après que l'acheteur ait remis à Sotheby's tout document permettant de s'assurer de son identité.

Les biens vendus dans le cadre d'une vente aux enchères qui ne sont pas enlevés par l'acheteur seront, à l'expiration d'un délai de 30 jours suivant l'adjudication (le jour de la vente étant inclus dans ce délai), entreposés aux frais risques et périls de l'acheteur, puis transférés, au frais risques et périls de l'acheteur auprès d'une société de gardiennage désignée par Sotheby's.

Tous les frais dus à la société de gardiennage devront être payés par l'acheteur avant de prendre livraison des biens.

Assurance La société Sotheby's décline toute responsabilité quant aux pertes et dommages que les lots pourraient subir à l'expiration d'un délai de 30 (trente) jours suivant la date de la vente, le jour de la vacation étant inclus dans le calcul. L'acheteur sera donc lui-même chargé de faire assurer les lots acquis.

Exportation des biens culturels

L'exportation de tout bien hors de la France ou l'importation dans un autre pays peut être soumise à l'obtention d'une ou plusieurs autorisation(s) d'exporter ou d'importer.

Il est de la responsabilité de l'acheteur d'obtenir les autorisations d'exportation ou d'importation.

Il est rappelé aux acheteurs que les biens achetés doivent être payés immédiatement après la vente aux enchères.

Le fait qu'une autorisation d'exportation ou d'importation requise soit refusée ou que l'obtention d'une telle autorisation prenne du retard ne pourra pas justifier l'annulation de la vente ni aucun retard dans le paiement du montant total dû.

Les biens vendus seront délivrés à l'acheteur ou expédiés selon ses instructions écrites et à ses frais, dès l'accomplissement, le cas échéant, des formalités d'exportation nécessaires.

Une Autorisation de Sortie de l'Union Européenne est nécessaire pour pouvoir exporter hors de l'Union Européenne des biens culturels soumis à la réglementation de l'Union Européenne sur l'exportation du patrimoine culturel (N° CEE 3911/92), Journal officiel N° L395 du 31/12/92.

Un Certificat pour un bien culturel est nécessaire pour déplacer, de la France à un autre État Membre, des biens culturels évalués à hauteur ou au-dessus de la limite applicable fixée par le Service des Musées de France. Si vous le souhaitez, Sotheby's pourra accomplir pour votre compte les formalités nécessaires à l'obtention de ce Certificat.

Un Certificat peut également s'avérer nécessaire pour exporter hors de l'Union Européenne des biens culturels évalués à hauteur ou au-dessus de la limite applicable fixée par le Service des Musées de France mais au-dessous de la limite fixée par l'Union Européenne.

On trouvera ci-après une sélection de certaines des catégories d'objets impliqués et une indication des limites au-dessus desquelles une Autorisation de Sortie de l'Union Européenne ou un Certificat pour un bien culturel peut être requis:

- Aquarelles, gouaches et pastels ayant plus de 50 ans d'âge 30 000 €.

- Dessins ayant plus de 50 ans d'âge 15 000 €.
- Peintures et tableaux en tous matériaux sur tous supports ayant plus de 50 ans d'âge (autres que les aquarelles, gouaches, pastels et dessins ci-dessus) 150 000 €.
- Sculptures originales ou productions de l'art statuaire originales, et copies produites par le même procédé que l'original ayant plus de 50 ans d'âge 50 000 €.
- Livres de plus de cent ans d'âge (individuel ou par collection) 50 000 €.
- Véhicules de plus de 75 ans d'âge 50 000 €.
- Estampes, gravures, sérigraphies et lithographies originales avec leurs plaques respectives et affiches originales ayant plus de 50 ans d'âge 15 000 €.
- Photographies, films et négatifs afférents ayant plus de 50 ans d'âge 15 000 €.
- Cartes géographiques imprimées (ayant plus de 100 ans d'âge) 15 000 €.
- Incunables et manuscrits, y compris cartes et partitions (individuels ou par collection) quelle que soit la valeur.
- Objets archéologiques de plus de 100 ans d'âge quelle que soit la valeur.
- Éléments faisant partie intégrante de monuments artistiques, historiques ou religieux (ayant plus de 100 ans d'âge) quelle que soit la valeur.
- Archives de plus de 50 ans d'âge quelle que soit la valeur.
- Tout autre objet ancien (ayant plus de 50 ans d'âge) 50 000 €.

Veuillez noter que le décret n°2004-709 du 16 juillet 2004 modifiant le décret n°93-124 du 29 janvier 1993 indique que « pour la délivrance du certificat, l'annexe du décret prévoit, pour certaines catégories, des seuils de valeur différents selon qu'il s'agit d'une exportation à destination d'un autre Etat membre de la Communauté européenne ou d'une exportation à destination d'un Etat tiers ».

Il est conseillé aux acheteurs de conserver tout document concernant l'importation et l'exportation des biens, y compris des certificats, étant donné que ces documents peuvent vous être réclamés par l'administration gouvernementale.

Nous attirons votre attention sur le fait qu'à l'occasion de demandes de certificat de libre circulation, il se peut que l'autorité habilitée à délivrer les certificats manifeste son intention d'achat éventuel dans les conditions prévues par la loi.

Espèces en voie d'extinction Les objets qui contiennent de la matière animale comme l'ivoire, les fanons de baleine, les carapaces de tortue, etc., indépendamment de l'âge ou de la valeur, requièrent une autorisation spéciale du Ministère français de l'Environnement avant de pouvoir quitter le territoire français. Veuillez noter que la possibilité d'obtenir une licence ou un certificat d'exportation ne garantit pas la possibilité d'obtenir une licence ou un certificat d'importation dans un autre pays, et inversement. A titre d'exemple, il est illégal d'importer de l'ivoire d'éléphant africain aux Etats-Unis. Nous suggérons aux acheteurs de vérifier auprès des autorités gouvernementales compétentes de leur pays les modalités à respecter pour

importer de tels objets avant d'encherir. Il incombe à l'acheteur d'obtenir toute licence et/ou certificat d'exportation ou d'importation, ainsi que toute autre documentation requise.

Veuillez noter que Sotheby's n'est pas en mesure d'assister les acheteurs dans le transport de lots contenant de l'ivoire ou d'autres matériaux restreignant l'importation ou l'exportation vers les Etats-Unis. L'impossibilité d'exporter ou d'importer le lot ne justifie pas un retard de paiement du montant dû ou l'annulation de la vente.

Droit de préemption L'Etat peut exercer sur toute vente publique d'œuvres d'art un droit de préemption sur les biens proposés à la vente, par déclaration du ministre chargé de la Culture aussitôt prononcée l'adjudication de l'objet mis en vente. L'Etat dispose d'un délai de 15 jours à compter de la vente publique pour confirmer l'exercice de son droit de préemption. En cas de confirmation, l'Etat se subroge à l'acheteur. Sont considérés comme œuvres d'art, pour les besoins de l'exercice du droit de préemption de l'Etat, les biens suivants :

(1) objets archéologiques ayant plus de cent ans d'âge provenant de fouilles et découvertes terrestres et sous-marines, de sites archéologiques ou de collections archéologiques ;

(2) éléments de décor provenant du démembrement d'immeuble par destination ;

(3) peintures, aquarelles, gouaches, pastels, dessins, collages, estampes, affiches et leurs matrices respectives ;

(4) photographies positives ou négatives quel que soit leur support ou le nombre d'images sur ce support ;

(5) œuvres cinématographiques et audiovisuelles ;

(6) productions originales de l'art statuaire ou copies obtenues par le même procédé et fontes dont les tirages ont été exécutés sous le contrôle de l'artiste ou de ses ayants-droit et limités à un nombre inférieur ou égal à huit épreuves, plus quatre épreuves d'artistes, numérotées ;

(7) œuvre d'art contemporain non comprise dans les catégories citées aux 3) à 6) ;

(8) meubles et objets d'art décoratif ;

(9) manuscrits, incunables, livres et autres documents imprimés ;

(10) collections et spécimens provenant de collection de zoologie, de botanique, de minéralogie, d'anatomie ; collections et biens présentant un intérêt historique, paléontologique, ethnographique ou numismatique ;

(11) moyens de transport ;

(12) tout autre objet d'antiquité non compris dans les catégories citées aux 1) à 11).

EXPLICATION DES SYMBOLES

La liste suivante définit les symboles que vous pourriez voir dans ce catalogue.

□ Absence de Prix de Réserve

A moins qu'il ne soit indiqué le symbole suivant (□), tous les lots figurant dans le catalogue seront offerts à la vente avec un prix de réserve. Le prix de réserve est le prix minimum confidentiel arrêté avec le vendeur au-dessous duquel bien ne peut être vendu. Ce prix est en général fixé à un pourcentage de l'estimation la plus basse figurant dans le catalogue. Ce prix ne peut être fixé à un montant supérieur à l'estimation la plus basse figurant dans le catalogue, ou annoncée publiquement par la personne habilitée à diriger la vente et consignée au procès-verbal. Si un lot de la vente est offert sans prix de réserve, ce lot sera indiqué par le symbole suivant (□). Si tous les lots de la vente sont offerts sans prix de réserve, une Note Spéciale sera insérée dans le catalogue et ce symbole ne sera pas utilisé.

o Propriété garantie

Un prix minimal lors d'une vente aux enchères ou d'un ensemble de ventes aux enchères a été garanti au vendeur des lots accompagnés de ce symbole. Cette garantie peut être émise par Sotheby's ou conjointement par Sotheby's et un tiers. Sotheby's ainsi que tout tiers émettant une garantie conjointement avec Sotheby's retirent un avantage financier si un lot garanti est vendu et risquent d'encourir une perte si la vente n'aboutit pas. Si le symbole « Propriété garantie » pour un lot n'est pas inclus dans la version imprimée du catalogue de la vente, une annonce sera faite au début de la vente ou avant la vente du lot, indiquant que ce lot fait l'objet d'une Garantie. Si tous les lots figurant dans un catalogue font l'objet d'une Garantie, les Notifications Importantes de ce catalogue en font mention et ce symbole n'est alors pas utilisé dans la description de chaque lot.

▲ Bien sur lequel Sotheby's a un droit de propriété

Ce symbole signifie que Sotheby's a un droit de propriété sur tout ou partie du lot ou possède un intérêt équivalent à un droit de propriété.

⇒ Ordre irrévocable

Ce symbole signifie que Sotheby's a reçu pour le lot un ordre d'achat irrévocable qui sera exécuté durant la vente à un montant garantissant que le lot se vendra. L'enchérisseur irrévocable reste libre d'encherir au-dessus du montant de son ordre durant la vente. S'il n'est pas déclaré adjudicataire à l'issue des enchères, il percevra une compensation calculée en fonction du prix d'adjudication. S'il est déclaré adjudicataire à l'issue des enchères, il sera tenu de payer l'intégralité du prix, y compris la Commission Acheteur et les autres frais, et ne recevra aucune indemnité ou autre avantage financier. Si un ordre irrévocable est passé après la date d'impression du catalogue, une annonce sera faite au début de la vente ou avant la vente du lot indiquant que celui-ci a fait l'objet d'un ordre irrévocable. Si l'enchérisseur irrévocable dispense des conseils en rapport avec le lot à une personne, Sotheby's exige qu'il divulgue

ses intérêts financiers sur le lot. Si un agent vous conseille ou encherit pour votre compte sur un lot faisant l'objet d'un ordre d'achat irrévocable, vous devez exiger que l'agent divulgue s'il a ou non des intérêts financiers sur le lot.

● Présence de matériaux restreignant l'importation ou l'exportation

Les lots marqués de ce symbole ont été identifiés comme contenant des matériaux organiques pouvant impliquer des restrictions quant à l'importation ou à l'exportation. Cette information est mise à la disposition des acheteurs pour leur convenance, mais l'absence de ce symbole ne garantit pas qu'il n'y ait pas de restriction quant à l'importation ou à l'exportation d'un lot.

Veuillez vous référer au paragraphe « Espèces en voie d'extinction » dans la partie « Informations importantes destinées aux acheteurs ». Comme indiqué dans ce paragraphe, Sotheby's n'est pas en mesure d'assister les acheteurs dans le transport des lots marqués de ce symbole vers les Etats-Unis. L'impossibilité d'exporter ou d'importer un lot marqué de ce symbole ne justifie pas un retard de paiement du montant dû ou l'annulation de la vente.

α TVA

Les lots vendus aux acheteurs qui ont une adresse dans l'UE seront considérés comme devant rester dans l'Union Européenne. Les clients acheteurs seront facturés comme s'il n'y avait pas de symbole de TVA (cf. régime de la marge – biens non marqués par un symbole). Cependant, si les lots sont exportés en dehors de l'UE, ou s'ils sont l'objet d'une livraison intracommunautaire à destination d'un professionnel identifié dans un autre Etat membre de l'Union Européenne, Sotheby's refacturera les clients selon le régime général de TVA (cf. Biens mis en vente par des professionnels de l'Union Européenne †) comme demandé par le vendeur.

Les lots vendus aux acheteurs ayant une adresse en dehors de l'Union Européenne seront considérés comme devant être exportés hors UE. De même, les lots vendus aux professionnels identifiés dans un autre Etat membre de l'Union Européenne seront considérés comme devant être l'objet d'une livraison intracommunautaire. Les clients seront facturés selon le régime général de TVA (cf. Biens mis en vente par des professionnels de l'Union Européenne †). Bien que le prix marteau soit sujet à la TVA, celle-ci sera annulée ou remboursée sur preuve d'exportation (cf. Remboursement de la TVA pour les non-résidents de l'Union Européenne et Remboursement de la TVA pour les professionnels de l'Union Européenne). Cependant, les acheteurs qui n'ont pas l'intention d'exporter leurs lots en dehors de l'UE devront en aviser la comptabilité client le jour de la vente. Ainsi, leurs lots seront refacturés de telle manière que la TVA n'apparaisse pas sur le prix marteau (cf. Régime de la marge – biens non marqués par un symbole).

INFORMATION TO BUYERS

All property is being offered under French Law and the Conditions of Sale printed in this catalogue in respect of online bidding via the internet, the BIDnow Conditions on the Sotheby's website (the "BIDnow Conditions").

The following pages are designed to give you useful information on how to participate in an auction. Our staff as listed at the front of this catalogue will be happy to assist you. Please refer to the section Sales Enquiries and Information. It is important that you read the following information carefully.

Prospective bidders should also consult www.sothebys.com for the most up to date cataloguing of the property in this catalogue.

Provenance In certain circumstances, Sotheby's may print in the catalogue the history of ownership of a work of art if such information contributes to scholarship or is otherwise well known and assists in distinguishing the work of art. However, the identity of the seller or previous owners may not be disclosed for a variety of reasons. For example, such information may be excluded to accommodate a seller's request for confidentiality or because the identity of prior owners is unknown given the age of the work of art.

Buyer's Premium According to Sotheby's Conditions of Sale printed in this catalogue, the buyer shall pay to Sotheby's and Sotheby's shall retain for its own account a buyer's premium, which will be added to the hammer price and is payable by the buyer as part of the total purchase price.

The buyer's premium is 25% of the hammer price up to and including €180,000, 20% of any amount in excess of €180,000 up to and including €2,000,000, and 12.9% of any amount in excess of €2,000,000, plus any applicable VAT or amount in lieu of VAT at the applicable rate.

VAT RULES

Property with no VAT symbol (Margin Scheme) Where there is no VAT symbol, Sotheby's is able to use the Margin Scheme and VAT will not normally be charged on the hammer price. Sotheby's must bear VAT on the buyer's premium and hence will charge an amount in lieu of VAT (currently at a rate of 20% or 5.5% for books) on this premium. This amount will form part of the buyer's premium on our invoice and will not be separately identified.

Property with † symbol (property sold by European Union professionals) Where there is the † symbol next to the property number or the estimate, the property is sold outside the margin scheme by European Union (EU) professionals. VAT will be charged to the buyer (currently at a rate of 20% or 5.5% for books) on both the hammer price and buyer's premium subject to a possible refund of such VAT if the property is exported outside the EU or if it is removed to another EU country (see also paragraph below).

VAT refund for property with † symbol (for European Union professionals) VAT registered buyers from other European Union (EU) countries may have the VAT on the hammer price and on the

buyer's premium refunded if they provide Sotheby's with their VAT registration number and evidence that the property has been removed from France to another country of the EU within a month of the date of sale.

Property with † or Ω symbols (temporary importation) Those items with the † or Ω symbols next to the property number of the estimate have been imported from outside the European Union (EU) and are to be sold at auction under temporary importation. The hammer price will be increased by additional expenses of 5.5% (†) or of 20% (Ω) and the buyer's premium will be increased of VAT currently at a rate of 20% (5.5% for books). These taxes will be charged to the buyer who can claim a possible refund of these additional expenses and of this VAT if the property is exported outside the EU or if it is shipped to another EU country (refund of VAT only on the buyer's premium in that case) (cf. see also paragraph below)

VAT refund for non European Union buyers Non European Union (EU) buyers may have the amount in lieu of VAT (for property sold under the margin scheme) and any applicable VAT on the hammer price and on the buyer's premium refunded if they provide Sotheby's with evidence that the property has been removed from France to another country outside the EU within two months of the date of sale (in the form of a copy of customs export documentation where Sotheby's appears as the shipper stamped by customs officers).

Any property which is on temporary import in France, and bought by a non EU resident, will be subjected to clearance inward (payment of the VAT, duties and taxes) upon release of the property. No reimbursement of VAT, duties and taxes to the buyer will be possible, except if written confirmation is provided to Sotheby's that the temporary imported property will be re-exported, and that the French customs documentation has been duly signed and returned to Sotheby's within 60 days after the sale. After the 60-day period, no reimbursement will be possible.

General Information French auction houses are subject to rules of professional conduct. These rules are specified in a code approved by a ministerial order of 21 February 2012. This document is available (in French) on the website of the regularity body www.conseildesventes.fr. A government commissioner at the *Conseil des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques* (regulatory body) can be contacted in writing for any issue and will assist, if necessary, in finding an amicable solution.

1. BEFORE THE AUCTION

Catalogue Subscriptions If you would like to take out a catalogue subscription, please ring +33 (0)1 53 05 53 85.

Pre-sale Estimates The pre-sale estimates are intended purely as a guide for prospective buyers. Any bid between the high and the low pre-sale estimates offers a fair chance of success. It is always advisable to consult us nearer the time of sale as estimates can be subject to revision.

Condition of the property Solely as a convenience, we may provide condition reports.

All property is sold in the condition in which they were offered for sale with all their imperfections and defects. No claim can be accepted for minor restoration or small damages.

It is the responsibility of the prospective bidders to inspect each property prior to the sale and to satisfy themselves that each property corresponds with its description. Given that the re-lining, frames and linings constitute protective measures and not defects, they will not be noted. Any measurements provided are only approximate.

All prospective buyers shall have the opportunity to inspect each property for sale during the pre-sale exhibition in order to satisfy themselves as to characteristics, size as well as any necessary repairs or restoration.

Safety at Sotheby's Sotheby's is concerned for your safety while on our premises and we endeavour to display items safely so far as is reasonably practicable. Nevertheless, should you handle any items on view at our premises, you do so at your own risk.

Some items can be large and/or heavy and can be dangerous if mishandled. Should you wish to view or inspect any items more closely please ask for assistance from a member of Sotheby's staff to ensure your safety and the safety of the property on view.

Some items on view may be labelled "PLEASE DO NOT TOUCH". Should you wish to view these items you must ask for assistance from a member of Sotheby's staff, who will be pleased to assist you.

Electrical and Mechanical Goods All electrical and mechanical goods (including clocks) are sold on the basis of their decorative value only and should not be assumed to be operative. It is essential that prior to any intended use, the electrical system is checked and approved by a qualified electrician.

Copyright No representations are made as to whether any property is subject to copyright, nor whether the buyer acquires any copyright in any property sold.

2. BIDDING IN THE SALE

Bids may be executed in person by paddle during the auction or by telephone or online, or by a third person who will transmit the orders in writing or by telephone prior to the sale. The auctions will be conducted in Euros. A currency converter will be operated in the salesroom for your convenience but, as errors may occur, you should not rely upon it as a substitute for bidding in Euros.

Bidding in Person To bid in person at the auction, you will need to register for and collect a numbered paddle before the auction begins. Proof of identity and bank references will be required.

If you wish to bid on a property, please indicate clearly that you are bidding by raising your paddle and attracting the attention of the auctioneer. Should you be the successful buyer of any property, please ensure that the auctioneer can see

your paddle and that it is your number that is called out.

Should there be any doubts as to price or buyer, please draw the auctioneer's attention to it immediately.

Sotheby's will invoice all property sold to the name and address in which the paddle has been registered and invoices cannot be transferred to other names and addresses. In the event of loss of your paddle, please inform the sales clerk immediately.

At the end of the sale, please return your paddle to the registration desk.

Bidding as Principal If you make a bid at auction, you do so as principal and Sotheby's may hold you personally and solely liable for that bid unless it has been previously agreed that you do so on behalf of an identified and acceptable third party and you have produced a valid written power of attorney acceptable to us. In this case, you and the third party are held jointly and severally responsible. In the event of a challenge by the third party, Sotheby's may hold you solely liable for that bid.

Absentee Bids If you cannot attend the auction, we will be pleased to execute written bids on your behalf.

A bidding form can be found at the back of this catalogue. This service is free and confidential. In the event of identical bids, the earliest bid received will take precedence.

Always indicate a "top limit". "Buy" and unlimited bids will not be accepted.

Any written bids may be:

- Sent by facsimile to +33 (0)1 53 05 52 93/52 94,
- Given to staff at the Client Service Desks,
- Posted to the Paris offices of Sotheby's,
- Hand delivered to the Paris offices of Sotheby's.

To ensure a satisfactory service to bidders, please ensure that we receive your written bids at least 24 hours before the sale.

Bidding by Telephone If you cannot attend the auction, it is possible to bid on the telephone on property with a minimum low estimate of €4,000. As the number of telephone lines is limited, it is necessary to make arrangements for this service 24 hours before the sale. Moreover, in order to ensure a satisfactory service to bidders, we kindly ask you to make sure that we have received your written confirmation of telephone bids at least 24 hours before the sale.

We also suggest that you leave a covering bid which we can execute on your behalf in the event we are unable to reach you by telephone. Multi-lingual staff are available to execute bids for you.

Telephone bidding will be recorded to ensure any misunderstanding over bidding during the auctions.

Bidding Online If you cannot attend the auction, it is possible to bid directly online. Online bids are made subject to the BIDnow Conditions available on the Sotheby's website or upon request. The BID now Conditions apply in relation to online bids in addition to these Conditions of Sale.

3. AT THE AUCTION

Conditions of Sale The auction is governed by the Conditions of Sale printed

in this catalogue. Anyone considering bidding in the auction should read the Conditions of Sale carefully. They may be amended by way of notices posted in the salesroom or by way of announcement made by the auctioneer.

Access to the property during the sale For security reasons, prospective bidders will not be able to view the property whilst the auction is taking place.

Auctioning The auctioneer may commence and advance the bidding at levels he considers appropriate and is entitled to place consecutive and responsive bids on behalf of the seller until the reserve price is achieved.

4. AFTER THE AUCTION

Results If you would like to know the result of any absentee bids which you may have instructed us to execute on your behalf, please telephone Sotheby's (France) S.A.S. on: +33 (0)1 53 05 53 34, or by fax: +33 (0)1 53 05 52 93/52 94.

Payment Payment is due immediately after the sale and may be made by the following methods:

- Bank wire transfer in Euros
- Euro banker's draft
- Euro cheque
- Credit cards (Visa, Mastercard, American Express, CUP); Please note that 40,000 EUR is the maximum payment that can be accepted by credit card.
- Cash in Euros: for private or professionals to an equal or lower amount of €1,000 per sale (but to an amount of €15,000 for a non French resident for tax purposes who does not operate as a professional). It remains at the discretion of Sotheby's to assess the evidence of non-tax residence as well as proof that the buyer is not acting for professional purposes.

Cashiers and the Collection of Purchases office are open daily 10am to 12.30pm and 2pm to 6pm.

It is Sotheby's policy to request any new clients or buyers preferring to make a cash payment to provide proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. Thank you for your co-operation.

Cheques and drafts should be made payable to Sotheby's. Although personal and company cheques drawn up in Euro on French bank as by a foreign bank are accepted, you are advised that property will not be released before the final collection of the cheque, collection that can take several days, or even several weeks as for foreign cheque (credit after collection). On the other hand, the lot will be issued immediately if you have a pre-arranged Cheque Acceptance Facility.

Bank transfers should be made to:

HSBC Paris St Augustin
3, rue La Boétie
75008 Paris
Name : Sotheby's (France) S.A.S.
Account Number : 30056 00050
00502497340 26
IBAN : FR 76 30056 00050 00502497340 26
Swift Code : CCFRFRPP

Please include your name, Sotheby's account number and invoice number with your instructions to your bank. Please note that we reserve the right to decline payments received from anyone other than the buyer of record and that clearance of such payments will be required. Please contact our Client Accounts Department if you have any questions concerning clearance.

No administrative fee is charged for payment by Mastercard and Visa.

We reserve the right to seek identification of the source of funds received.

Collection of Purchases Purchases can only be collected after payment in full in cleared funds has been made and appropriate identification has been provided.

All property will be available during, or after each session of sale on presentation of the paid invoice with the release authorisation from the Client Accounts Office.

Should lots sold at auction not be collected by the buyer immediately after the auction, those lots will, after 30 days following the auction sale (including the date of the sale), be stored at the buyer's risk and expense and then transferred to a storage facility designated by Sotheby's at the buyer's risk and expense.

All charges due to the storage facility shall be met in full by the buyer before collection of the property by the buyer.

Insurance Sotheby's accepts liability for loss or damage to lots for a maximum period of 30 (thirty) calendar days after the date of the auction (including the date of the auction). After that period, the purchased lots are at the Buyer's sole responsibility for insurance.

Export of cultural goods The export of any property from France or import into any other country may be subject to one or more export or import licences being granted.

It is the buyer's responsibility to obtain any relevant export or import licence.

Buyers are reminded that property purchased must be paid for immediately after the auction.

The denial of any export or import licence required or any delay in obtaining such licence cannot justify the cancellation of the sale or any delay in making payment of the total amount due.

Sold property will only be delivered to the buyer or sent to the buyer at their expense, following his/her written instructions, once the export formalities are complete.

Sotheby's, upon request, may apply for a licence to export your property outside France (a "Passport"). An EU Licence is necessary to export from the European Union cultural goods subject to the EU Regulation on the export of cultural

property (EEC No. 3911/92, Official Journal No. L395 of 31/12/92).

A French Passport is necessary to move from France to another Member State of the EU cultural goods valued at or above the relevant French Passport threshold.

A French Passport may also be necessary to export outside the European Union cultural goods valued at or above the relevant French Passport limit but below the EU Licence limit.

The following is a selection of some of the categories and a summary of the limits above which either an EU licence or a French Passport is required:

- Watercolours, gouaches and pastels more than 50 years old €30,000
- Drawings more than 50 years old €15,000
- Pictures and paintings in any medium on any material more than 50 years old (other than watercolours, gouaches and pastels above mentioned) €150,000
- Original sculpture or statuary and copies produced by the same process as the original more than 50 years old €50,000
- Books more than 100 years old singly or in collection €50,000
- Means of transport more than 75 years old €50,000
- Original prints, engravings, serigraphs and lithographs with their respective plates and original posters €15,000
- Photographs, films and negatives there of €15,000
- Printed Maps more than 100 years old €15,000
- Incunabula and manuscripts including maps and musical scores single or in collections irrespective of value
- Archaeological items more than 100 years old irrespective of value
- Dismembered monuments more than 100 years old irrespective of value
- Archives more than 50 years old irrespective of value
- Any other antique items more than 50 years old €50,000

Please note that French regulation n°2004-709 dated 16th July 2004 modifying French regulation n°93-124 dated 29th January 1993, indicates that «for the delivery of the French passport, the appendix of the regulation foresees that for some categories, thresholds will be different depending where the goods will be sent to, outside or inside the EU».

We recommend that you keep any document relating to the import and export of property, including any licences, as these documents may be required by the relevant authority.

Please note that when applying for a certificate of free circulation for the property, the authority issuing such certificate may express its intention to acquire the property within the conditions provided by law.

Endangered Species Items made of or incorporating animal material such as ivory, whalebone, tortoiseshell, etc., irrespective of age or value, require a specific licence from the French Ministry of the Environment prior to leaving France. Please note that the ability to obtain an export licence or certificate does not ensure the ability to obtain an import licence or certificate in another country, and vice versa. For example, it is illegal

to import African elephant ivory into the United States. Sotheby's suggests that buyers check with their own government regarding wildlife import requirements prior to placing a bid. It is the buyer's responsibility to obtain any export or import licences and/or certificates as well as any other required documentation.

Please note that Sotheby's is not able to assist buyers with the shipment of any lots containing ivory and/or other restricted materials into the United States. A buyer's inability to export or import these lots cannot justify a delay in payment or a sale's cancellation.

Pre-emption right The French state retains a pre-emption right on certain works of art and archives which may be exercised during the auction. In case of confirmation of the pre-emption right within fifteen (15) days from the date of the sale, the French state shall be subrogated in the buyer's position.

Considered as works of art, for purposes of pre-emption rights are the following categories:

- (1) Archaeological objects more than 100 years old found during land based and underwater searches of archaeological sites and collections;
- (2) Pieces of decoration issuing from dismembered buildings;
- (3) Watercolours, gouaches and pastels, drawings, collages, prints, posters and their frames;
- (4) Photographs, films and negatives thereof irrespective of the number;
- (5) Films and audio-visual works;
- (6) Original sculptures or statuary or copies obtained by the same process and castings which were produced under the artists or legal descendants control and limited in number to less than eight copies, plus four numbered copies by the artists;
- (7) Contemporary works of art not included in the abovecategories 3) to 6);
- (8) Furniture and decorative works of art;
- (9) Incunabula and manuscripts, books and other printed documents;
- (10) Collections and specimens from zoological, botanical, mineralogy, anatomy collections ; collections and objects presenting a historical, paleontologic, ethnographic or numismatic interest;
- (11) Means of transport;
- (12) Any other antique objects not included in the abovecategories 1) to 11)

EXPLANATION OF SYMBOLS

The following key explains the symbols you may see inside this catalogue.

□ No Reserve

Unless indicated by a box (□), all lots in this catalogue are offered subject to a reserve. A reserve is the confidential hammer price established between Sotheby's and the seller and below which a lot will not be sold. The reserve is generally set at a percentage of the low estimate and will not exceed the low estimate for the lot as set out in the catalogue or as announced by the auctioneer. If any lots in the catalogue

are offered without a reserve, these lots are indicated by a box (□). If all lots in the catalogue are offered without a reserve, a Special Notice will be included to this effect and the box symbol will not be used.

○ Guaranteed Property

The seller of lots with this symbol has been guaranteed a minimum price from one auction or a series of auctions. This guarantee may be provided by Sotheby's or jointly by Sotheby's and a third party. Sotheby's and any third parties providing a guarantee jointly with Sotheby's benefit financially if a guaranteed lot is sold successfully and may incur a loss if the sale is not successful. If the Guaranteed Property symbol for a lot is not included in the printing of the auction catalogue, a pre-sale or pre-lot announcement will be made indicating that there is a guarantee on the lot. If every lot in a catalogue is guaranteed, the Important Notices in the sale catalogue will so state and this symbol will not be used for each lot.

▲ Property in which Sotheby's has an Ownership Interest

Lots with this symbol indicate that Sotheby's owns the lot in whole or in part or has an economic interest in the lot equivalent to an ownership interest.

⇒ Irrevocable Bids

Lots with this symbol indicate that a party has provided Sotheby's with an irrevocable bid on the lot that will be executed during the sale at a value that ensures that the lot will sell. The irrevocable bidder, who may bid in excess of the irrevocable bid, will be compensated based on the final hammer price in the event he or she is not the successful bidder. If the irrevocable bidder is the successful bidder, he or she will be required to pay the full Buyer's Premium and will not be otherwise compensated. If the irrevocable bid is not secured until after the printing of the auction catalogue, a pre-sale or pre-lot announcement will be made indicating that there is an irrevocable bid on the lot. If the irrevocable bidder is advising anyone with respect to the lot, Sotheby's requires the irrevocable bidder to disclose his or her financial interest in the lot. If an agent is advising you or bidding on your behalf with respect to a lot identified as being subject to an irrevocable bid, you should request that the agent disclose whether or not he or she has a financial interest in the lot.

● Restricted Materials

Lots with this symbol have been identified at the time of cataloguing as containing organic material which may be subject to restrictions regarding import or export. The information is made available for the convenience of Buyers and the absence of the symbol is not a warranty that there are no restrictions regarding import or export of the Lot.

Please refer to the section on "Endangered species" in the "Information to Buyers". As indicated in this section, Sotheby's is not able to assist buyers with the shipment of any lots with this symbol into the United States. A buyer's inability to export or import any lots with this symbol cannot justify a delay in payment or a sale's cancellation.

α VAT

Items sold to buyers whose address is in the EU will be assumed to be remaining in the EU. The property will be invoiced as if it had no VAT symbol (see 'Property with no VAT symbol' above). However, if the property is to be exported from the EU, Sotheby's will re-invoice the property under the normal VAT rules (see 'Property sold with a † symbol' above) as requested by the seller.

Items sold to buyers whose address is outside the EU will be assumed to be exported from the EU. The property will be invoiced under the normal VAT rules (see 'Property sold with a † symbol' above). Although the hammer price will be subject to VAT this will be cancelled or refunded upon export - see 'Exports from the European Union'. However, buyers who are not intending to export their property from the EU should notify our Client Accounts Department on the day of the sale and the property will be re-invoiced showing no VAT on the hammer price (see 'Property sold with no VAT symbol' above).

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

A complete translation in English of our Conditions of Business is available on sothebys.com or on request +33(0)1 53 05 53 05

Article I : Généralités

Les présentes Conditions Générales de Vente, auxquelles s'ajoutent les conditions relatives aux enchères en ligne en direct via le système BIDnow accessibles sur le site internet de Sotheby's ou disponibles sur demande (dites « Conditions BIDnow »), régissent les relations entre, d'une part, la société Sotheby's France S.A.S (« Sotheby's ») agissant en tant que mandataire du (des) vendeur(s) dans le cadre de son activité de vente de biens aux enchères publiques ainsi que de son activité de vente de gré à gré des biens non adjugés en vente publique, et, d'autre part, les acheteurs, les enchérisseurs et leurs mandataires et ayants-droit respectifs.

Dans le cadre des ventes mentionnées au paragraphe précédent, Sotheby's agit en qualité de mandataire du vendeur, le contrat de vente étant conclu entre le vendeur et l'acheteur.

Les présentes Conditions Générales de Vente, les Conditions BIDnow pour les enchères en ligne et toutes les notifications, descriptions, déclarations et autres concernant un bien quelconque, qui figurent dans le catalogue de la vente ou qui sont affichées dans la salle de vente, sont susceptibles d'être modifiées par toute déclaration faite par le commissaire-priseur de ventes volontaires préalablement à la mise aux enchères du bien concerné.

Le « groupe Sotheby's » comprend la société Sotheby's dont le siège est situé aux Etats-Unis d'Amérique, toutes les entités contrôlées par celle-ci au sens de l'article L. 233-3 du Code de Commerce (y compris Sotheby's) ainsi que la société Sotheby's Diamonds et toutes les entités contrôlées par elle au sens de l'article L. 233-3 du Code de Commerce.

Le fait de participer à la vente vaut acceptation des présentes Conditions Générales de Vente, des Conditions BIDnow pour les enchères en ligne et des Informations aux Acheteurs.

AVANT LA VENTE

Article II : Obligations du vendeur – déclarations et garanties

Le vendeur garantit à Sotheby's et à l'acheteur :

(i) qu'il a la pleine propriété non contestée, ou qu'il est dûment mandaté par la personne ayant la pleine propriété non contestée des biens mis en vente, lesquels sont libres de toutes réclamations, contestations, saisies, réserves de propriété, droits, charges, garanties ou nantissements quelconques de la part de tiers, et qu'il peut ainsi valablement transférer la propriété pleine et entière desdits biens ;

(ii) que les biens sont en règle avec la réglementation douanière française ; que, dans le cas où les biens, entrés sur le territoire français, proviendraient d'un pays non-membre ou d'un pays membre de l'Union Européenne, légalement ; que les déclarations requises à l'importation et à l'exportation ont été dûment effectuées et les taxes à l'exportation et à l'importation ont été dûment réglées ;

(iii) qu'il a payé ou paiera toutes les taxes et/ou droits qui sont dus sur le produit de la vente des biens et qu'il a notifié par écrit à Sotheby's le détail des taxes et droits qui sont dus par Sotheby's au nom du vendeur dans tout pays autre que la France ;

(iv) qu'il a mis à la disposition de Sotheby's toutes les informations concernant les biens mis en vente, notamment toutes les informations relatives au titre de propriété, à l'authenticité, à l'origine, aux obligations fiscales et/ou douanières ainsi qu'à l'état desdits biens.

Le vendeur indemniserait Sotheby's et l'acheteur de tous dommages ou préjudices quelconques qui résulteraient du non respect partiel ou total de l'une quelconque de ses obligations. Si à tout moment Sotheby's a un doute sérieux quant à la véracité des garanties données par le vendeur et/ou au respect par le vendeur de ses obligations essentielles vis-à-vis de l'acheteur, Sotheby's se réserve le droit d'en informer l'acheteur et, dans le cas où ce dernier demanderait l'annulation de la vente, de consentir à cette annulation au nom du vendeur, ce que le vendeur reconnaît et accepte.

Article III : État des biens vendus

Tous les biens sont vendus tels quels, dans l'état où ils se trouvent au moment de la vente avec leurs imperfections ou défauts. Aucune réclamation ne sera possible relativement aux restaurations d'usage et petits accidents. Il est de la responsabilité des enchérisseurs d'examiner chaque bien avant la vente et de compter sur leur propre jugement aux fins de vérifier si chaque bien correspond à sa description. Les dimensions sont données à titre indicatif.

Article IV : Droits de propriété intellectuelle

La vente des biens proposés n'emporte en aucun cas la cession des droits de propriété intellectuelle sur ceux-ci, tels que notamment les droits de reproduction ou de représentation.

Article V : Indications du catalogue

Les indications portées sur le catalogue sont établies par Sotheby's avec toute la diligence requise d'un opérateur de ventes volontaires de meubles aux enchères publiques, sous réserve des rectifications affichées dans la salle de vente avant l'ouverture de la vacation ou de celles annoncées par le commissaire-priseur de ventes volontaires en début de vacation et portées sur le procès-verbal de la vente. Les indications sont établies compte tenu des informations données par le vendeur, des connaissances scientifiques, techniques et artistiques et de l'opinion généralement admise des experts et des spécialistes, existantes à la date à laquelle lesdites indications sont établies.

Les estimations sont fournies à titre purement indicatif et peuvent faire l'objet de modifications à tout moment avant la vente.

Toute reproduction de textes, d'illustrations ou de photographies figurant au catalogue nécessite l'autorisation préalable de Sotheby's.

Article VI : Exposition

Dans le cadre de l'exposition avant-vente, tout acheteur potentiel a la possibilité d'inspecter chaque objet proposé à la vente afin de prendre connaissance de l'ensemble de ses caractéristiques, de sa taille ainsi que de ses éventuelles réparations ou restaurations.

Article VII : Ordres d'achat

Bien que les futurs enchérisseurs aient tout avantage à être présents à la vente, Sotheby's peut, sur demande, exécuter des ordres d'achat pour leur compte, y compris par téléphone, télécopie ou messagerie électronique si ce dernier moyen est indiqué spécifiquement dans le catalogue, étant entendu que Sotheby's, ses agents ou préposés, ne porteront aucune responsabilité en cas d'erreur ou omission quelconque dans l'exécution des ordres reçus, comme en cas de non-exécution de ceux-ci. Sotheby's se réserve le droit d'enregistrer, dans les conditions prévues par la loi, les enchères portées par téléphone ou par Internet.

Toute personne qui ne peut être présente à la vente aux enchères peut enchérir directement en ligne sur Internet. Les enchères en ligne sont régies par les Conditions BIDnow disponibles sur le site Internet de Sotheby's ou fournies sur demande. Les Conditions BIDnow s'appliquent aux enchères en ligne en sus des présentes Conditions Générales de Vente.

Toute personne physique qui enchérit est réputée agir pour son propre compte. Si l'enchérisseur entend représenter une autre personne, physique ou morale, il doit le notifier par écrit à Sotheby's avant la vente. Sotheby's se réserve le droit de refuser si la personne représentée n'est pas suffisamment connue de Sotheby's.

En tout état de cause, l'enchérisseur demeure solidairement responsable avec la personne qu'il représente de l'exécution des engagements incombant à tout acheteur en vertu de la loi, des présentes Conditions Générales de Vente et des conditions BIDnow. En cas de contestation de la part de la personne représentée, Sotheby's pourra tenir l'enchérisseur pour seul responsable de l'enchère en cause.

Article VIII : Prix de réserve

Sauf indication contraire, tous les lots figurant au catalogue sont offerts à la vente avec un prix de réserve. Le prix de réserve est le prix minimum confidentiel, arrêté avec le vendeur, au-dessous duquel le bien ne peut être vendu. Ce prix ne peut être fixé à un montant supérieur à l'estimation la plus basse figurant dans le catalogue ou annoncée publiquement par le commissaire-priseur de ventes volontaires et consignée au procès-verbal.

Article IX : Retrait des biens

Sotheby's pourra, sans que sa responsabilité puisse être engagée, retirer de la vente les biens proposés à la vente pour tout motif légitime (notamment en cas de (i) non respect par le vendeur de ses déclarations et garanties, (ii) de doute légitime sur l'authenticité du bien proposé à la vente, ou (iii) à la suite d'une opposition formulée par un tiers quel qu'en soit le bien fondé, ou (iv) en application d'une décision de justice, ou (v) en cas de révocation par le vendeur de son mandat).

Si Sotheby's a connaissance d'une contestation relative au titre de propriété du bien que le vendeur a confié à Sotheby's ou relative à une sûreté ou un privilège grevant celui-ci, Sotheby's ne pourra remettre ledit bien au vendeur tant que la contestation n'aura pas été résolue en faveur du vendeur.

Article X : Experts extérieurs

Conformément à l'article L. 321-29 du Code de commerce, Sotheby's peut faire appel à des experts extérieurs pour l'assister dans la description, la présentation et l'estimation de biens. Lorsque ces experts interviennent dans l'organisation de la vente, mention de leur intervention est faite dans le catalogue. Si cette intervention se produit après l'impression du catalogue, mention en est faite par le commissaire-priseur dirigeant la vente avant le début de celle-ci et cette mention est consignée au procès-verbal de la vente.

Sotheby's s'assure préalablement que les experts extérieurs auxquels elle a recours ont souscrit une assurance couvrant leur responsabilité professionnelle, étant précisé que Sotheby's demeure solidairement responsable avec ces experts.

Sauf indication contraire, les experts extérieurs intervenant dans les ventes de Sotheby's ne sont pas propriétaires des biens offerts à la vente.

PENDANT LA VENTE

Article XI : Déroulement de la vente

Le commissaire-priseur de ventes volontaires dirigeant la vente prononce les adjudications. Il assure la police de la vente

et peut faire toutes réquisitions pour y maintenir l'ordre.

A l'ouverture de chaque vacation, le commissaire-priseur de ventes volontaires fait connaître les modalités de la vente et des enchères.

Chaque bien est identifié par un numéro qui correspond au numéro qui lui est attribué dans le catalogue de la vente et des enchères.

Sauf déclaration contraire du commissaire-priseur de ventes volontaires, la vente est effectuée dans l'ordre de la numérotation des biens, étant précisé que, avant ou pendant la vente, Sotheby's peut procéder à des retraits de biens de la vente conformément à la loi.

Le commissaire-priseur de ventes volontaires commence les enchères au niveau qu'il juge approprié et les poursuit de même. Il peut porter des enchères successives ou répondre jusqu'à ce que le prix de réserve soit atteint.

En cas de doute sur la validité de toute enchère, et notamment en cas d'enchères simultanées, le commissaire-priseur de ventes volontaires peut, à sa discrétion, annuler l'enchère portée et poursuivre la procédure de vente aux enchères du bien concerné.

Sotheby's se réserve la possibilité de ne pas prendre l'enchère portée par ou pour le compte d'un enchérisseur si celui-ci a été précédemment en défaut de paiement ou a été impliqué dans des incidents de paiement, de telle sorte que l'acceptation de son enchère pourrait mettre en cause la bonne fin de la vente aux enchères.

Le commissaire-priseur de ventes volontaires peut, si le vendeur en est d'accord, procéder à toute division des biens mis en vente. Il peut aussi procéder à la réunion des biens mis en vente par un même vendeur.

Article XII : Adjudication / Transfert de propriété / Transfert de risque

Le plus offrant et dernier enchérisseur sera l'acheteur sous réserve que le commissaire-priseur de ventes volontaires accepte la dernière enchère en déclarant le lot adjudgé. Un contrat de vente entre l'acheteur et le vendeur sera alors formé, à moins que, après qu'un lot ait été adjudgé, il apparaisse qu'une erreur a été commise ou une contestation est élevée. Dans ce cas, le commissaire-priseur de ventes volontaires aura la faculté discrétionnaire de constater que la vente de ce lot n'est pas formée et pourra décider, selon le cas, de désigner un autre adjudicataire, ou de poursuivre les enchères, ou d'annuler la vente et de remettre en vente le lot concerné. Cette faculté devra être mise en œuvre avant que le commissaire-priseur de ventes volontaires ne prononce la fin de la vacation. Les ventes seront définitivement formées à la clôture de la vacation. Si une contestation s'élève après la vacation, le procès-verbal de la vente fera foi.

L'acheteur ne deviendra propriétaire du bien adjudgé qu'à compter du règlement effectif à Sotheby's du prix d'adjudication, et des commissions et frais dus.

Cependant, tous les risques afférents au bien adjudgé seront transférés à la charge de l'acheteur à l'expiration d'un délai de 30 (trente) jours suivant la date de la vente, le jour de la vacation étant inclus dans le calcul. Si le lot est retiré par l'acheteur avant l'expiration de ce délai, le transfert de

risques interviendra lors du retrait du bien par l'acheteur.

En cas de dommages (notamment perte, vol ou destruction) causés au bien adjudgé, survenant avant le transfert des risques à l'acheteur et après le paiement effectif à Sotheby's du prix d'adjudication, et des commissions et frais dus, l'indemnité versée par Sotheby's à l'acheteur ne pourra être supérieure au prix d'adjudication (hors taxes). Aucune indemnité ne sera due dans les cas suivants : (i) dommages causés aux encadrements et verres recouvrant les biens achetés, (ii) dommages causés par un tiers à qui le bien a été confié en accord avec l'acheteur, en ce compris les erreurs de traitement (notamment travaux de restauration, encadrement ou nettoyage), (iii) dommages causés de manière directe ou indirecte, par les changements d'humidité ou de température, l'usure normale, la détérioration progressive ou le vice caché (notamment la verrouillage), (iv) dommages causés par les guerres ou les armes de guerre utilisant la fission atomique ou la contamination radioactive, les armes chimiques, biochimiques ou électromagnétiques.

Article XIII : Droit de préemption

L'État français dispose d'un droit de préemption sur certaines œuvres d'art et archives, dont l'exercice, au cours de la vente, doit être confirmé dans un délai de 15 (quinze) jours suivant la date de la vente. En cas de confirmation dans ce délai, l'État français est subrogé à l'acheteur.

APRÈS LA VENTE

Article XIV : Commission d'achat

L'acheteur est tenu de payer à Sotheby's, en sus du prix d'adjudication, une commission qui fait partie du prix d'achat.

Le montant HT de la commission d'achat est de 25% du prix d'adjudication sur la tranche jusqu'à 180 000 € inclus, de 20% sur la tranche supérieure à 180 000 € jusqu'à 2 000 000 € inclus, et de 12,9% sur la tranche supérieure à 2 000 000 €, la TVA ou toute taxe similaire au taux en vigueur calculée sur la commission étant ajoutée et prélevée en sus par Sotheby's.

Article XV : Règlement

Dès qu'un bien est adjudgé, l'acheteur doit présenter au commissaire-priseur dirigeant la vente ou à ses assistants, le numéro sous lequel il est enregistré et acquitter immédiatement le montant du prix d'adjudication, de la commission d'achat, et des frais de vente en euros.

L'acheteur doit procéder à l'enlèvement de ses achats à ses propres frais.

Conformément à l'article L. 321-6 du Code de commerce, les fonds détenus par Sotheby's pour le compte de tiers sont portés sur des comptes destinés à ce seul usage ouverts dans un établissement de crédit. En outre, Sotheby's a souscrit auprès d'organismes d'assurance ou de cautionnement des contrats garantissant la représentation de ces fonds.

Article XVI : Défaut de paiement de l'acheteur

En cas de défaut de paiement de l'acheteur, Sotheby's lui adressera une mise en

demeure. Si cette mise en demeure reste infructueuse :

(a) le vendeur pourra choisir de remettre en vente le bien sur folle enchère. Le vendeur devra faire connaître à Sotheby's sa décision de remettre le bien en vente sur folle enchère dès que Sotheby's l'aura informé de la défaillance de l'acheteur, et au plus tard dans les trois (3) mois suivant la date de la vente. Sotheby's remettra alors le bien aux enchères. Si le prix atteint par le bien à l'issue de cette nouvelle vente aux enchères est inférieur au prix atteint lors de l'enchère initiale, le fol enchérisseur devra payer la différence entre l'enchère initiale et la nouvelle enchère (y compris tout différence dans le montant de la commission d'achat ainsi que la TVA ou toute taxe similaire applicable) augmentée de tous frais encourus lors de la nouvelle vente ;

(b) si le vendeur n'indique pas à Sotheby's, dans le délai de trois mois suivant la date de la vente, son intention de remettre en vente le bien sur folle enchère, il sera réputé avoir renoncé à cette possibilité et Sotheby's aura mandat d'agir en son nom et pour son compte et pourra, mais sans y être obligé et sans préjudice de tous les droits dont dispose le vendeur en vertu de la loi :

(i) soit notifier à l'acquéreur défaillant la résolution de plein droit de la vente ; la vente sera alors réputée ne jamais avoir eu lieu et l'acquéreur défaillant demeurera redevable des frais, accessoires et pénalités éventuellement dus ;

(ii) soit poursuivre l'exécution forcée de la vente et le paiement du prix d'adjudication (augmenté de tous les frais, commission et taxes dus), pour son propre compte et/ou pour le compte du vendeur, sous réserve dans ce dernier cas que Sotheby's ait obtenu préalablement du vendeur un mandat spécial et écrit à cet effet.

Sotheby's tiendra le vendeur informé de toutes démarches accomplies au nom du vendeur.

Par ailleurs, Sotheby's décline toute responsabilité quant aux conséquences, quelles qu'elles puissent être, d'une fausse déclaration et/ou d'un défaut de paiement de l'acheteur

Article XVII : Conséquences pour l'acheteur d'un défaut de paiement

Quelle que soit l'option retenue conformément à l'Article XVI (remise en vente sur folle enchère, résolution de plein droit de la vente ou exécution forcée de la vente) :

(a) L'acquéreur défaillant sera tenu, du seul fait de son défaut de paiement, de payer :

(i) tous les frais et accessoires, de quelque nature qu'ils soient, relatifs au défaut de paiement (en ce inclus, tous les frais liés à la remise en vente du bien sur folle enchère si cette option est choisie par le vendeur) ;

(ii) des pénalités de retard calculées en appliquant, pour chaque jour de retard, un taux EURIBOR 1 mois augmenté de six cents (600) points de base sur la totalité des sommes dues (le nombre de jours de retard étant rapportés à une année de 365 jours) ; et (iii) des

dommages et intérêts permettant de compenser intégralement le (ou les) préjudice(s) causé(s) par le défaut de paiement au vendeur, à Sotheby's et à tout tiers.

(b) Sotheby's pourra discrétionnairement décider de communiquer au vendeur les nom et adresse de l'acheteur afin de permettre au vendeur de poursuivre l'acheteur en justice pour recouvrer les montants qui lui sont dus ainsi que les frais de justice et s'efforcera d'en informer l'acheteur préalablement.

(c) Sotheby's pourra exercer tous les droits et recourir sur tous les biens de l'acquéreur défaillant se trouvant en la possession de toute société du groupe Sotheby's.

Article XVIII : Exportation et importation

L'exportation de tout bien de France, et l'importation dans un autre pays, peuvent être sujettes à une ou plusieurs autorisations (d'exportation ou d'importation). Il est de la responsabilité de l'acheteur d'obtenir toute autorisation nécessaire à l'exportation ou à l'importation. Le refus de toute autorisation d'exportation ou d'importation ou tout retard consécutif à l'obtention d'une telle autorisation ne justifiera ni la résolution ou l'annulation de la vente par l'acheteur ni un retard de paiement du bien.

Article XIX : Remise des biens

Sotheby's décline toute responsabilité au titre de l'emballage et du transport des biens.

Le bien adjudgé ne peut être délivré à l'acheteur que lorsque (i) Sotheby's a perçu le paiement intégral effectif du prix d'adjudication, de la commission d'achat, et des frais de vente de celui-ci, augmentés de toutes taxes y afférentes, ou lorsque toute garantie satisfaisante lui a été donnée sur ledit paiement, et (ii) l'acheteur a délivré à Sotheby's tout document permettant de s'assurer de son identité (que ce soit, selon le cas, une personne physique ou une personne morale).

Sotheby's est autorisée à exercer un droit de rétention sur le bien adjudgé, ainsi que sur tout autre bien appartenant à l'acheteur et détenu par Sotheby's jusqu'au paiement effectif de l'intégralité des sommes dues par l'acheteur ou jusqu'à la réception d'une garantie de paiement satisfaisante.

Article XX : Biens non enlevés par l'acheteur

Les biens vendus dans le cadre d'une vente aux enchères ou d'une vente de gré à gré, qui ne sont pas enlevés par l'acheteur seront, à l'expiration d'un délai de 30 jours suivant l'adjudication ou la vente de gré à gré (le jour de la vente étant inclus dans ce délai), entreposés aux frais, risques et périls de l'acheteur, puis transférés, aux frais de l'acheteur, auprès d'une société de gardiennage désignée par Sotheby's, le dépôt auprès de la société de gardiennage restant aux frais, risques et périls de l'acheteur.

Si les biens ne sont pas enlevés dans l'année suivant l'expiration du délai de 30 jours mentionné au précédent paragraphe, Sotheby's sera autorisée à mettre en vente aux enchères lesdits biens, sans prix de réserve, le mandat de vente à cet effet

étant donné au profit de Sotheby's par les présentes. Les conditions générales de vente applicables à ces enchères seront celles en vigueur au moment de la vente.

Tous les produits de cette vente seront consignés par Sotheby's sur un compte spécial, après déduction par Sotheby's de toute somme qui lui est due, comprenant les frais d'entreposage encourus jusqu'à la revente du bien.

Article XXI : Résolution de la vente pour défaut d'authenticité de l'œuvre vendue

Dans les cinq années suivant la date d'adjudication, et s'il est établi d'une manière jugée satisfaisante par Sotheby's que le bien acquis n'est pas authentique, l'acheteur pourra obtenir de Sotheby's remboursement du prix payé par lui (commissions et TVA incluses) dans la devise de la vente d'origine après avoir notifié à Sotheby's sa décision de se prévaloir de la présente clause résolutoire et avoir restitué le bien à Sotheby's dans l'état dans lequel il se trouvait à la date de la vente et sous réserve de pouvoir transférer la propriété pleine et entière du bien libre de toutes réclamations quelconques de la part de tiers. La charge de la preuve du défaut d'authenticité, ainsi que tous les frais afférents au retour du bien demeureront à la charge de l'acheteur. Sotheby's pourra exiger que deux experts indépendants qui, de l'opinion à la fois de Sotheby's et de l'acheteur, sont d'une compétence reconnue soient missionnés aux frais de l'acheteur pour émettre un avis sur l'authenticité du bien. Sotheby's ne sera pas liée par les conclusions de ces experts et se réserve le droit de solliciter l'avis d'autres experts à ses propres frais.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article XXII : Protection des données – loi n°78-17 du 6 janvier 1978 modifiée (Loi « Informatique et Libertés »)

Dans le cadre de ses activités de ventes aux enchères, de marketing et de fournitures de services Sotheby's est amenée à collecter des données à caractère personnel concernant le vendeur et l'acheteur, notamment par l'enregistrement d'images vidéo, de conversations téléphoniques ou de messages électroniques relatifs aux enchères en ligne.

Sotheby's procède à un traitement informatique de ces données pour lui permettre d'identifier les préférences des acheteurs et des vendeurs afin de pouvoir fournir une meilleure qualité de service. Ces informations sont susceptibles d'être communiquées à d'autres sociétés du groupe Sotheby's situées dans des Etats non-membres de l'Union Européenne n'offrant pas un niveau de protection reconnu comme suffisant à l'égard du traitement dont les données font l'objet. Toutefois Sotheby's exige que tout tiers respecte la confidentialité des données relatives à ses clients et fournisse le même niveau de protection des données personnelles que celle en vigueur dans l'Union Européenne, qu'ils soient ou non situés dans un pays offrant le même niveau de protection des données personnelles.

Le vendeur et l'acheteur disposent d'un droit d'accès et de rectification sur les données à caractère personnel les concernant, ainsi que d'un droit

d'opposition à leur utilisation en s'adressant à Sotheby's.

Sotheby's pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales et, sauf opposition des personnes concernées, aux fins d'exercice de son activité et notamment pour des opérations commerciales, de marketing.

Article XXIII : Loi applicable - Jurisdiction compétente - Autonomie des dispositions

Les présentes Conditions Générales de Vente, chaque vente et tout ce qui s'y rapporte (incluant toutes les enchères réalisées en ligne pour une vente régie par les présentes Conditions Générales de Vente) sont soumises à la loi française.

Conformément à l'article L. 321-37 du Code de commerce, le Tribunal de Grande Instance de Paris est seul compétent pour connaître de toute action en justice relative aux activités de vente dans lesquelles Sotheby's est partie. S'agissant des actions contractuelles, les vendeurs et les acheteurs ainsi que les mandataires réels ou apparents de ceux-ci reconnaissent et acceptent que Paris est le lieu d'exécution des prestations de Sotheby's.

Il est rappelé qu'en application de l'article L. 321-17 du Code de commerce, les actions en responsabilité civile engagées à l'occasion des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques se prescrivent par cinq ans à compter de l'adjudication.

Sotheby's conserve pour sa part le droit d'intenter toute action devant les tribunaux compétents du ressort de la Cour d'Appel de Paris ou tout autre tribunal de son choix.

Si l'une quelconque des dispositions des présentes Conditions Générales de Vente était déclarée nulle ou inapplicable, cela n'affectera pas la validité des autres dispositions des présentes qui demeureront parfaitement valables et efficaces.

En cas de divergence entre la version française des présentes Conditions Générales de Vente et une version dans une autre langue, la version française fait foi.

ESTIMATIONS ET CONVERSIONS

ESTIMATIONS EN EUROS

Les estimations imprimées dans le catalogue sont en Euros.

Pour guider les acheteurs éventuels, ces estimations peuvent être converties aux taux suivants, taux en vigueur lors de la mise sous presse du catalogue.

1 € = 1,156 \$

1 € = 0,88 £

D'ici le jour de la vente, les taux auront certainement varié et nous recommandons aux acheteurs de les vérifier avant d'enchérir.

Lors de la vente, un convertisseur de monnaies suit les enchères en cours. Les valeurs affichées dans les autres monnaies ne sont qu'une aide, les enchères étant passées exclusivement en Euros. Sotheby's n'est pas responsable des erreurs qui peuvent intervenir lors des opérations de conversions.

Le paiement des lots est dû en Euros, mais le montant équivalent dans une autre monnaie peut être accepté au taux du jour de la vente.

Le règlement est fait au vendeur en Euros.

ESTIMATES IN EUROS

The estimates printed in the catalogue are in Euros.

As a guide to potential buyers, estimates for this sale can be converted at the following rate, which was current at the time of printing. These estimates may be rounded:

1 € = 1,156 \$

1 € = 0,88 £

By the date of the sale this rate is likely to have changed, and buyers are recommended to check before bidding.

During the sale Sotheby's may provide a screen to show currency conversions as bidding progresses. This is intended for guidance only and all bidding will be in Euros. Sotheby's is not responsible for any error or omissions in the operation of the currency converter.

Payment for purchases is due in Euros, however the equivalent amount in any other currency will be accepted at the rate prevailing on the day that payment is received in cleared funds.

Settlement is made to vendors in the currency in which the sale is conducted.

ENTREPOSAGE ET ENLEVEMENT DES LOTS

Les lots achetés ne pourront être enlevés qu'après leur paiement et après que l'acheteur a remis à Sotheby's tout document permettant de s'assurer de son identité. (veuillez vous référer au paragraphe 4 des Informations Importantes Destinées aux Acheteurs).

Tous les lots pourront être retirés pendant ou après chaque vacation au 6 rue de Duras, 75008 Paris, sur présentation de l'autorisation de délivrance du Post Sale Services de Sotheby's.

Nous recommandons vivement aux acheteurs de prendre contact avec le Post Sales Services afin d'organiser la livraison de leurs lots après paiement intégral de ceux-ci.

Dès la fin de la vente, les lots sont susceptibles d'être transférés dans un garde-meubles tiers :
VULCAN ART SERVICES
135, rue du Fossé Blanc 92230 Gennevilliers
Tél. +33 (0)1 41 47 94 00
Fax. +33 (0)1 41 47 94 01
Horaires d'ouverture : 8h30 – 12h / 14h – 17h (vendredi fermeture à 16h)

Veuillez noter que les frais de manutention et d'entreposage sont pris en charge par Sotheby's pendant les 30 premiers jours suivants la vente, et qu'ils sont à la charge de l'acheteur après ce délai.

RESPONSABILITE EN CAS DE PERTE OU DOMMAGE DES LOTS

Il appartient aux acheteurs d'effectuer les démarches nécessaires le plus rapidement possible. A cet égard, il leur est rappelé que Sotheby's n'assume aucune responsabilité en cas de perte ou dommage causés aux lots au-delà d'un délai de 30 (trente) jours suivant la date de la vente.

Veuillez vous référer à l'Article XII des conditions générales de vente relatif au *Transfert de risque*.

Tout lot acquis n'ayant pas été retiré par l'acheteur à l'expiration d'un délai de 30 jours suivant la date de la vente (incluant la date de la vacation) sera entreposé aux frais, risques et périls de l'acheteur. L'acheteur sera donc lui-même chargé de faire assurer les lots acquis.

FRAIS DE MANUTENTION ET D'ENTREPOSAGE

Pour tous les lots achetés qui ne sont pas enlevés dans les 30 jours suivant la date de la vente, il sera perçu des frais hors taxes selon le barème suivant :

- Biens de petite taille (tels que bijoux, montres, livres et objets en céramique) : frais de manutention de 25 EUR par lot et frais d'entreposage de 2,50 EUR par jour et par lot.
- Tableaux et Biens de taille moyenne (tels que la plupart des peintures et meubles de petit format) : frais de manutention de 35 EUR par lot et frais d'entreposage de 5 EUR par jour et par lot.
- Tableaux, Mobilier et Biens de grande taille (biens dont la manutention ne peut être effectuée par une personne seule) : frais de manutention de 50 EUR par lot et frais d'entreposage de 10 EUR par jour et par lot.
- Biens de taille exceptionnelle (tels que les sculptures monumentales) : frais de

manutention de 100 EUR par lot et frais d'entreposage de 12 EUR par jour et par lot.

La taille du lot sera déterminée par Sotheby's au cas par cas (les exemples donnés ci-dessus sont à titre purement indicatif).

Tous les frais sont soumis à la TVA, si applicable.

Le paiement de ces frais devra être fait à l'ordre de Sotheby's auprès du Post Sale Services à Paris.

Pour les lots dont l'expédition est confiée à Sotheby's, les frais d'entreposage cesseront d'être facturés à compter de la réception du paiement par vos soins à Sotheby's, après acceptation et signature du devis de transport.

Contact

Pour toutes informations, veuillez contacter notre Post Sale Services :

Du lundi au vendredi : 9h30 – 12h30 et 14h – 18h
T : +33 (0)1 53 05 53 67
F : +33 (0)1 53 05 52 11
E : frpostsaleservices@sothebys.com

COLLECTION OF PURCHASES

Purchased lots can only be collected after payment in full in cleared funds has been made (please refer to paragraph 4 of Information to Buyers) and appropriate identification has been provided.

All lots will be available for collection during or after each sale session at 6 rue de Duras, 75008 Paris on presentation of the paid invoice with the release authorisation from Sotheby's Post Sales Services.

We recommend to our buyer clients to contact the Post Sales Services in order to organise the shipment of their purchases once payment has been cleared.

Once the sale is complete, the lots may be transferred to a third party warehouse: VULCAN ART SERVICES
135, rue du Fossé Blanc 92230 Gennevilliers
Tel. +33 (0)1 41 47 94 00
Fax. +33 (0)1 41 47 94 01
Opening hours: 8.30-12AM/2-5PM (Friday closed at 4PM)

Please note that handling costs and storage fees are borne by Sotheby's during the first 30 days after the sale, but will be at the buyer's expense after this time.

LIABILITY FOR LOSS AND DAMAGE FOR PURCHASED LOTS

Purchasers are requested to arrange clearance as soon as possible and are reminded that Sotheby's accepts liability for loss or damage to lots for a maximum period of thirty (30) calendar days following the date of the auction.

Please refer to clause XII Transfer of Risk of the Conditions of Business for buyers.

Purchased lots not collected by the buyer after 30 days following the auction sale (including the date of the sale) will be stored at the buyer's risk and expense. Therefore the purchased lots will be at the buyer's sole responsibility for insurance.

STORAGE AND HANDLING CHARGES

Any purchased lots that have not been collected within 30 days from the date of the auction will be subject to handling and storage charges at the following rates:

- Small items (such as jewellery, watches, books or ceramics) : handling fee of 25 EUR per lot plus storage charges of 2.50 EUR per day per lot.
- Paintings, Furniture and Medium Items (such as most paintings or small items of furniture) : Handling fee of 35 EUR per lot plus storage charges of 5 EUR per day per lot.
- Paintings, Furniture and Large items (items that cannot be lifted or moved by one person alone) : Handling fee of 50 EUR per lot plus storage charges of 10 EUR per day per lot.
- Oversized Items (such as monumental sculptures) : Handling fee of 100 EUR per lot plus storage charges of 12 EUR per day per lot.

A lot's size will be determined by Sotheby's on a case by case basis (typical examples given above are for illustration purposes only). All charges are subject to VAT, where applicable. All charges are payable to Sotheby's at Post Sale Services.

Storage charges will cease for purchased lots which are shipped through Sotheby's from the date on which we have received a signed quote acceptance and its payment from you.

Contact

Post Sales Services (Mon – Fri 9:30am – 12:30pm / 2:00pm – 6:00pm)
T : +33 (0)1 53 05 53 67
F : +33 (0)1 53 05 52 11
E : frpostsaleservices@sothebys.com

7/14 PARIS_ENTREPOSAGE

GLOSSAIRE

Tout énoncé concernant l'identification de l'artiste, l'attribution, l'origine, la date, l'âge, la provenance et l'état est un énoncé d'opinion et ne doit pas être considéré comme un énoncé de fait. Sotheby's se réserve le droit, en formant son opinion, de consulter un expert ou une autorité à son avis digne de confiance et de se reposer sur son jugement.

Nous vous remercions de lire attentivement les termes des Conditions Générales de Vente relatives aux achats mentionnés dans ce catalogue, en particulier les paragraphes intitulés « Indications du catalogue » et « Etat des biens vendus » ;

Les exemples suivants reprennent la terminologie utilisée dans ce catalogue.

« Hubert Robert » : « Nom(s) ou désignation reconnue de l'auteur »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre de l'artiste. Lorsque le(s) prénom(s) est inconnu, des astérisques suivis du nom de l'artiste, précédés ou non d'une initiale, indiquent que, à notre avis, l'œuvre est de l'artiste cité.

Le même effet s'attache à l'emploi du terme « par » ou « de » suivie de la désignation de l'auteur.

« Attribué à ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre de l'artiste mais la certitude est moindre que dans la précédente catégorie.

« Atelier de ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre exécutée par une main inconnue de l'atelier ou sous la direction de l'artiste.

« Entourage de ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre d'une main non encore identifiée mais distincte et proche de l'artiste cité, mais pas nécessairement son élève.

« Suiveur de ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre d'un artiste travaillant dans le style de l'artiste, contemporain ou proche de son époque, mais pas nécessairement son élève.

« Dans le goût de ... A la manière de ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre dans le style de l'artiste mais d'une date postérieure.

« D'après ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une copie, qu'elle qu'en soit la date, d'une œuvre connue de l'artiste.

« Signé ... Daté ... Inscrit... Hubert Robert »

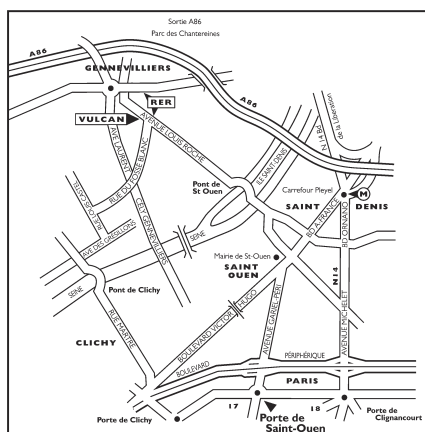
A notre avis, il s'agit d'une œuvre signée, datée ou inscrite par l'artiste.

« Porte une signature ... Porte une date ... Porte une inscription ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre dont la signature, la date ou l'inscription ont été portées par une autre main que celle de l'artiste.

Les dimensions sont données dans l'ordre suivant : la hauteur précède la largeur.

PLAN D'ACCÈS



DÉPARTEMENT INTERNATIONAL

La liste complète de nos bureaux et salles de ventes à travers le monde est disponible sur sothebys.com, vous y trouverez également toutes les informations détaillées concernant les services de Sotheby's.

DÉPARTEMENT INTERNATIONAL
CÉRAMIQUES ET OBJETS D'ART
CHINOIS

Directeur International du

Département

Nicolas Chow
+852 2822 8123

Développement International

Henry Howard-Sneyd
Mee-Seen Loong
+1 212 899 1302

Spécialiste Senior International

Ryoichi Hirano
+813 3230 2755

International Specialist

Julian King
+852 2822 8128

Senior Specialist, Greater China

Carrie Li
+852 2822 8128

Recherche Internationale

Regina Krahl ‡
Jungeun Lee
Isabella Tedeschi
+44 (0)20 7293 5879

Londres

Robert Bradlow
Stephen Loakes
Lauren Long
+44 (0)20 7293 6442

New York

Angela McAteer
Christina Prescott-Walker
Cynthia Volk
Phyllis Kao
Hang Yin
+1 212 606 7332

Hong Kong

Nicolas Chow
Sam Shum
Christian Bouvet
Patrick Tse
Amethyst Chau
Vivian Tong
Christine Li
+852 2822 8128

Pékin

Peter Song
+86 10 6408 8890

Paris

Dr. Caroline Schulten
Olivier Valmier
Emmanuelle Chan
+33 1 5305 5242

DÉPARTEMENT INTERNATIONAL
PEINTURES CHINOISES

Londres

ART CONTEMPORAIN ASIATIQUE
Alexander Branczik
+44 (0)20 7293 5401

New York

ART CONTEMPORAIN ASIATIQUE
Jasmine Yan
+1 212 894 1177

TABLEAUX CLASSIQUES CHINOIS

Xian Fang
+1 212 894 1177

Hong Kong

TABLEAUX MODERNES CHINOIS
C.K. Cheung
Carmen Ip
+852 2822 8132

ART CONTEMPORAIN ASIATIQUE

Evelyn Lin
Jonathan Wong
Jacky Ho
+852 2822 8134

ART CHINOIS DU XXE SIÈCLE

Vinci Chang
Vita Chen
+852 2822 8197

Taipei

Art Chinois du XXe siècle
Ching-Yi Huang
+886 2 2757 6689

DÉPARTEMENT INTERNATIONAL
INDE ET SUD-EST ASIATIQUE

New York

ART MODERNE ET CONTEMPORAIN
Priyanka Mathew
Anuradha Ghosh-Mazumdar
Jacqueline Dennis
+1 212 606 7304

OBJETS D'ARTS

Yamini Mehta
Anuradha Ghosh-Mazumdar
Jacqueline Dennis
David Weldon ‡
+1 212 606 7304

Londres

ISLAMIC ET INDIAN ART
Edward Gibbs
Benedict Carter
Alexandra Roy
Marcus Fraser ‡
+44 (0)20 7293 5112

INDIAN ART

Yamini Mehta
Ishrat Kanga
Holly Brackenbury ‡
+44 (0)20 7293 5112

Singapour

TABLEAUX MODERNES ET
CONTEMPORAINS DU SUD-EST
ASIATIQUE
Mok Kim Chuan
+65 6732 8239

Paris

Dr. Caroline Schulten
+33 1 5305 5242

BUREAUX DE LIAISON

Pékin

Peter Song
Ying Wang
+86 10 6408 8890

Bruxelles

Marianna Lora
+32 2 627 71 98

Genève

David Coriat
+41 22 908 48 51

Jakarta

Jasmine Prasetio
+62 21 5797 3603

Kuala Lumpur

Walter Cheah ‡
+60 3 2070 0319

Mumbai

+91 22 6142 4954

Shanghai

Rachel Shen
+86 21 6288 7500

Singapour

Esther Seet
+65 6732 8239

Taipei

Wendy Lin
Shuni Li
+886 2 2757 6689

Tokyo

Mizuka Seya
+81 3 3230 2755

Zurich

Sonja Djenadija
+41 44 226 22 45

‡ *Consultant*

Photographes
Louis Blancard / ArtDigital Studio
Responsable de Fabrication
Gaelle Monin, Londres
Graphiste
Lynne Sellers

BOARD OF DIRECTORS

Domenico De Sole

Chairman of the Board

The Duke of Devonshire

Deputy Chairman of the Board

Tad Smith

President and

Chief Executive Officer

Jessica Bibliowicz

Linus W. L. Cheung

Kevin Conroy

Daniel S. Loeb

Olivier Reza

Marsha E. Simms

Diana L. Taylor

Dennis M. Weibling

Harry J. Wilson

**SOTHEBY'S
EXECUTIVE MANAGEMENT**

Jill Bright

Human Resources

& Administration

Worldwide

Amy Cappellazzo

Chairman

Fine Art Division

Valentino D. Carlotti

Business Development

Worldwide

Kevin Ching

Chief Executive Officer

Asia

Adam Chinn

Chief Operating Officer

Worldwide

Lauren Gioia

Communications

Worldwide

David Goodman

Digital Development

& Marketing

Worldwide

Mike Goss

Chief Financial Officer

Scott Henry

Technology & Operations

Worldwide

Jane Levine

Chief Compliance Counsel

Worldwide

Jonathan Olsoff

General Counsel

Worldwide

Jan Prasens

Managing Director

Europe, Middle East, Russia,

India and Africa

Allan Schwartzman

Chairman

Fine Art Division

Maarten ten Holder

Global Managing Director

Luxury & Lifestyle Division

**SOTHEBY'S INTERNATIONAL
COUNCIL**

Robin Woodhead

Chairman

Sotheby's International

John Marion

Honorary Chairman

Juan Abelló

Judy Hart Angelo

Anna Catharina Astrup

Nicolas Berggruen

Philippe Bertherat

Lavinia Borrromeo

Dr. Alice Y.T. Cheng

Laura M. Cha

Halit Cingilloğlu

Jasper Conran

Henry Cornell

Quinten Dreesmann

Ulla Dreyfus-Best

Jean Marc Etlin

Tania Fares

Comte Serge de Ganay

Ann Getty

Yassmin Ghandehari

Charles de Gunzburg

Ronnie F. Heyman

Shalini Hinduja

Pansy Ho

Prince Aryn Aga Khan

Catherine Lagrange

Edward Lee

Jean-Claude Marian

Batia Ofer

Georg von Opel

Marchesa Laudomia Pucci Castellano

David Ross

Rolf Sachs

René H. Scharf

Biggi Schuler-Voith

Judith Taubman

Olivier Widmaier Picasso

The Hon. Hilary M. Weston,

CM, CVO, OOnt

CHAIRMAN'S OFFICE**AMERICAS**

Lisa Dennison

Benjamin Doller

Andrea Fiuczynski

George Wachter

Lulu Creel

EUROPE

Oliver Barker

Helena Newman

Mario Tavella

Dr. Philipp Herzog von Württemberg

David Bennett

Lord Dalmeny

Claudia Dwek

Edward Gibbs

Caroline Lang

Lord Poltimore

ASIA

Patti Wong

Richard C. Buckley

Nicolas Chow

Quek Chin Yeow



Sotheby's EST. 1744
Collectors gather here.